



Renault KANGOO

Manual de utilizare



pasiune pentru performanțe



RENAULT recomandă ELF

Parteneri în domeniul dezvoltării tehnologiei avansate auto, Elf și Renault utilizează împreună experiența dobândită pe circuite și în oraș. Această colaborare de lungă durată vă permite să beneficiați de o gamă de lubrifianți perfect adaptată vehiculului dumneavoastră Renault. Protecția de durată și performanțele optime ale motorului dumneavoastră sunt asigurate. Pentru a cunoaște lubrifianțul ELF omologat cel mai adecvat vehiculului dumneavoastră pentru schimb sau completare, contactați reprezentantul dumneavoastră Renault sau consultați manualul de întreținere a vehiculului.



www.lubricants.elf.com



O marcă a **TOTAL**

Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

Acest manual de utilizare și întreținere vă oferă informații care vă permit:

- să vă cunoașteți bine vehiculul și, în același timp, să beneficiați din plin, și în cele mai bune condiții de utilizare, de toate funcționalitățile și de toate perfecționările tehnice cu care este dotat.
- să mențineți funcționarea sa optimă prin simpla însă riguroasa respectare a recomandărilor de întreținere.
- să faceți față, fără pierdere de timp excesivă, operațiilor care nu necesită intervenția unui specialist.

Cele câteva momente pe care le veți consacra citirii acestui manual vor fi pe deplin compensate de informațiile pe care le veți obține, funcționalitățile și noutățile tehnice pe care le veți descoperi. Dacă anumite puncte rămân încă obscure, specialiștii rețelei noastre vor avea plăcere să vă furnizeze orice informație complementară.

Pentru ajutor, veți găsi următoarele simboluri:



și



Acestea apar în vehicul și indică faptul că trebuie să consultați manualul pentru informații detaliate și/sau limitele de funcționare a echipamentelor vehiculului.



oriunde în manual, indică o noțiune de risc, de pericol sau o instrucțiune de securitate.

Descrierea modelelor prezentate în acest manual a fost stabilită începând cu caracteristicile tehnice cunoscute la data conceperii acestui document. **Manualul regroupează ansamblul echipamentelor** (de serie sau opționale) **existente pentru aceste modele, prezența lor în vehicul depinde de versiune, de opțiunile alese și de țara de comercializare.**

În acest document pot fi descrise de asemenea echipamente ce urmează să apară în cursul anului.

În sfârșit, în orice manual, când se face referire la Reprezentantul mărcii, e vorba de un Reprezentant RENAULT.

Vă urmărim drum bun la volanul vehiculului dumneavoastră.

Tradus din limba engleză. Reproducerea sau traducerea, chiar și parțială, este interzisă fără acordul scris al constructorului vehiculului.

C U P R I N S

Capitole

Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

1

Conducerea

2

Confortul dumneavoastră

3

Întreținere

4

Recomandări practice

5

Caracteristici tehnice

6

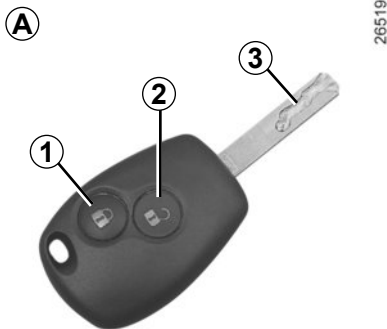
Index alfabetic

7

Capitolul 1: Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

Cheie, telecomandă cu radiofrecvență: generalități, utilizare, superînchidere centralizată	1.2
Uși	1.7
blocare, deblocare deschideri mobile	1.12
Blocare automată a deschiderilor mobile în rulaj	1.14
Tetiere/scaune față	1.15
În loc(uri) față	1.19
Trapă de pavilion	1.22
Perete de separare pivotant	1.24
Centuri de securitate	1.25
Dispozitive complementare centurii față	1.29
Dispozitive de protecție laterală	1.32
Dispozitiv de reținere complementar	1.33
Securitate copii: generalități	1.34
alegere fixare scaun pentru copil	1.37
montare scaun pentru copil	1.39
dezactivare/activare airbag pasager față	1.46
Volan direcție	1.49
Post de conducere	1.50
Martor luminos de alertă	1.54
Afișaje și indicatoare	1.58
Calculator de bord	1.61
Oră și temperatură exterioară	1.70
Retrovizoare	1.72
Avertizoare sonore și luminoase	1.74
Iluminare și semnalizare exterioară	1.75
Reglare faruri	1.78
Ștergătoare/Spălătoare geamuri	1.80
Rezervor de carburant	1.83

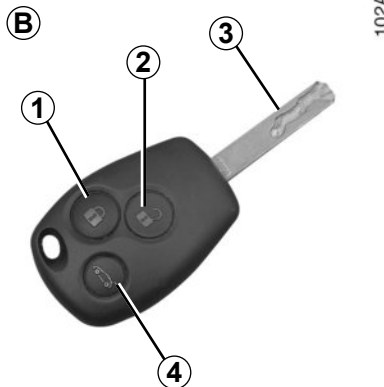
CHEIE, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: generalități (1/2)



Telecomandă cu radiofrecvență A

- 1 Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 2 Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 3 Cheie codată contactor-demaror, ușă șofer și bușon de umplere cu carburant.

Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât funcțiile descrise în manual (deschiderea unei sticle...).

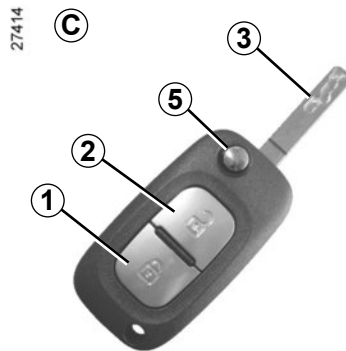


Telecomandă cu radiofrecvență B

- 1 Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 2 Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 3 Cheie codată contactor-demaror, ușă șofer și bușon de umplere cu carburant.
- 4 Blocare/deblocare a portbagajului și, în funcție de vehicul, a ușilor laterale culisante.

Recomandare

Nu apropiați telecomanda de o sursă de căldură, de aer rece sau de umiditate.



Telecomandă cu radiofrecvență C

- 1 Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 2 Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
- 3 Cheie codată contactor-demaror, ușă șofer și bușon de umplere cu carburant.
- 5 Blocare/deblocare a insertului cheii telecomenzii B.
Pentru a elibera insertul din locașul său, apăsați pe butonul 5, acesta iese singur. Apăsați pe butonul 5 și însoțiți insertul pentru a-l reintroduce în locașul său.

CHEIE, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: generalități (2/2)

Rază de acțiune a telecomenzii cu radiofrecvență

Acesta variază în funcție de mediu: atenție la manipulările telecomenzii care pot provoca o blocare sau o deblocare accidentală a ușilor prin apăsări involuntare pe butoane.

Interferențe

În funcție de mediul apropiat (instalații exterioare sau utilizarea de aparate care funcționează pe aceeași frecvență cu telecomanda), funcționarea poate fi perturbată.

Notă: dacă nicio ușă nu este deschisă în următoarele 2 minute (aproximativ) după deblocarea cu telecomanda, ușile se blochează din nou automat.

Înlocuire, nevoie de o telecomandă suplimentară

Adresați-vă exclusiv unui Reprezentant al mărcii.

- În caz de înlocuire a unei telecomenzi, va fi necesar să aduceți vehiculul la un Reprezentant al mărcii deoarece vehiculul este necesar împreună cu telecomanda pentru configurarea sistemului.
- În funcție de vehicul, aveți posibilitatea de a utiliza până la patru telecomenzi.

Defecțiuni telecomandă

Asigurați-vă că aveți întotdeauna o baterie în stare bună, de model corespunzător și introdusă corect. Durata de viață a bateriei este de aproximativ doi ani. Pentru a cunoaște procedura de schimbare a bateriei, consultați paragraful „Cheie, telecomandă cu radiofrecvență: baterii” din capitolul 5.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECEȘ SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

CHEIE, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: utilizare (1/2)

A

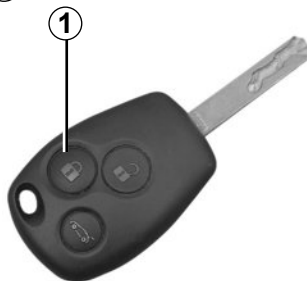


26519

Blocarea sau deblocarea ușilor este asigurată prin telecomandă.

Ea este alimentată de o baterie care trebuie înlocuită (consultați paragraful „Cheie, telecomandă cu radiofrecvență: baterii” din capitolul 5).

B



102A

Blocare uși

Telecomandă A, B sau C

Apăsați butonul de blocare 1.

Blocarea este vizualizată **prin două clipiri** ale luminilor de avarie și ale lămpilor de semnalizare laterale.

Dacă o deschidere mobilă este deschisă sau închisă greșit, are loc blocarea apoi deblocarea rapidă a deschiderilor mobile fără să clipească luminile de avarie și lămpile de semnalizare laterale.

27414

C



Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât funcțiile descrise în manual (deschiderea unei sticle...).

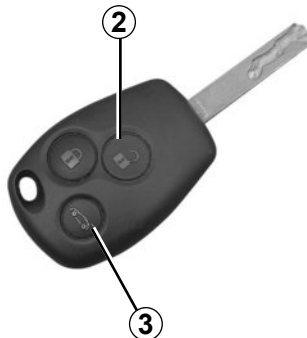
CHEIE, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: utilizare (2/2)

A



26519

B



102A

C



27414

Deblocare ușe

Telecomandă A, B sau C

Apăsați butonul de deblocare 2.

O apăsare scurtă permite să deblocați toate ușile.

O apăsare scurtă pe butonul 3 permite să blocați/deblocați ușa portbagajul și, în funcție de vehicul, ușile laterale culisante.

Deblocarea este vizualizată **printr-o clipire** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

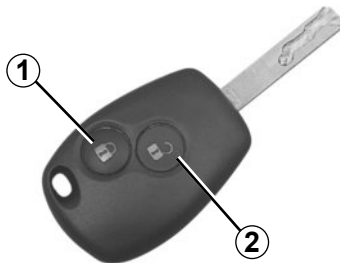
Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însoțit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

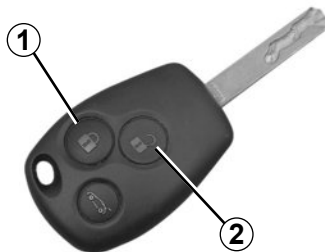
SUPERBLOCARE



Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, aceasta permite să blocați deschiderile mobile și să împiedicați deschiderea ușilor prin mânerule interioare (cazul unei spargerii de geam urmată de o tentativă de deschidere a ușilor din interior).



Nu utilizați niciodată superînchiderea centralizată a ușilor dacă rămâne cineva în interiorul vehiculului.



Pentru a activa superblocarea

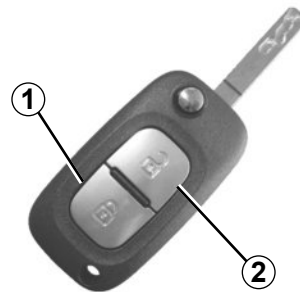
Exercitați două apăsări succesive pe butonul 1.

Blocarea este vizualizată prin **cinci clipiri** ale luminilor de avarie și ale lămpilor de semnalizare laterale.

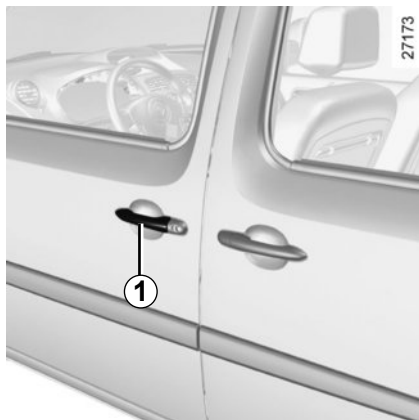
Pentru a dezactiva superblocarea

Deblocați vehiculul cu ajutorul butonului 2.

Deblocarea este vizualizată prin **o clipire** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.



UȘI (1/5)

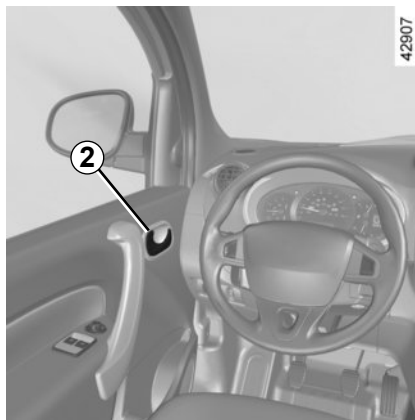


Deschidere din exterior

Deblocați ușa apoi trageți mânerul **1**. Pentru deblocarea ușilor, consultați paragraful „Cheie, telecomandă cu radiofrecvență: utilizare” din capitolul 1.

Deschidere din interior

Trageți mânerul **2**.



Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

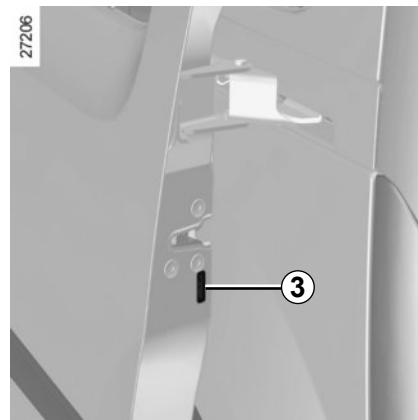
Un semnal sonor se declanșează la deschiderea ușii șoferului, pentru a vă semnala că luminile au rămas aprinse.



Acest martor luminos vă indică faptul că o ușă este deschisă sau închisă necorespunzător.



Ca măsură de securitate, manevrele de deschidere/închidere nu trebuie efectuate decât cu vehiculul oprit.

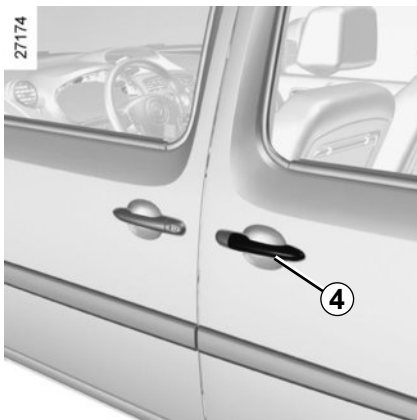


Securitate copii

În spate, pentru a face imposibilă deschiderea ușii laterale din interior, deplasați levierul **3** cu ajutorul capului cheii vehiculului.

Verificați, din interior, dacă ușa este blocată corespunzător.

UȘI (2/5)



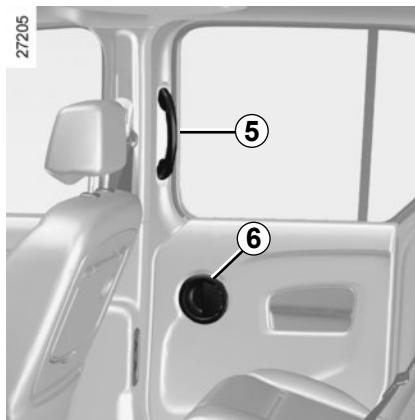
Ușă laterală culisantă

Deschidere din exterior

Deblocați ușa apoi trageți mânerul **4** și culisați ușa spre spatele vehiculului până la blocarea acesteia. Pentru deblocarea ușilor, consultați paragraful „Cheie, telecomandă cu radiofrecvență: utilizare” din capitolul 1.

Deschidere din interior

Trageți mânerul **6** apoi, cu ajutorul mânerului **5**, culisați ușa spre spatele vehiculului până la blocarea acesteia.



Închidere din interior

Trageți mânerul **5** spre fața vehiculului până la închiderea totală a ușii.

Ca măsură de securitate, ușa laterală culisantă situată de partea trapei de carburant se blochează în momentul deschiderii acesteia din urmă. Pentru mai multe informații, consultați paragraful „Blocare, deblocare centralizată a ușilor” din capitolul 1.

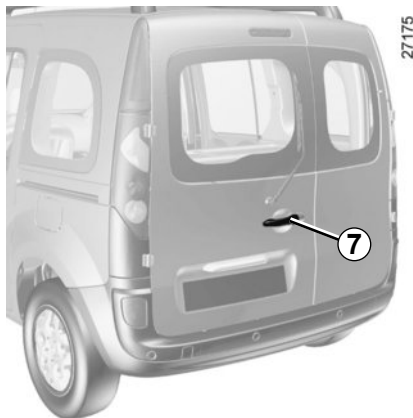


Recomandări referitoare la ușa laterală culisantă

Deschiderea și închiderea ușii trebuie să fie însoțite, ca și pentru orice deschidere mobilă a vehiculului, de următoarele precauții:

- verificați dacă nici o persoană, animal sau obiect nu riscă să fie agresat în timpul manevrei.
- Utilizați în mod unic și exclusiv mânerle interne și externe pentru a manevra ușa.
- Manevrați ușa cu precauție, atât la deschidere cât și la închidere.
- Atenție, atunci când vehiculul este parcat în pantă, deschideți complet ușa cu precauție până în poziția de blocare.
- Asigurați-vă întotdeauna că ușa culisantă este complet închisă de fiecare dată când vehiculul este în mișcare.
- Nu utilizați suportul inferior ca treaptă.

UȘI (3/5)



Uși spate batante

Deschidere din exterior

Deblocați ușa apoi trageți mânerul 7. Pentru deblocarea ușilor, consultați paragraful „Cheie, telecomandă cu radiofrecvență: utilizare” din capitolul 1.



În caz de bătaie a vântului violentă, nu lăsați ușile spate batante deschise. Riscuri de rănire.



Deschidere maximă uși

Pentru fiecare ușă, trageți de paleta 8 pentru a elibera tirantul ușii. Deschideți ușa până la capătul cursei.

Închidere manuală din exterior

Închideți mai întâi ușa mică, apoi ușa mare.

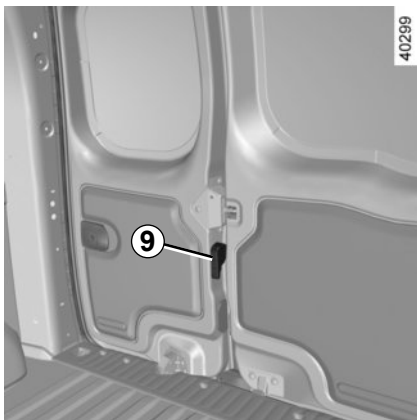
Readuceți fiecare dintre uși în poziție aproape închisă și terminați împingându-le cu putere.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, dacă ușa portbagajului este deschisă, lămpile spate pot fi mascate.

Trebuie să avertizați ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră cu ajutorul unui triunghi de presemnalizare sau a altor dispozitive prescrise de reglementarea națională.

UȘI (4/5)



Uși spate batante (continuare)

Deschidere din interior

Manevrați levierul 9 pentru a deschide ușa mică.

Închidere din interior

Închideți mai întâi ușa mică, apoi ușa mare.

Readuceți fiecare dintre uși în poziție aproape închisă și terminați împingându-le cu putere.



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

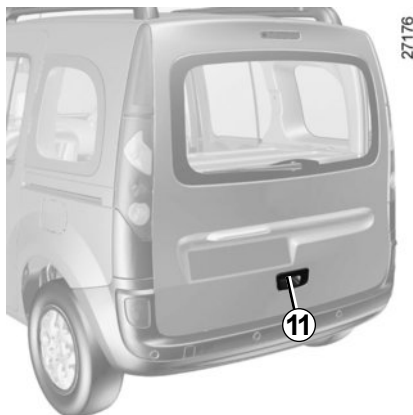
Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

UȘI (5/5)



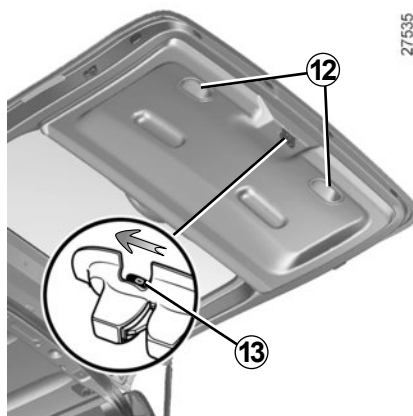
Hayon

Deschidere

Deblocați ușa, apăsați butonul **11** și ridicați hayonul. Pentru deblocarea ușilor, consultați paragraful „Cheie, telecomandă cu radiofrecvență: utilizare” din capitolul 1.



Pentru siguranța dumneavoastră, asigurați-vă că toate ușile vehiculului dumneavoastră sunt perfect închise înainte de a demara.



Închidere

Coborâți hayonul ajutându-vă de mânerul interior **12**.

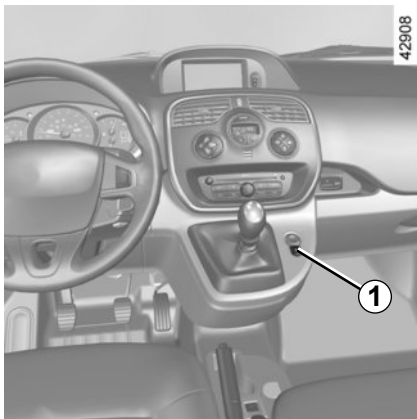
Atunci când hayonul ajunge la înălțimea umerilor, trântiți-o fără brutalitate pentru a o închide.

Deschidere manuală din interior

În caz de imposibilitate de deblocare a hayonului, este posibil să-l deblocați manual din interior.

Introduceți un creion, sau un obiect similar, în cavitatea **13**, culisați ansamblul cum este indicat în desen și împingeți hayonul pentru a-l deschide.

BLOCARE, DEBLOCARE CENTRALIZATĂ A UȘILOR (1/2)



Comandă de blocare și de deblocare din interior

Ea permite comanda simultană a braoștelor tuturor ușilor.

Blocați sau deblocați ușile apăsând pe contactorul **1**.

Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă greșit, are loc o blocare/deblocare rapidă a deschiderilor mobile.



Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cheia în interiorul vehiculului.

Blocare deschideri mobile fără telecomandă

Cu motorul oprit, contactul întrerupt, ușile laterale culisante închise, o ușă față deschisă, exercitați o apăsare mai lungă de cinci secunde pe contactorul **1**.

Asigurați-vă că aveți cheia la dumneavoastră înainte de a ieși din vehicul.

La închiderea ușii, toate deschiderile mobile vor fi blocate.

Deblocarea din exteriorul vehiculului nu va fi posibilă decât cu cheia, pentru ușa șofer.

Martor luminos pentru starea deschiderilor mobile

Cu contactul pus, martorul luminos integrat în contactorul **1** vă informează asupra stării de blocare a deschiderilor mobile:

- martor luminos aprins, deschiderile mobile sunt blocate;
- martor luminos stins, cel puțin o ușă este deblocată.

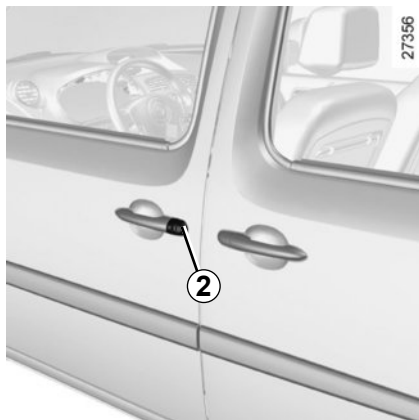
Atunci când blocați ușile, martorul luminos rămâne aprins apoi se stinge.



Responsabilitate șofer

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

BLOCARE, DEBLOCARE CENTRALIZATĂ A UȘILOR (2/2)



Comandă manuală

Utilizare cheie

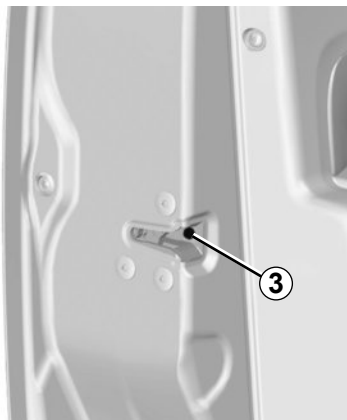
Blocați sau deblocați ușa șofer introducând cheia până la capăt în broasca 2, apoi rotind cheia.

Pentru mai multe precizări despre telecomenzi, consultați paragraful „Cheie, telecomandă cu radiofrecvență: utilizare” din capitolul 1.

Blocare manuală uși

Cu ușa deschisă, rotiți șurubul 3 (cu ajutorul capului cheii) și închideți ușa. Din acest moment aceasta este blocată din exterior.

27083



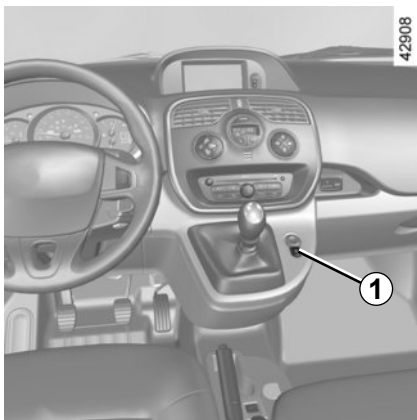
Deschiderea nu se va putea face decât din interiorul vehiculului sau cu cheia pentru ușile față.

Ușă laterală culisantă (parte bușon de umplere cu carburant)

Pentru a evita ca ușa să nu vină să percuzeze pistolul de umplere cu carburant, un sistem mecanic o blochează din momentul în care trapa de umplere cu carburant este deschisă.

După umplere, replasați bușonul în locașul său și închideți trapa. Ușa este din nou utilizabilă.

BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULAJ



Mai întâi, trebuie să decideți dacă doriți să activați funcția.

Pentru a o activa

Cu motorul pornit, apăsați pe butonul **1** aproximativ 5 secunde, până când auziți două semnale sonore consecutive. Martorul luminos integrat în comandă se aprinde atunci când deschiderile mobile sunt blocate.

Pentru a o dezactiva

Cu motorul pornit, apăsați pe butonul **1** aproximativ 5 secunde, până la stingerea unui semnal sonor.

Principiu de funcționare

La pornire, sistemul blochează automat ușile de îndată ce atingeți aproximativ 7 km/h.

Anomalie de funcționare

Dacă, constatați o anomalie de funcționare (nu are loc blocarea automată), verificați în primul rând închiderea corespunzătoare a tuturor deschiderilor mobile. Dacă sunt bine închise și problema persistă, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Asigurați-vă totodată că blocarea nu a fost dezactivată dintr-o eroare.

Dacă este cazul, consultați procedura de activare.

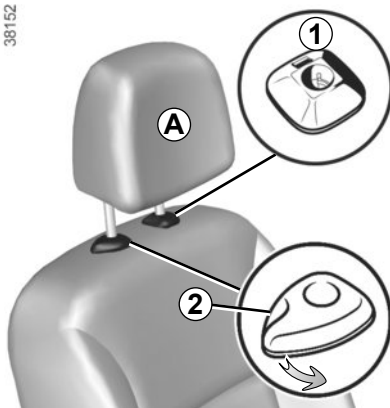


Responsabilitate șofer

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

TETIERE FAȚĂ (1/3)

38152



Tetieră A

Pentru a ridica tetiera

Trageți-o în sus până la înălțimea dorită.

Pentru a coborî tetiera

Trageți langheta 2 spre înainte, ridicați ușor tetiera pentru a o debloca și coborâți-o până la înălțimea dorită.

Pentru a scoate tetiera

Ridicați-o în poziția sa cea mai ridicată. Apăsăți pe butonul 1 și ridicați tetiera pentru a o elibera.

Pentru a repune tetiera

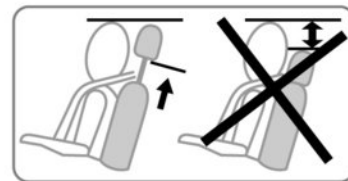
Mai întâi, aveți grijă la alinierea și la curățenia tijelor tetierei.

Trageți langheta 2 spre înainte.

Introduceți tijele tetierei în teci, cu creșturile spre înainte (înclinați spătarul spre înapoi dacă este necesar).

Coborâți tetiera până la înălțimea dorită.

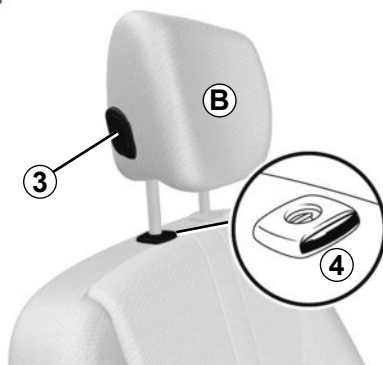
26342



Tetiera fiind un element de securitate, verificați prezența sa și buna sa poziționare: partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului și distanța dintre cap și tetieră trebuie să fie minimă.

TETIERE FAȚĂ (2/3)

27323



Tetieră B

Pentru a ridica tetiera

Trageți-o în sus până la înălțimea dorită.

Pentru a coborî tetiera

Apăsați pe butonul **3** și coborâți tetiera până la înălțimea dorită.

Pentru a scoate tetiera

Ridicați-o în poziția sa cea mai ridicată. Apăsați pe butonul **4** și ridicați tetiera pentru a o elibera.

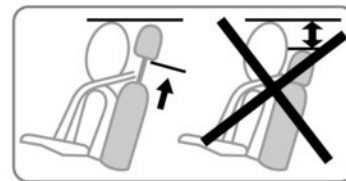
Notă: atunci când tetiera este extrasă, aveți grijă să nu modificați poziționarea tijelor.

Pentru a repune tetiera

Dacă reglajul tijelor a fost modificat, scoateți-le la maxim trăgând în sus. Aveți grijă la alinierea și curățenia lor și, în caz de dificultate, verificați creștăturile să fie spre înainte. Introduceți tijele tetierei în teci (înclinați spătarul spre înapoi dacă este necesar).

Apăsați tetiera până la blocarea sa apoi apăsați pe butonul **3** și apăsați tetiera la maxim.

26342



Tetiera fiind un element de securitate, verificați prezența sa și buna sa poziționare: partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului și distanța dintre cap și tetieră trebuie să fie minimă.

TETIERE FAȚĂ (3/3)



Tetieră C

Pentru a ridica tetiera

Trageți-o în sus până la înălțimea dorită.

Pentru a coborî tetiera

Apăsați pe langheta **5** și coborâți tetiera până la înălțimea dorită.

Pentru a scoate tetiera

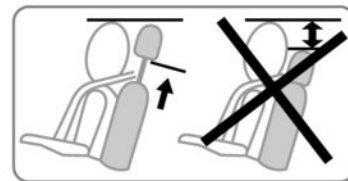
Ridicați-o în poziția sa cea mai ridicată. Apăsați pe langhetele **5** și **6** și ridicați tetiera pentru a o elibera.

Notă: atunci când tetiera este extrasă, aveți grijă să nu modificați poziționarea tijelor.

Pentru a repune tetiera

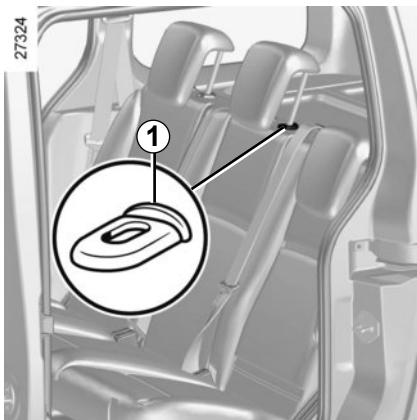
Apăsați pe langheta **5**.

Introduceți tijele tetierei în teci, cu creștăturile spre înainte și coborâți tetiera până la înălțimea dorită.



Tetiera fiind un element de securitate, verificați prezența sa și buna sa poziționare: partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului și distanța dintre cap și tetieră trebuie să fie minimă.

TETIERE SPATE



Pentru a o ridica

Culisați-o până la poziția dorită.

Pentru a o coborî

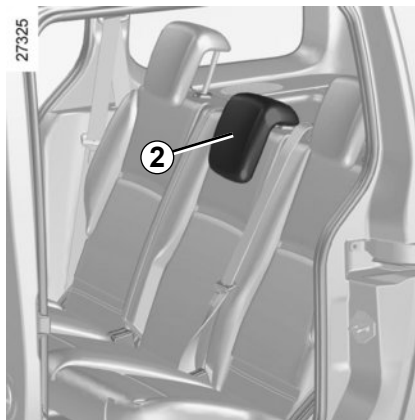
Trageți-o spre dumneavoastră și culisați-o până la poziția dorită.

Pentru a o scoate

Ridicați tetiera, apoi apăsați pe langhetele **1** pentru a o elibera.

Pentru a o repune

Apăsați pe langheta **1** și introduceți tijele în teci, cu creștăturile spre înainte.



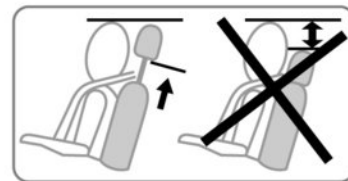
Poziție de aranjare 2

Trageți-o spre dumneavoastră și coborâți-o complet.

Poziția complet coborâtă a tetierei este o poziție de aranjare: ea nu trebuie să fie utilizată atunci când un pasager este așezat pe locul din spate.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare.

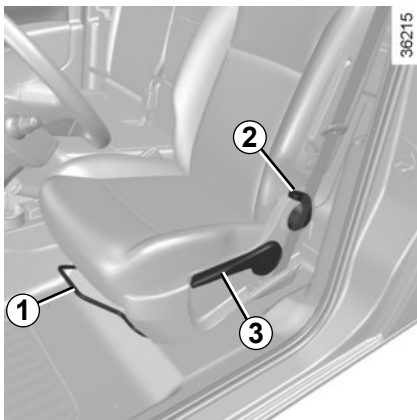


Tetieră copil convertibilă

Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, tetiera copil și perna sa de ridicare se instalează exclusiv pentru locurile spate laterale.

Pentru montare și utilizare, consultați manualul de echipare.

SCAUNE FAȚĂ (1/3)



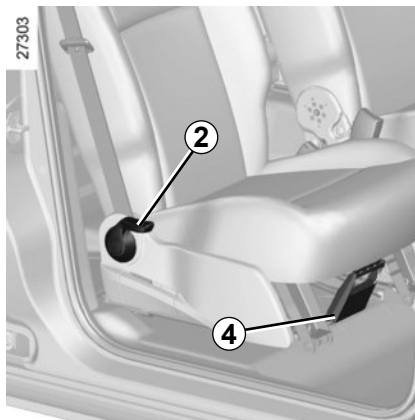
Pentru a avansa sau a retrage

În funcție de scaun, ridicați bara **1** sau mânerul **4** pentru a debloca. În poziția aleasă, eliberați mânerul ușii și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.

Pentru a regla înălțimea pernei scaunului șoferului

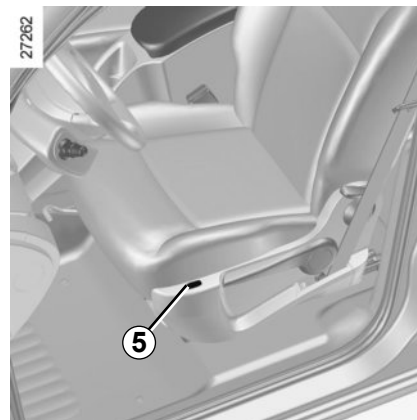
Manevrați levierul **3** de câte ori este necesar:

- în sus pentru a ridica perna;
- în jos pentru a coborî perna.



Pentru a înclina spătarul

În funcție de scaun, coborâți sau ridicați levierul **2** și basculați spătarul până la poziția dorită.



Scaun cu încălzire

Cu motorul pornit, acționați contactorul **5**, un indicator luminos se aprinde.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarele scaunelor în spate.

Verificați blocarea corespunzătoare a spătarelor scaunelor.

Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din față șoferului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.

SCAUNE FAȚĂ (2/3)



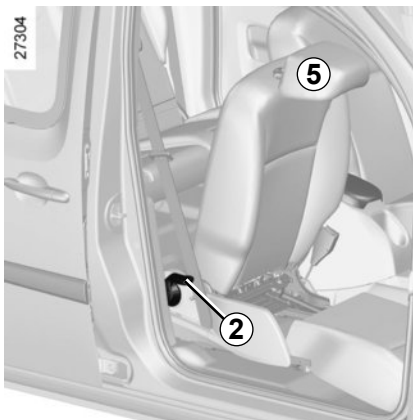
Poziție planșeu plat

În funcție de vehicul, spătarul parte pasager poate să fie rabatat pe pernă și permite să obțineți o poziție planșeu plat.

- Mențineți mânerul **4** și retrageți scaunul la maxim;
- coborâți tetiera la maxim;
- țineți spătarul de partea superioară pentru a pregăti coborârea;
- trageți levierul **2** și rabatați spătarul spre înainte (perna se poziționează singură pe planșeu);



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.



- aveți grijă ca nici un obiect să nu împiedice manipularea scaunului;
- înclinați tetiera **5** astfel încât să o poziționați sub planșa de bord.

Scaunul se blochează automat; asigurați-vă de blocarea sa corespunzătoare.

Masă maximă pe scaun în poziție planșeu plat: 80 kg repartizate uniform.



Aveți grijă să rețineți bine spătarul scaunului în momentul punerii în planșeu plat. Risc de răniri.



Repoziționare scaun

Aveți grijă ca nici un obiect să nu împiedice manipularea scaunului.

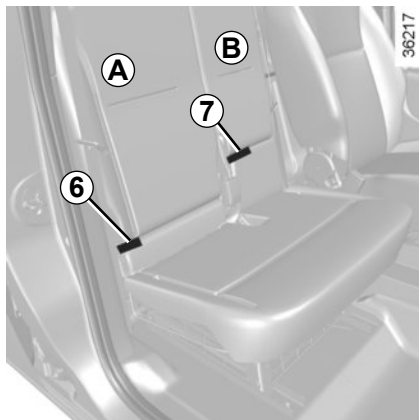
- Trageți levierul **2** și ridicați spătarul, asigurați-vă de blocarea sa corespunzătoare;
- re poziționați perna plasându-vă mâna pe partea din față a pernei.

Atunci când bancheta spate este rabatată, manipulați cu precauție scaunele față.



Plasați-vă mâna pe partea din față a pernei în momentul remontării. Risc de prindere.

SCAUNE FAȚĂ (3/3)



Versiune cu banchetă față cu 2 locuri

Spătarele pot fi rabatate (în una sau două părți).

Pentru a rabata spătarele

Trageți de langhetele **6** și **7** pentru a debloca spătarele și coborâți spătarele **A** și **B**.

Pentru a remonta spătarele

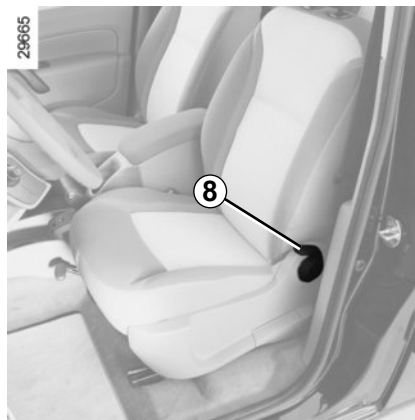
Remontați spătarele și înclicetați-le reze-mate de suporturile lor.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.



Pentru a evita orice risc de rănire, verificați ca nimeni să nu fie în apropierea părților în mișcare. În timpul manipulării scaunului, aveți grijă ca nimic să nu incomodeze părțile în mișcare și blocarea lor.



Scaune față

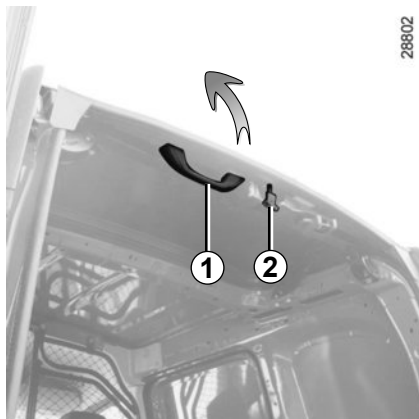
Anomalie de funcționare (în funcție de vehicul)

În caz de nefuncționare a ușii laterale culisante, coborâți maneta **8**, mențineți comanda în timpul basculării spătarului și culisați scaunul spre înainte.

Pentru a repune scaunul în poziție confort, culisați-l spre înapoi.

Reglați scaunul și asigurați-vă de blocarea sa corespunzătoare.

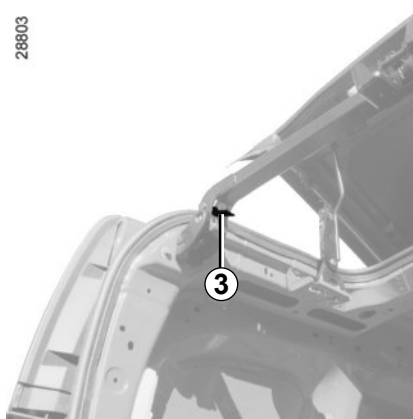
TRAPĂ DE PAVILION (1/2)



Pentru a deschide:

- Deblocați comanda **2**, trapa pavilionului se ridică atunci automat (asigurați-vă că nimic nu jenează deschiderea trapei. În acest caz, însoțiți ridicarea sa cu ajutorul mânerului **1**);
- cu trapa pavilionului deschisă, blocați-o obligatoriu împingând-o spre partea din față a vehiculului până la blocarea comenzii **2**.

Important: Este interzis să rulați cu trapa pavilionului deschisă neblocată.



Bară transversală

Pentru a introduce obiecte voluminoase, este posibil să rabatați bara transversală:

- Împingeți maneta **3**;
- ridicați bara pentru a o elibera și deplasați-o până la montantul ușii;
- blocați bara după introducerea obiectelor.

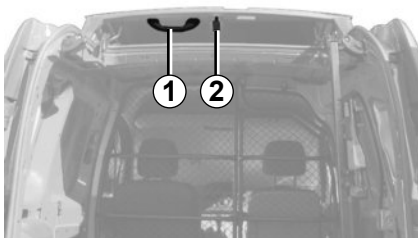
Notă: În timpul mersului, dacă trapa de pavilion este deschisă, puteți auzi zgomote de aer. Pentru a le reduce, deschideți ușor unul dintre geamurile laterale.



A rula cu trapa pavilion deschisă poate incomoda pasagerii din cauza reparațiilor posibile de gaze de eșapament. Această utilizare trebuie să fie rezervată, **pentru distanțe scurte, la transportul de obiecte voluminoase** fără a trebui să deschideți ușile spate. În acest caz, închideți celelalte geamuri și porniți **sistemul de ventilare în poziție medie sau maximă, nu utilizați recircularea aerului** deoarece acest lucru va împiedica gazele de eșapament să pătrundă în habitacul.

TRAPĂ DE PAVILION (2/2)

28805



Pentru a închide:

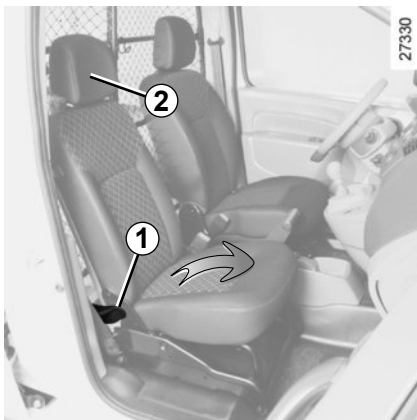
- Deblocați comanda **2**, trapa pavilionului revine atunci în mod automat la jumătatea cursei;
- trageți mânerul **1** și blocați trapa pavilionului în poziție închisă.

Înainte de a porni, re poziționați întotdeauna bara transversală și asigurați-vă de blocarea sa corespunzătoare.

Ușile batante spate nu se închid decât cu bara blocată.

Țineți cont de modificările dimensiunilor totale, în momentul transportului de obiecte voluminoase.

PERETE DE SEPARARE PIVOTANT



Pentru a roti peretele despărțitor

- Deblocați perna rotind mânerul **1** în jos;
- ridicați perna scaunului pasager față la verticală (săgeată);
- coborâți tetiera **2** la maxim;
- deblocați spătarul rotind din nou mânerul **1** în jos și aduceți-l la orizontală. Pentru a facilita manevra, rotiți tetiera **2**;



- deblocați partea pivotantă ridicând zăvorul **3**;
- re poziționați perna procedând în sens invers.

În momentul manipulării peretelui despărțitor pivotant, aveți grijă ca centura de securitate să nu fie deteriorată. Mențineți-o pe o parte cât timp rotiți peretele despărțitor.



- Rotiți partea mobilă în unghi drept și blocați-o la punctul **5** coborând zăvorul **3**.

Notă: Înainte de a repune partea pivotantă în poziția inițială, asigurați-vă de curățenia punctului de blocare **4**.

Masă maximă pe scaun în poziție tabletă 80 kg repartizate uniform.



Nu rulați niciodată cu partea pivotantă neblocată. Risc de răni.

CENTURI DE SECURITATE (1/4)

Pentru a asigura securitatea dumneavoastră, purtați centura de securitate în momentul oricăror deplasări. În plus, trebuie să vă conformați legislației locale a țării în care vă găsiți.

Pentru buna eficacitate a centurilor spate, asigurați-vă de buna blocarea a banchetei spate. Consultați paragraful „Banchetă spate: funcționalități” capitolul 3.



Centurile de securitate incorect ajustate sau răsucite riscă să cauzeze răni în caz de accident.

Utilizați centura de securitate pentru o singură persoană, copil sau adult.

Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centura. În acest caz, aveți grijă ca chinga de bazin să nu exercite o presiune prea mare în partea inferioară a abdomenului fără a crea joc suplimentar.

Înainte de a porni, procedați mai întâi la reglarea poziției de conducere, apoi, pentru toți pasagerii, la ajustarea centurii de siguranță pentru a obține cea mai bună protecție.

Reglare poziție de conducere

- **Așezați-vă bine pe scaunul dumneavoastră** (după ce v-ați dezbrăcat de palton, bluzon...). Acest lucru este esențial pentru poziționarea corectă a spatelui;
- **reglați avansarea scaunului în funcție de pedalier.** Scaunul dumneavoastră trebuie retras până la distanța maximă compatibilă cu apăsarea completă a pedalei de ambreiaj. Spătarul trebuie să fie reglat astfel încât brațele să rămână ușor îndoit;
- **reglați poziția tetierei dumneavoastră.** Pentru un maximum de securitate, distanța dintre capul dumneavoastră și tetieră trebuie să fie minimă;
- **reglați înălțimea pernei.** Acest reglaj vă permite să optimizați câmpul dumneavoastră vizual de conducere;
- **reglați poziția volanului.**



Ajustare centuri de securitate

Mențineți-vă rezemat de spătar.

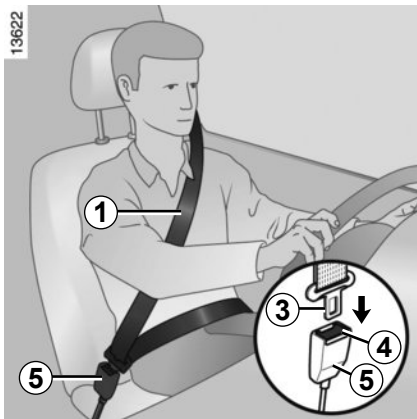
Chinga de torace **1** trebuie să fie apropiată cât mai mult posibil de baza gâtului, însă fără a fi purtată pe acesta.

Chinga de bazin **2** trebuie să fie purtată orizontal peste coapse și bazin.

Centura trebuie purtată cât mai direct posibil pe corp. Ex.: evitați îmbrăcăminte prea groasă, obiectele intercalate...

CENTURI DE SECURITATE (2/4)

13622



Blocare

Derulați chinga **încet și fără bruscări** și asigurați înclichetarea penei **3** în unitatea **5** (verificați blocarea trăgând de pana **3**).

În caz de blocare a chingii, efectuați o largă întoarcere înapoi și derulați din nou.

Dacă centura dumneavoastră este complet blocată, trageți lent, dar cu putere, chinga pentru a o extrage aproximativ 3 cm. Lăsați-o să se rebobineze singură apoi derulați din nou.

Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă nepurtare a centurilor față

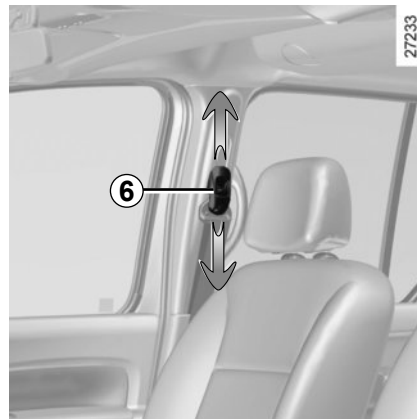
El rămâne aprins la pornire dacă centura dumneavoastră nu este închisă. Un semnal sonor răsună la volum mic timp de 30 secunde, apoi la volum mare timp de 90 secunde.

Deblocare

Apăsăți butonul **4**, centura este readusă de către rulor. Însoțiți-o.

Notă: un obiect pus pe perna pasagerului poate în anumite cazuri să declanșeze martorul luminos de alertă.

27233



Reglare pe înălțime a centurii de securitate față

Utilizați butonul **6** pentru a regla înălțimea centurii astfel încât chinga de torace **1** să treacă așa cum a fost indicat mai sus:

- pentru a coborî centura, apăsați pe butonul **6** și coborâți simultan centura;
- pentru a ridica centura, apăsați pe butonul **6** apoi ridicați-o la înălțimea dorită.

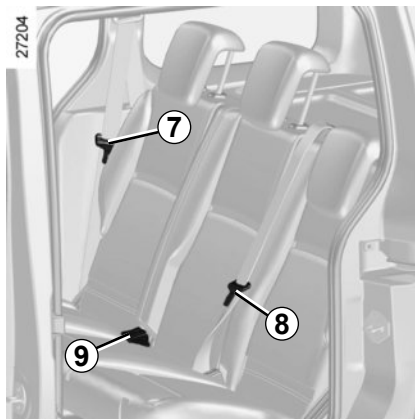
Odată reglajul efectuat, asigurați-vă că blocarea este corespunzătoare.

CENTURI DE SECURITATE (3/4)



Versiune cu banchetă față cu 2 locuri

În stare normală de utilizare, închideți centura de siguranță a locului central atunci când pe acest loc nu este așezat nimeni.



Centură spate centrală

Derulați ușor chinga până la înclichetarea penei **8** în unitatea de blocare **9**.

Centuri spate laterale 7

Blocarea, deblocarea și ajustarea se efectuează în același mod ca pentru centurile față.

Pentru buna eficacitate a centurilor spate, asigurați-vă de buna blocarea a banchetei spate. Consultați paragraful „Banchetă spate: funcționalități” din capitolul 3.

CENTURI DE SECURITATE (4/4)



- Nicio modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului de reținere montate original: centuri și scaune precum și fixările lor. Pentru cazuri particulare (ex: instalarea unui scaun pentru copil), consultați un Reprezentant al mărcii.
- Nu utilizați dispozitive care permit să se introducă joc în chingi (exemple: clește de rufe, clips ...) deoarece o centură de securitate purtată prea larg riscă să provoace răni în caz de accident.
- Nu treceți niciodată chinga de torace pe sub braț, sau pe la spate.
- Nu utilizați aceeași centură pentru mai mult de o persoană și nu atașați niciodată un bebeluș sau un copil pe genunchi folosind centura dumneavoastră.
- Centura nu trebuie să fie răsucită.
- În urma unui accident, verificați și dacă este necesar înlocuiți centurile. De asemenea, înlocuiți centura dumneavoastră dacă aceasta prezintă o degradare.
- Introduceți pana centurii în unitatea potrivită.
- În momentul remontării scaunelor spate, aveți grijă să poziționați corect centurile de siguranță și închizătorile acestora, astfel încât să poată fi utilizate corespunzător.
- Aveți grijă să nu intercalați vreun obiect în zona unității de blocare a centurii, care ar putea împiedica buna sa funcționare.
- Verificați poziționarea corectă a unității de blocare (aceasta nu trebuie să fie acoperită, strivită, presată... de persoane sau obiecte).

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (1/3)

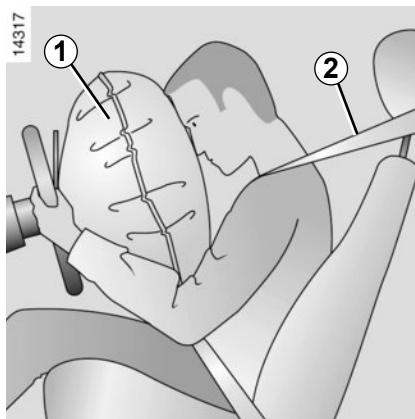
În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- **pretensionator centură de securitate;**
- **airbag-uri frontale 1 șofer și pasager.**

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

În funcție de nivelul forței șocului, sistemul poate declanșa:

- blocarea centurii de securitate 2;
- pretensionatorul de centură de securitate (care se declanșează pentru a rectifica jocul centurii);
- airbag-ul frontal.



Pretensionatoare

Pretensionatoarele servesc să fixeze centura pe corp, să fixeze pasagerul pe scaunul său și să mărească astfel eficacitatea sa.

Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa pretensionatorul de centură de securitate care retractionează instantaneu centura.



– În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.

– Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, airbag-uri, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.

- Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra pretensionatoarelor și airbag-urilor.
- Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz al pretensionatoarelor și airbag-urilor.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (2/3)

Airbaguri frontale șofer și pasager

El echipează locurile față parte șofer și, în funcție de vehicul, pasager.

Un marcaj „airbag” pe volan, planșa de bord (zonă airbag **A**) și, în funcție de vehicul, o vignetă în partea inferioară a parbrizului reamintesc prezența acestui echipament.

Fiecare sistem Airbag este compus din:

- un airbag și generatorul său de gaz montate pe volan pentru șofer și în planșa de bord pentru pasager;
- o unitate de control electronic de supra-veghere sistem care comandă modulul de aprindere electric al generatorului de gaz;
- un indicator luminos de control unic  pe tablou de bord;
- senzori deplasări.

Funcționare

Sistemul nu este operațional decât cu contactul pus.

În momentul unui șoc violent de tip **frontal**, airbag-urile se umflă rapid, permițând astfel să amortizeze impactul capului și al torace-lui șoferului cu volanul și al pasagerului cu planșa de bord; apoi ele se dezumflă imediat după șoc pentru a nu îngreuna părăsirea vehiculului.

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.



Vehicul echipat cu trei locuri față

Airbagul pasager protejează numai pasagerul lateral față; pasager din mijloc față nu este prote-jat decât prin centura de siguranță. Vă rugăm să respectați instrucțiunile uzuale de securitate (purtarea centurii).

Risc de răni în caz de accident.

38438



Sistemul airbag utilizează un principiu pirotehnic, ceea ce explică faptul că la deschidere, produce căldură, emană fum (aceasta nu reprezintă semnul unui început de incendiu) și generează un zgomot de detonație. Deschiderea airbag-ului, care trebuie să fie instantanee, poate provoca răni pe suprafața pielii, sau alt disconfort.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (3/3)

Toate avertismentele care urmează sunt destinate pentru a nu incomoda deschiderea airbag-ului și pentru a evita rănirea gravă directă prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Avertismente referitoare la airbag-ul șoferului

- Nu modificați volanul, nici perna sa.
- Orice acoperire a pernei volanului este interzisă.
- Nu fixați obiecte (ac, emblemă, ceas, suport pentru telefon ...) pe pernă.
- Demontarea volanului este interzisă (excepție face personalul abilitat din Rețeaua mărcii).
- Nu conduceți prea aproape de volan: adoptați o poziție de conducere cu brațele ușor îndoite (consultați paragraful „Reglare poziție de conducere” din capitolul 1). Aceasta va asigura un spațiu suficient pentru o deschidere și o eficacitate corecte ale sacului.

Avertismente referitoare la Airbag-ul pasagerului

- Nu lipiți și nu fixați obiecte (ace, logo, ceas, suport de telefon ...) pe planșa de bord în zona airbag-ului.
- Nu interpuneți nimic între planșa de bord și pasager (animal, umbrelă, baston, pachete ...).
- Nu puneți picioarele pe planșa de bord sau pe scaun deoarece în aceste poziții se pot produce răni grave. În general, mențineți orice parte a corpului (genunchi, mâini, cap...) departe de planșa de bord.
- Reactivați dispozitivele complementare centurii pasager față de îndată ce scoateți un scaun pentru copil, pentru a asigura protecția pasagerului în caz de șoc.

ESTE INTERZIS SĂ INSTALAȚI UN SCAUN PENTRU COPIL CU SPATELE LA DIRECȚIA DE DEPLASARE PE SCAUNUL PASAGERULUI FAȚĂ, ATÂT TIMP CÂT DISPOZITIVELE COMPLEMENTARE CENTURII PASAGERULUI FAȚĂ NU SUNT DEZACTIVATE.

(Consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” din capitolul 1.)

DISPOZITIVE DE PROTECȚIE LATERALĂ

Airbag-uri laterale

(în funcție de vehicul)

Este vorba despre un airbag care poate echipa fiecare scaun față și care se deschide pe partea laterală a scaunului (parte ușă) pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral violent.

Airbag-uri perdea

(în funcție de vehicul)

Aceste airbaguri pot fi montate în partea de sus pe fiecare laterală a vehiculului și se deschid de-a lungul geamurilor de pe ușile laterale față și spate, pentru a proteja pasagerii în cazul unui impact lateral violent.

În funcție de vehicul, un marcaj pe parbriz vă amintește de prezența mijloacelor de reținere complementare (airbag-uri, pretensionatoare, ...) în habitacul.



Avertisment referitor la airbag-ul lateral

- **Montare huse:** scaunele echipate cu airbag necesită huse specifice vehiculului dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a ști dacă asemenea huse sunt disponibile. Utilizarea oricărei alte huse (sau huse specifice altui vehicul) ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a acestor airbag-uri și poate pune în pericol securitatea dumneavoastră.
- Nu plasați un accesoriu, obiect sau chiar un animal între spătar, ușă și îmbrăcămințile interioare. Nu acoperiți totodată spătarul scaunului cu obiecte precum haine sau accesorii. Acest lucru ar putea afecta buna funcționare a airbag-ului sau poate provoca răni grave în momentul deschiderii sale.
- Orice demontare sau orice modificare a scaunului și a îmbrăcăminților interioare este interzisă cu excepția personalului abilitat din rețeaua mărcii.
- Fantele de pe spătarele față (parte ușă) corespund zonei de deschidere a airbag-ului: este interzis să introduceți obiecte în ele.

DISPOZITIVE DE REȚINERE COMPLEMENTARE

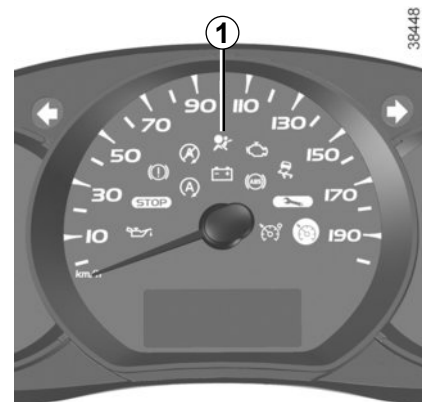
Toate avertismentele care urmează sunt destinate pentru a nu incomoda deschiderea airbag-ului și pentru a evita rănirea gravă directă prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Airbag-ul este conceput pentru a completa acțiunea centurii de securitate, iar airbag-ul și centura de securitate constituie elemente inseparabile ale aceluiași sistem de protecție. Este deci obligatoriu să purtați centura de securitate în permanență, nepurtarea centurii de securitate expunând pasagerii la răni grave în caz de accident, și putând de asemenea să mărească riscul rănilor pe suprafața pielii, care sunt inerente la deschiderea airbag-ului.

Declanșarea pretensionatoarelor sau a airbag-urilor în caz de răsturnare sau șoc spate chiar violent nu este sistematică. Șocuri sub vehicul de tip trotuare, găuri în șosea, pietre... pot să provoace declanșarea acestor sisteme.

- Orice intervenție sau modificare asupra sistemului complet airbag (airbag-uri, pretensionatoare, unitate de control electronic, cablaj...) este **strict interzisă** (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).
- Pentru a păstra funcționarea corespunzătoare și pentru a evita orice declanșare accidentală, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra unui sistem airbag.
- Ca măsură de securitate, verificați sistemul Airbag atunci când vehiculul a suferit un accident, un furt sau o tentativă de furt.
- În momentul împrumutării sau revânzării vehiculului, informați noul deținător al vehiculului asupra acestor condiții și înmânați-i acest manual de utilizare și întreținere.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului (generatoarelor) de gaz.



Anomalii de funcționare

Martorul luminos **1** se aprinde pe tabloul de bord la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, semnalează o defecțiune în sistem (airbag-uri, pretensionatoare ...) pe locurile față și/sau spate.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii. Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

SECURITATE COPIL: generalități (1/2)

Transport copil

Conformați-vă legislației locale din țara în care vă găsiți.

Copilul, la fel ca și adultul, trebuie să fie corect așezat și atașat oricare ar fi traseul. Dumneavoastră sunteți responsabil pentru copiii pe care îi transportați.

Copilul nu este un adult în miniatură. El este expus unor riscuri de rănire specifice deoarece mușchii și oasele sale sunt în plină creștere. Centura de securitate singură nu este adaptată transportării sale. Utilizați scaunul pentru copil adecvat și utilizați-l corect.



Pentru a împiedica deschiderea ușilor, utilizați dispozitivul „Securitate copii” (consultați paragraful „Deschidere și închidere uși” din capitolul 1).



Un șoc la 50 km/h este echivalent unei căderi libere de la 10 metri. Neasigurarea unui copil echivalează cu lăsarea sa la joacă pe un balcon fără balustradă aflat la etajul al patrulea!

Nu țineți niciodată un copil în brațe. În caz de accident, nu îl veți putea ține chiar dacă sunteți atașat.

Dacă vehiculul dumneavoastră a fost implicat într-un accident rutier, schimbați scaunul pentru copil și verificați centurile și ancorările ISOFIX.



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

SECURITATE COPIL: generalități (2/2)

Utilizarea unui scaun pentru copil

Nivelul de protecție oferit de scaunul pentru copil depinde de capacitatea sa de a reține copilul dumneavoastră și de instalarea sa. O instalare necorespunzătoare compromite protecția copilului în caz de frânare brutală sau de șoc.

Înainte de a cumpăra un scaun pentru copil, verificați dacă este conform cu reglementarea din țara în care vă aflați și dacă se poate monta în vehiculul dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a cunoaște scaunele recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Înainte de a monta un scaun pentru copil, citiți manualul său și respectați instrucțiunile. În caz de dificultăți în timpul instalării, contactați fabricantul echipamentului. Păstrați manualul împreună cu scaunul.

Dați exemplu închizându-vă centura și învățați-l și pe copilul dumneavoastră:

- să o atașeze corect.
- să urce și să coboare pe partea opusă zonei de trafic.

Nu utilizați un scaun pentru copil de ocazie sau lipsit de un manual de utilizare.

Aveți grijă ca nici un obiect, din sau în apropierea scaunului pentru copil, să nu incomodeze instalarea acestuia.



Nu lăsați niciodată un copil fără supraveghere în vehicul.

Asigurați-vă că copilul dumneavoastră este atașat în continuare și că hamul său de protecție sau centura sa este corect reglată și ajustată. Evitați îmbrăcămintea prea groasă care introduce joc cu chingile.

Nu lăsați copilul dumneavoastră să scoată capul sau brațele pe fereastră.

Verificați dacă, copilul păstrează o postură corectă în timpul întregului traseu, în special atunci când doarme.

SECURITATE COPIL: alegerea scaunului pentru copil

31235



Scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare

Capul bebelușului este, proporțional, mai greu decât cel al adultului, iar gâtul său este foarte fragil. Transportați copilul în această poziție cât mai mult timp posibil (cel puțin până la vârsta de 2 ani). Aceasta susține capul și gâtul.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală și schimbați-l de îndată ce capul copilului depășește cadrul scaunului.

38824



Scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare

Capul și abdomenul copiilor trebuie protejate cu prioritate. Un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare fixat solid în vehicul reduce riscurile de lovire a capului. Transportați copilul într-un scaun cu ham de protecție, cu fața la direcția de deplasare, în funcție de talie.

Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.

31234



Scaune de ridicare

Începând de la 15 kg sau de la 4 ani, copilul poate călători pe un scaun de ridicare care permite adaptarea centurii de siguranță la morfologia sa. Perna scaunului de ridicare trebuie să fie echipată cu ghiduri care poziționează centura pe coapsele copilului și nu pe burta sa. Un spătar reglabil pe înălțime și echipat cu un ghid de chingă este recomandat pentru a plasa centura pe mijlocul umărului. Aceasta nu trebuie să fie niciodată așezată pe gât sau pe braț.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală.

SECURITATE COPIL: alegere fixare scaun pentru copil (1/2)

Există două sisteme de fixare a scaunelor pentru copil: centura de securitate sau sistemul de fixare ISOFIX.

Fixare prin centură

Centura de securitate trebuie să fie ajustată pentru a asigura funcția sa în caz de frânare brutală sau de șoc.

Respectați traseele chingii indicate de fabricantul scaunului pentru copil.

Verificați întotdeauna buclarea centurii de securitate trăgând în sus apoi întindeți-o la maxim apăsând pe scaunul pentru copil.

Verificați menținerea corespunzătoare a scaunului exercitând o mișcare stânga/dreapta și înainte/înapoi: scaunul trebuie să rămână bine fixat.

Verificați ca scaunul pentru copil să nu fie instalat transversal și să nu fie rezemat de un geam.



Nu utilizați un scaun pentru copil care riscă să deblocheze centura care-l reține: baza scaunului nu trebuie să se sprijine pe pană și/sau pe închizătorul centurii de securitate.



Centura de securitate nu trebuie să fie niciodată eliberată sau răsucită. Nu o treceți niciodată pe sub braț sau pe la spate.

Verificați centura să nu fie deteriorată de opritoare.

Dacă centura de securitate nu funcționează normal, ea nu poate proteja copilul. Consultați un Reprezentant al mărcii. Nu utilizați acest loc atât timp cât centura nu este reparată.



Nici o modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului montat original: centuri, ISOFIX și scaune precum și fixările lor.

Fixare prin sistem ISOFIX

Scaunele pentru copii ISOFIX autorizate sunt omologate conform reglementării ECE-R44 într-unul din următoarele trei cazuri:

- universal ISOFIX 3 puncte cu fața la direcția de deplasare;
- semiuniversal ISOFIX 2 puncte;
- specific.

Pentru acestea două din urmă, verificați dacă scaunul pentru copil poate fi instalat consultând lista vehiculelor compatibile.

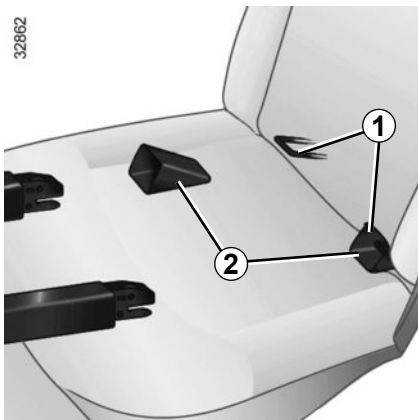
Atașați scaunul pentru copil cu zăvoarele ISOFIX atunci când este echipat cu acestea. Sistemul ISOFIX asigură o montare ușoară, rapidă și sigură.

Sistemul ISOFIX este constituit din 2 inele și, în unele cazuri, dintr-un al treilea inel.



Înainte de a utiliza un scaun pentru copil ISOFIX pe care l-ați achiziționat pentru un alt vehicul, asigurați-vă că instalarea sa este autorizată. Consultați lista vehiculelor care pot primi scaunul la fabricantul echipamentului.

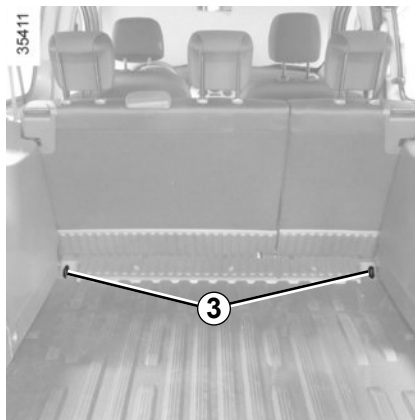
SECURITATE COPIL: alegere fixare scaun pentru copil (2/2)



Cele două inele **1** sunt situate între spătarul și perna scaunului, în spatele închiderilor cu glisieră și sunt reperate printr-un marcaj.

Pentru a facilita montarea și blocarea scaunului dumneavoastră pentru copil pe inelele **1**, utilizați ghidurile de acces **2** ale scaunului pentru copil.

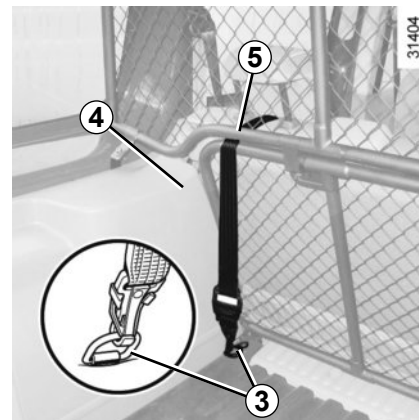
Al treilea inel este utilizat pentru a atașa chinga superioară de anumite scaune pentru copil.



În funcție de vehicul, treceți chinga între îmbrăcăminte pasajului de roată **4** și partea inferioară a peretelui despărțitor superior **5**.

Din portbagaj, fixați cârligul chingii pe inelul **3** din partea corespundentă. Verificați ca spătarul banchetei să fie corect blocat.

Tensionați chinga pentru ca spătarul scaunului pentru copil să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului.



Ancorările ISOFIX au fost în mod exclusiv puse la punct pentru scaunele pentru copil cu sistem ISOFIX. Nu fixați niciodată alte scaune pentru copil, nici centuri sau alte obiecte în aceste ancorări.

Asigurați-vă că nimic nu incomodează la nivelul punctelor de ancorare.

Dacă vehiculul a fost implicat într-un accident rutier, verificați ancorările ISOFIX și schimbați scaunul pentru copil.



Dispozitivele de ancorare (inele) ale portbagajului **3** nu pot fi utilizate dacă servesc deja la fixarea a două din următoarele trei elemente: plasă de separare bagaje, încărcare în portbagaj sau scaun pentru copil.

SECURITATE COPIL: instalare scaun pentru copil (1/7)

Anumite locuri nu sunt autorizate pentru instalarea unui scaun pentru copil. Schemele de pe paginile următoare vă indică unde să fixați un scaun pentru copil.

Tipurile de scaun pentru copil menționate pot să nu fie disponibile. Înainte de a utiliza un alt scaun pentru copil, verificați la fabricant dacă se poate monta.



Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate.

Asigurați-vă că instalarea scaunului pentru copil în vehicul nu riscă să-l deblocheze de pe soclul său.

Dacă trebuie să scoateți tetiera, asigurați-vă că este bine fixat astfel încât să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Fixați întotdeauna scaunul pentru copil în vehicul, chiar dacă nu este utilizat, pentru ca acesta să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Pe locul din față

Transportul unui copil pe locul pasagerului față este specific fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare și urmați indicațiile din schemele de pe paginile următoare.

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest loc (dacă este autorizat):

- coborâți centura de securitate la maxim;
- retraceți scaunul la maxim;
- înclinați ușor spătarul în raport cu verticala (aproximativ 25°);
- pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, ridicați perna scaunului la maxim.

În toate cazurile, ridicați la maximum tetiera scaunului pentru ca aceasta să nu interfereze cu scaunul pentru copil (consultați paragraful „Tetiere față” din capitolul 1).

După instalarea scaunului pentru copil, dacă este necesar, scaunul poate fi avansat (pentru a lăsa un spațiu suficient la locurile spate pentru pasageri sau pentru alte scaune pentru copil). Pentru un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu deplasați până la contactul cu planșa de bord sau în poziția maximă avansată.

Nu mai modificați celelalte reglaje după instalarea scaunului pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest loc, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SECURITATE COPIL: instalare scaun pentru copil (2/7)

Pe locul din spate

O năclă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului pe partea opusă ușii.

Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare apoi, rețineți-l la maximum fără contact cu scaunul pentru copil.

Pentru securitatea copilului cu fața la direcția de deplasare, nu rețineți scaunul care este în fața copilului dincolo de mijlocul glisierii, nu înclinați prea mult spătarul (25° maxim) și ridicați scaunul cât de mult posibil.

Verificați dacă scaunul pentru copil cu fața la direcția de deplasare este rezemat de spătarul scaunului vehiculului și dacă tetiera vehiculului nu deranjează.

Tetieră copil convertibilă

Atunci când vehiculul este echipat cu acestea, tetiera copil și perna sa de ridicare se instalează exclusiv pentru locurile spate laterale.

Pentru montare și utilizare, consultați manualul de echipare.



Nu trebuie să se instaleze niciodată un scaun pentru copil cu picior de forță pe scaunul central din spate.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.



În momentul instalării unui scaun pentru copil (scaun de ridicare din grupa 2 sau 3), asigurați-vă că centurile de siguranță funcționează (se strâng) corect: consultați paragraful „Centuri de securitate” din capitolul 1. Dacă este nevoie adaptați poziția scaunului vehiculului.



Asigurați-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu împiedică blocarea corespunzătoare a scaunului față. Consultați informațiile de la paragrafele „Scaun față” din capitolul 1 sau „Banchetă spate: funcții” din capitolul 3.

SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil (3/7)

Versiune furgon cu 2 locuri față



38510

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii

U Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”.

(No) Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

(No) Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.

(1) Înainte de a instala un scaun pentru copil: plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă.

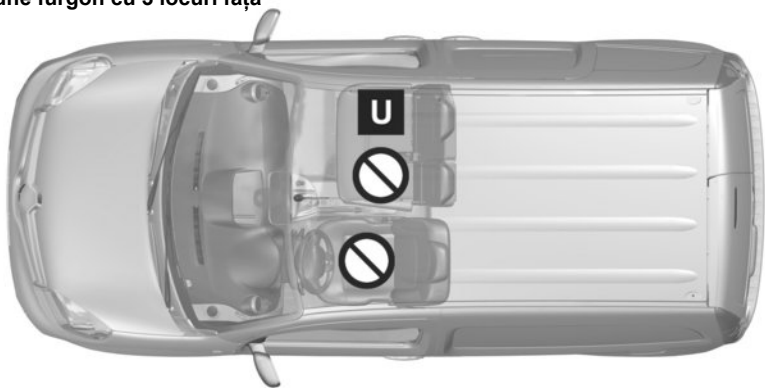
Versiune furgon Grupă scaun (greutate copil)	Locuri adaptate instalării de scaune pentru copil Locuri față Pasager (1)	
	CU AIRBAG PASAGER (2)	FĂRĂ AIRBAG PASAGER
Grupa 0, 0+ (greutate sub 13 kg)	U	U
Grupa I (greutate de la 9 kg la 18 kg)	U	U
Grupa II și III (greutate de la 15 kg la 36 kg)	U	U



(2) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil (4/7)

Versiune furgon cu 3 locuri față



36196

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii

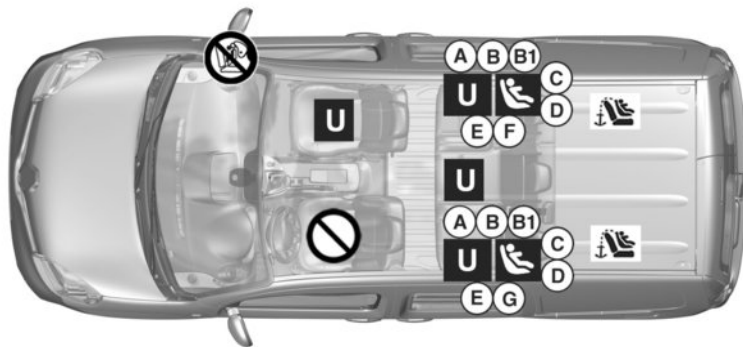
U Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”.

⊘ Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

Versiune furgon Grupă scaun (greutate copil)	Locuri adaptate instalării de scaune pentru copil Locuri față Pasager (1)	
	PASAGER LATERAL	PASAGER CENTRAL
Grupa 0, 0+ (greutate sub 13 kg)	U	X
Grupa I (greutate de la 9 kg la 18 kg)	U	X
Grupa II și III (greutate de la 15 kg la 36 kg)	U	X

SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil (5/7)

Versiune break



Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii

U Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”;



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE:

Înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” din capitoul 1).



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neadecvat acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

Scaune pentru copil fixate cu ajutorul fixării ISOFIX



Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.



Locurile spate sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorările sunt situate în portbagaj și sunt vizibile.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- A, B și B1: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C: scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- D și E: scaune sau scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G: nacele din grupa 0 (sub 10 kg).

SECURITATE COPIL: instalare scaun pentru copil (6/7)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe pagina precedentă pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune break Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun ISOFIX	Loc față pasager (1) (2)	Locuri spate laterale	Loc spate central
Nacelă transversală Grupa 0	< de 10 kg	F, G	X	U - IL (3)	U (3)
Scaun/scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupa 0, 0+ și 1	< de 13 kg și 9 până la 18 kg	C, D, E	U	U - IL (4)	U (4)
Scaun cu față la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (5)	U (5)
Scaun de ridicare Grupa 2 și 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg		X	U (5)	U (5)



(1) RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe locul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil (7/7)

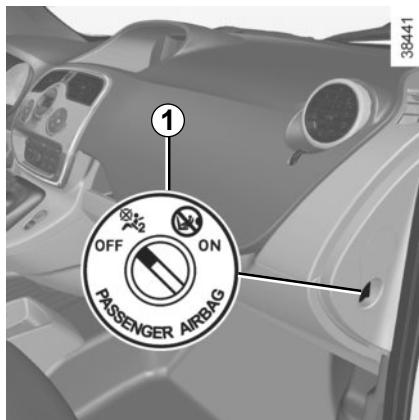
X = Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil.

U = Loc în care este permisă fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

IUF/IL = Loc în care este permisă, pentru vehiculele echipate corespunzător, fixarea cu elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat „Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul”; verificați dacă se poate monta.

- (2) Numai un scaun pentru copil de tipul celui cu spatele la direcția de deplasare poate fi instalat pe acest loc: plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și mai înaltă, și înclinați ușor spătarul (25° aproximativ).
- (3) O năcelă se instalează în sens transversal și utilizează minimum două locuri (capul copilului pe partea opusă ușii).
- (4) Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți-l la maximum, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.
- (5) Când scaunul pentru copil este montat cu fața spre direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. Reglați înălțimea tetierei sau scoateți-o dacă este necesar. În plus, nu retrageți scaunul situat în fața copilului dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul la peste 25°.

SECURITATE COPII: dezactivare, activare airbag pasager față (1/3)



Dezactivare airbag pasager față (pentru vehiculele care sunt echipate cu acestea)

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față, **trebuie** să dezactivați airbagul pasagerului.



Pentru a dezactiva airbagul: cu vehiculul oprit, contactul întrerupt, împingeți și rotiți zăvorul 1 în poziția OFF.

Cu contactul pus, verificați **obligatoriu** dacă mărtoarul luminos 2 este aprins corespunzător pe afișajul central și, în funcție de vehicul, dacă mesajul „airbag pasager off” se afișează.

Notă: atunci când vehiculul este echipat cu acesta, airbag-ul lateral este și el dezactivat.

Acest indicator luminos rămâne aprins în permanență pentru a vă confirma că puteți instala un scaun pentru copil.



Activarea sau dezactivarea airbag-ului pasager trebuie să se facă **cu vehiculul oprit**.

În caz de manipulare cu vehi-

culul în rulare, mărtoarii luminoși

și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

SECURITATE COPII: dezactivare, activare airbag pasager față (2/3)



PERICOL

Datorită incompatibilității între deschiderea airbag-ului pasager față și poziționarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, **NU INSTALAȚI NICIODATĂ** un sistem de reținere pentru copil cu fața spre înapoi pe un scaun protejat cu un **AIRBAG frontal ACTIVAT**. Aceasta poate provoca **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIREA GRAVĂ**.

A

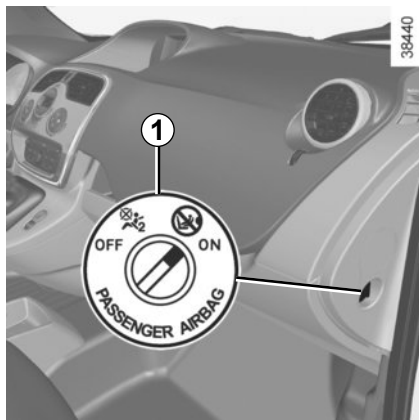


Marcajele de pe planșa de bord și etichetele **A** de pe fiecare parte a parasolarului pasager **3** (după exemplul etichetei de mai sus) vă amintesc aceste instrucțiuni.

A



SECURITATE COPII: dezactivare, activare airbag pasager față (3/3)



Activare airbag pasager față

După ce ați scos scaunul pentru copil de pe scaunul pasager față, reactivați airbag-urile pentru a asigura protecția pasagerului față în caz de șoc.

Pentru a reactiva airbagul: cu vehiculul oprit, contactul întrerupt, împingeți și rotiți zăvorul **1** în poziția **ON**.

Cu contactul pus, verificați **obligatoriu** dacă martorul luminos **2** este stins.

Dispozitivele complementare centurii de securitate a pasagerului față sunt activate.



Anomalii de funcționare

În caz de eroare a sistemului de activare/dezactivare a airbagului pasager față, este interzisă montarea unui scaun pentru copil pe scaunul din față.

Instalarea oricărui alt pasager nu este recomandată.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



PERICOL

Datorită incompatibilității între deschiderea airbag-ului pasager față și poziționarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, **NU INSTALAȚI NICIODATĂ** un sistem de reținere pentru copil cu fața spre înapoi pe un scaun protejat cu un **AIRBAG frontal ACTIVAT**. Aceasta poate provoca **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIREA GRAVĂ**.



Activarea sau dezactivarea airbag-ului pasager trebuie să se facă **cu vehiculul oprit**.

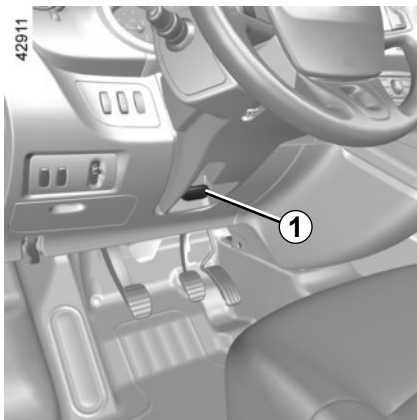
În caz de manipulare cu vehi-

culul în rulare, martorii luminoși

și  se aprind.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

VOLAN DIRECȚIE



Reglaj în înălțime al volanului

Trageți levierul **1** și reglați volanul în poziția dorită; împingeți levierul pentru a bloca volanul.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a volanului.



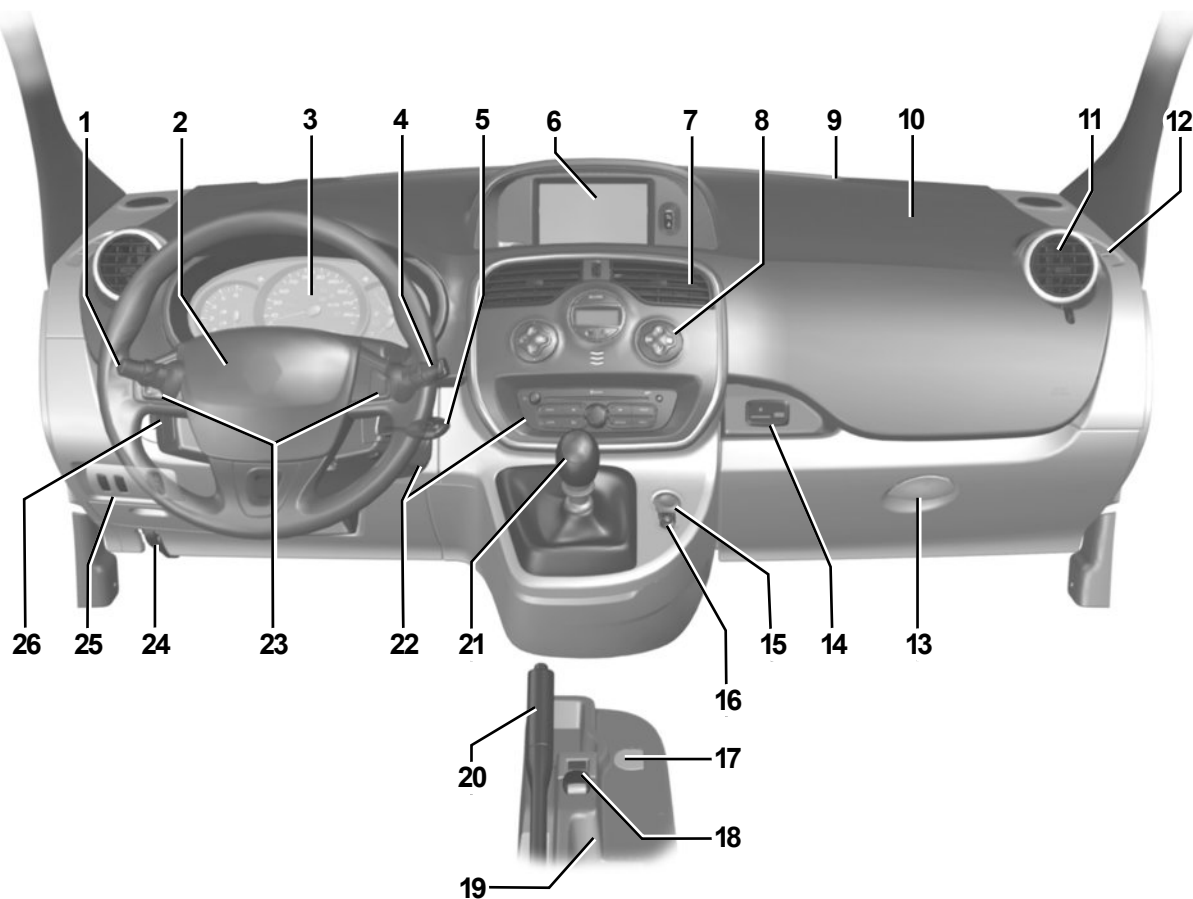
Din motive de securitate, efectuați acest reglaj cu vehicul oprit.



Nu opriți niciodată motorul la coborârea unei pante și, în general, rulând (suprimare asistență).

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (1/2)

42153



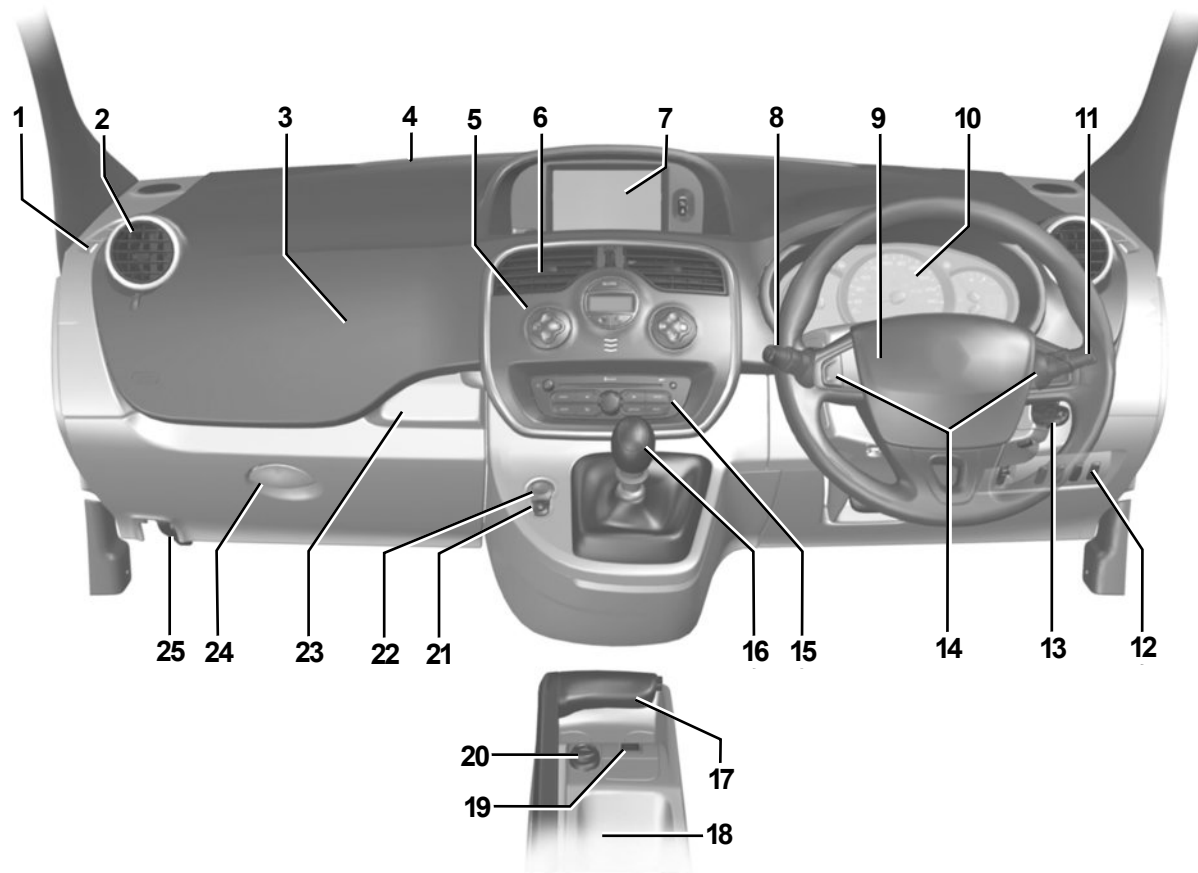
POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (2/2)

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

- | | | |
|---|---|--|
| <p>1 Manetă pentru:</p> <ul style="list-style-type: none">– lumini semnalizare direcție,– iluminare exterioară,– lumini de ceață față,– lumini de ceață spate. <p>2 – Avertizor sonor,</p> <ul style="list-style-type: none">– Amplasament airbag șofer. <p>3 Tablou de bord.</p> <p>4 Manetă pentru:</p> <ul style="list-style-type: none">– ștergătoare geamuri,– spălătoare geamuri,– calculator de bord. <p>5 Contactor demaraj.</p> <p>6 Afișaj sau ecran tactil multimedia:</p> <ul style="list-style-type: none">– martor luminos uitate centură,– martor luminos dezactivare airbag,– navigare,– oră,– temperatură exterioară. <p>7 Aerator central.</p> <p>8 Comenzi de ventilare, climatizare și dezghețare.</p> | <p>9 Friză de dezaburire parbriz.</p> <p>10 Amplasament airbag pasager.</p> <p>11 Aerator lateral.</p> <p>12 Friză de dezaburire geam lateral.</p> <p>13 Compartiment de depozitare.</p> <p>14 Spațiu de aranjare sau priză accesorii.</p> <p>15 Contactor de lumini de avarie.</p> <p>16 Contactor de blocare/deblocare electrică a ușilor.</p> <p>17 Contactor de mod ECO.</p> <p>18 Brichete/Priză 12V.</p> <p>19 Compartiment de depozitare central.</p> <p>20 Frână de mână.</p> | <p>21 Manetă de viteze.</p> <p>22 Comandă la distanță/amplasament pentru radio auto, sistem de navigare.</p> <p>23 Comenzi regulator/limitator de viteză.</p> <p>24 Comandă de deschidere capotă motor.</p> <p>25 Comenzi:</p> <ul style="list-style-type: none">– asistență la parcare;– reglare pe înălțime faruri față. <p>26 Comenzi:</p> <ul style="list-style-type: none">– generală a regulatorului de viteză/li-mitatorului de viteză.– dezactivare/activare a funcției Stop and Start.– activare/dezactivare a sistemului anti-patinare sau a controlului aderenței. |
|---|---|--|

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (1/2)

39016



POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA DREAPTĂ (2/2)

Prezența echipamentelor descrise în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

- | | | |
|---|---|--|
| <p>1 Friză de dezaburire geam lateral.</p> <p>2 Aerator lateral.</p> <p>3 Amplasament airbag pasager.</p> <p>4 Friză de dezaburire parbriz.</p> <p>5 Comenzi de ventilare, climatizare și dezghețare.</p> <p>6 Aerator central.</p> <p>7 Afișaj sau ecran tactil multimedia:
– martor luminos uitare centură,
– martor luminos dezactivare airbag,
– navigare,
– oră,
– temperatură exterioară.</p> <p>8 Manetă pentru:
– lumini semnalizare direcție,
– iluminare exterioară,
– lumini de ceață față,
– lumini de ceață spate.</p> | <p>9 – Avertizor sonor.
– Amplasament Airbag șofer.</p> <p>10 Tablou de bord.</p> <p>11 Manetă pentru:
– ștergătoare geamuri,
– spălătoare geamuri,
– calculator de bord.</p> <p>12 Comenzi:
– generală a regulatorului de viteză/limitatorului de viteză;
– activare/dezactivare a sistemului anti-patinare sau a controlului aderenței;
– dezactivare/activare a funcției Stop and Start;
– asistență la parcare;
– reglare pe înălțime faruri.</p> <p>13 Contactor demaraj.</p> <p>14 Comenzi limitator/regulator de viteză.</p> | <p>15 Amplasament pentru radio, sistem de navigare.</p> <p>16 Manetă de viteze.</p> <p>17 Frână de mână.</p> <p>18 Compartiment de depozitare central.</p> <p>19 Contactor de mod ECO.</p> <p>20 Brichețe/Priză 12V.</p> <p>21 Contactor de blocare/deblocare electrică a ușilor.</p> <p>22 Contactor de lumini de avarie.</p> <p>23 Spațiu de aranjare sau priză accesorii.</p> <p>24 Compartiment de depozitare.</p> <p>25 Comandă de deblocare capotă.</p> |
|---|---|--|

MARTORI LUMINOȘI (1/4)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Tablou de bord A



Martorul luminos **STOP** vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos pentru lumini de drum



Martor luminos pentru lumini de întâlnire



Martor luminos pentru lumini de ceață față



Martor luminos pentru lumină de ceață spate



Martori luminoși lumini semnalizare direcție



Martor luminos pentru direcție asistată variabilă

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde în rulare, însoțit de un bip, aceasta indică o defecțiune a sistemului.

Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Indicator de schimbare a vitezei.

Ei se aprind pentru a vă recomanda să treceți la un raport superior (săgeata în sus) sau inferior (săgeata în jos).

Martorul luminos  necesită o oprire cât mai curând la un Reprezentant al mărcii **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a tabloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de imobilizarea corespunzătoare a vehiculului și apelați la un Reprezentant al mărcii.

MARTORI LUMINOȘI (2/4)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



STOP Martor luminos oprire obligatorie

El se aprinde la punerea contactului, uneori împreună cu alți martori luminoși, apoi se stinge după câteva secunde.

Vă impune o oprire imediată compatibilă cu condițiile de circulație. Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

În funcție de vehicul, aprinderea acestui martor luminos este însoțită de un mesaj pe tabloul de bord.



Martor luminos de alertă temperatură lichid de răcire

Dacă rămâne aprins în mers însoțit de martorul luminos **STOP**, semnalează o supraîncălzire motor. Opriți-vă și lăsați motorul să funcționeze la ralanti unul sau două minute. Temperatura trebuie să scadă. În caz contrar, opriți motorul. Lăsați-l să se răcească înainte de a verifica nivelul lichidului de răcire. Apelați la un Reprezentant al mărcii dacă este necesar.



Martor luminos pentru strângere frână de mână și martor luminos detectare incident pe circuitul de frânare

Se aprinde cu contactul pus. Dacă se aprinde la frânare sau în rulaj însoțit de martorul luminos **STOP**, acesta este indicele unei scăderi a nivelului în circuite; poate fi periculos să continuați să rulați, apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă

El se aprinde la punerea contactului, uneori împreună cu alți martori luminoși, apoi se stinge după câteva secunde.

Recomandă o oprire ulterioară la un Reprezentant al mărcii.

În funcție de vehicul, aprinderea acestui martor luminos este însoțită de un mesaj pe tabloul de bord.



Martor luminos pentru control gaze eșapament

Pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, se aprinde la punerea contactului apoi se stinge.

- Dacă se aprinde continuu însoțit de martorul luminos , consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;
- Dacă clipește, reduceți turajul motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

Consultați paragraful „Recomandare antipoluare, economie de carburant, conducere, din capitolul 2.

MARTORI LUMINOȘI (3/4)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos presiune ulei

Dacă se aprinde pe drum, opriți imediat și întrerupeți contactul.

Verificați nivelul de ulei (consultați paragraful „Nivel de ulei motor” din capitolul 4. Dacă nivelul este normal, aceasta provine dintr-o altă cauză: consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos pentru preîncălzire (pe versiune diesel)

Cu contactul pus, el se aprinde. Indică faptul că bujiile de preîncălzire sunt în funcțiune. El se stinge când preîncălzirea este obținută iar motorul poate fi pornit.



Martor luminos de defecțiune electronică

Dacă se aprinde în rulare, el semnalează o defecțiune electrică sau electronică sau, pentru versiunile diesel, prezența apei în motorină.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos Airbag

El se aprinde la punerea contactului și se stinge după câteva secunde. Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă clipește, el semnalează o defecțiune a sistemului.

Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos antiblocare roți

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se stinge după punerea contactului sau dacă se aprinde în timpul rulării, semnalează o defecțiune a sistemului antiblocare roți. Sistemul de frânare este atunci asigurat ca și pentru un vehicul neechipat cu sistemul ABS.

Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă nivel minim de carburant

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde. Dacă se aprinde în rulaj însoțit de un semnal sonor, faceți plinul de îndată ce este posibil. Vă rămân aproximativ 50 km de autonomie începând de la prima aprindere a martorului luminos.

MARTORI LUMINOȘI (4/4)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos de alertă de nepurtare a centurii de securitate

În funcție de vehicul, se afișează pe tabloul de bord sau la nivelul afișajului central al planșei de bord. El rămâne aprins la pornire dacă centura dumneavoastră nu este închisă. Un semnal sonor răsună la volum mic timp de 30 secunde, apoi la volum mare timp de 90 secunde.



Martor luminos încărcare baterie

Dacă se aprinde pe drum, aceasta indică o supraîncărcare sau o descărcare în circuitul electric. Opriti-vă și consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos ușă deschisă

El se aprinde, cu contactul pus, atunci când o ușă este închisă greșit.



Martor luminos de punere în stare de veghe a motorului

Consultați paragraful „Funcția Stop and Start” din capitolul 2.



Martor luminos de indisponibilitate a punerii în stare a veghe a motorului

Consultați paragraful „Funcția Stop and Start” din capitolul 2.



Martori luminoși regulator și limitator de viteză

Consultați paragrafele „Limitator de viteză” și „Regulator de viteză” din capitolul 2.



Martor luminos de control dinamic traiectorie (ESC) și sistem antipatinare

Consultați paragraful „Dispozitive de corectare și de asistență la conducere” din capitolul 2.



Avertizor de pierdere presiune pneuri

Consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.



Martor luminos de control aderență

Consultați paragraful „Dispozitive de corectare și de asistență la conducere” din capitolul 2.

AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (1/3)

Prezența și funcționarea afișajelor și indicatoarelor DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Indicator de viteză 1

Alarmă sonoră depășire viteză

În funcție de vehicul, o alarmă sonoră răsună timp de 10 secunde aproximativ la fiecare 40 de secunde atât timp cât vehiculul depășește 120 km/h.

Notă: În funcție de vehicul, este posibilă să programați viteza dorită, consultați un Reprezentant al mărcii.



Tuometru 2

(gradații x 1.000)

AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (2/3)

Prezența și funcționarea afișajelor și indicatoarelor DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Indicator nivel de carburant A

Numărul de paze aprinse indică nivelul de carburant. Atunci când acesta din urmă este la minimum, ultima pazea se aprinde, însoțită de un semnal sonor. Un martor luminos se aprinde de asemenea pe tabloul de bord.

Faceți plinul rapid. Vă rămân aproximativ 50 km de autonomie începând de la prima aprindere a martorului luminos.



Indicator nivel de carburant 3

Acul vă indică nivelul de carburant. Atunci când acesta din urmă este la minimum, martorul luminos de alertă carburant se aprinde, însoțit de un semnal sonor.

Faceți plinul rapid. Vă rămân aproximativ 50 km de autonomie începând de la prima aprindere a martorului luminos.

Indicator temperatură lichid de răcire 4 sau A

În mers normal, acul trebuie să se situeze înaintea de zona **B**. El se poate apropia de această zonă în caz de utilizare „intensivă”. Nu există alertă decât dacă martorul luminos se aprinde, sau dacă mesajul „supraîncălzire motor” apare.

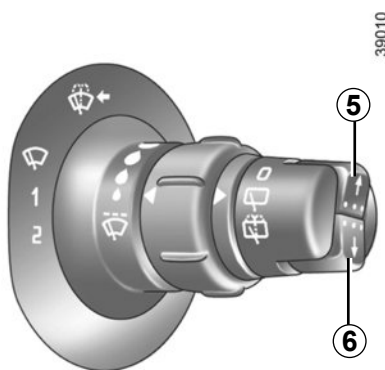
AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (3/3)

Prezența și funcționarea afișajelor și indicatoarelor DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Alertă nivel de ulei motor minim

În funcție de vehicul, la pornire și timp de 30 secunde, afișajul **A** alertează atunci când nivelul de ulei motor minim este atins. Consultați paragraful „Nivel de ulei motor” din capitolul 4.



Taste de selectare a afișajului 5 sau 6

În funcție de vehicul, apăsări succesive pe tastă permit să selectați informațiile pe afișaj, să obțineți resetarea kilometrajului parțial (în acest caz, kilometrajul parțial trebuie să fie selectat pe afișaj).

– Selectare afișare

Printr-o apăsare scurtă, trecere de la citire kilometraj general la kilometraj parțial și invers.

– Resetare a kilometrajului parțial

Cu afișajul selectat pe kilometrajul parțial, apăsați lung pe buton.

Afișaj multifuncțional

Kilometraj general al distanței parcurse.

Kilometraj parțial al distanței parcurse.

Reglare oră.

SAU

Calculator de bord

Consultați paragraful „Calculator de bord” din capitolul 1.

COMPUTER DE BORD: generalități (1/2)

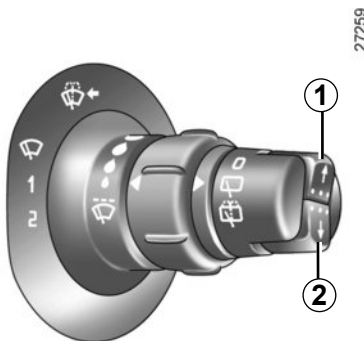


Calculatoare de bord A

În funcție de vehicul, regroupează următoarele funcții:

- distanță parcursă;
- parametri de drum;
- mesaje de informare;
- mesaje de anomalie de funcționare (asociate cu martorul luminos );
- mesajele de alertă (asociate martorului luminos .

Toate aceste funcții sunt descrise în paginile următoare.

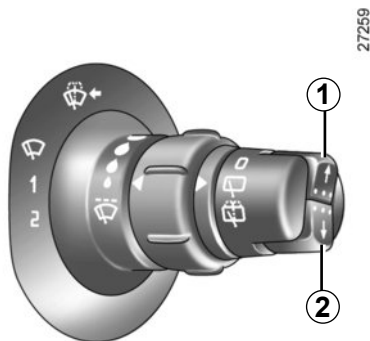


Taste de selectare a afișajului 1 și 2

Derulați în sus (tasta **1**) sau în jos (tasta **2**) următoarele informații prin apăsări succesive și scurte (afișarea depinde de echiparea vehiculului și de țară).

- a) Kilometraj general și kilometraj parțial al distanței parcurse,
- b) parametri de drum:
 - carburant consumat;
 - consum mediu;
 - consum instantaneu;
 - autonomie estimată;
 - distanță parcursă;
 - viteză medie;

- c) autonomie de revizie,
- d) viteză de croazieră pentru limitatorul de viteză și regulatorul de viteză,
- e) reinițializarea presiunii pneurilor,
- f) jurnal de bord, derulare a mesajelor de informare și a erorilor de funcționare.



Resetare a kilometrajului parțial

Afișajul selectat pe „kilometrajul parțial”, apăsați pe una din tastele **1 sau 2** până la resetarea kilometrajului.

Resetare a parametrilor de drum (Resetare)

Afișare selectată pe unul din parametrii de drum, apăsați pe una din tastele **1 sau 2** până la resetarea afișării.

Interpretare a anumitor valori afișate după o resetare

Valorile consumului mediu, autonomiei, vitezei medii sunt din ce în ce mai stabile și semnificative pe măsură ce distanța parcursă după ultima resetare crește.

După primii kilometri parcurși după o resetare, puteți constata că:

- autonomia crește în rulare. Aceasta se datorează faptului că ea ține cont de consumul mediu realizat de la ultima Resetare. Sau, consumul mediu poate să scadă atunci când:
 - vehiculul iese dintr-o fază de accelerație;
 - motorul își atinge temperatura de funcționare (Resetare: motor rece);
 - treceți de la o circulație urbană la o circulație rutieră.

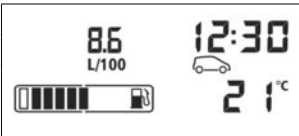
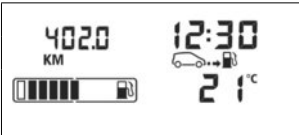
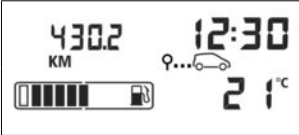
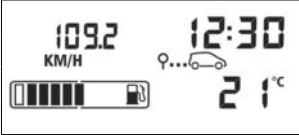
Resetare automată a parametrilor de drum

Resetarea este automată în momentul depășirii capacității unuia dintre parametri.

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

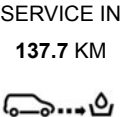
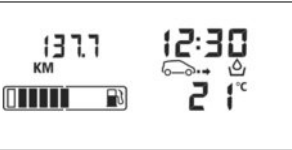
CALCULATOR DE BORD: parametri de drum (2/4)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare		Interpretare afișaj selectat
CURRENT 8.6 L/100 		Consum instantaneu Valoare afișată după ce ați atins o viteză de 30 km/h.
RANGE 402.0 KM 		Autonomie estimată cu carburantul rămas Această autonomie ține cont de consumul mediu realizat de la ultima resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri. La câteva minute după aprinderea rezervei (consultați paragraful „Tablou de bord”), nu mai există afișare a autonomiei estimate.
DISTANCE 430.0 KM 		Distanță parcursă de la ultima Resetare.
AVERAGE 109.2 KM/H 		Viteză medie de la ultima Resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.

CALCULATOR DE BORD: parametri de drum (3/4)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare		Interpretare afișaj selectat
		c) Autonomie până la schimb de ulei Distanța rămasă de parcurs până la următoarea revizie (afișare în kilometri), apoi atunci când autonomia se apropie de termen, mai multe cazuri se prezintă: – autonomie mai mică de 3000 km sau două luni: se afișează mesajul „SERVICE DUE”; – autonomie până la schimb de ulei egală cu 0 km sau dată de revizie atinsă: mesajul „SERVICE PROMPTLY” se afișează atunci când afișarea selectată este „autonomie până la schimb de ulei”, însoțită de simbolul  și de indicatorul luminos . Vehiculul necesită atunci o revizie cât mai rapid posibil.

Notă: în funcție de vehicul, autonomia de revizie se adaptează la stilul de conducere (rulaj frecvent cu viteze reduse, din aproape în aproape, rulaj prelungit la ralanti, tractare a unei remorci ...). Distanța rămasă de parcurs până la următoarea revizie poate deci să scadă mai repede decât distanța parcursă în realitate.

Reinițializare afișaj după revizia conformă programului de întreținere.
Autonomia de revizie nu trebuie să fie reinițializată decât după o revizie conform recomandărilor din documentul de întreținere. Dacă decideți să faceți schimburi de ulei mai dese, nu reinițializați această dată la fiecare schimb de ulei, aceasta pentru a evita orice depășire a periodicității de înlocuire a celorlalte piese prevăzută în programul de întreținere.

Particularitate: pentru a reinițializa autonomia de revizie, poziționați-vă pe pagina de revizie (consultați imaginea de mai sus) și apăsați aproximativ 10 secunde fără întrerupere pe una dintre tastele de resetare a afișării până la afișarea continuă a autonomiei de revizie. Consultați capitolul „Calculator de bord: generalități” în capitolul 2.

CALCULATOR DE BORD: parametri de drum (4/4)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare		Interpretare afișaj selectat	
SPEED LIMITER 70 KM/H		d) Viteză prestabilă regulator-limitator de viteză (în funcție de vehicul) Consultați paragrafele „Regulator-limitator de viteză” în capitolul 2.	
CRUISE CONTROL 70 KM/H			
TIRES:SET TPW			SEt tP
TYRE PRESSURE ACQUISITION			SEt PP
		e) Reinițializarea presiunii în pneuri Consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.	

CALCULATOR DE BORD: mesaje de informare

Mesaje de informare

Ele pot ajuta la pornirea vehiculului sau vă informează asupra unei alegeri sau a unei stări de conducere.

Exemple de mesaje de informare sunt date în continuare.

Exemple de mesaje	Interpretare mesaje
« NO MESSAGE AVAILABLE »	f) Jurnal de bord Afișare succesivă: – mesaje de informare (aprindere automată lumini...), – mesaje referitoare la anomalii de funcționare (de controlat injectia, ...).
« BOOT OPEN »	Indică faptul că hayonul a rămas deschis.
« BATTERY MODE : ECONOMY »	Indică o întrerupere a accesoriilor vehiculului pentru a proteja bateria.
« OIL LEVEL CORRECT »	Indică la punerea contactului că nivelul de ulei este corect.
« AUTO LIGHTS DEACTIVATED »	Indică faptul că funcția de aprindere automată a luminilor este dezactivată.

CALCULATOR DE BORD: mesaje de anomalii de funcționare

Ele apar cu martorul luminos  și necesită o oprire cât mai curând la un Reprezentant al mărcii conducând cu grijă. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.

Ele dispar printr-o apăsare pe tasta de selectare a afișajului sau după câteva secunde și sunt memorate în jurnalul de bord. Martorul luminos  rămâne aprins. Exemple de mesaje de anomalii de funcționare sunt date în continuare.

Exemple de mesaje	Interpretare mesaje
« CHECK ESC »	Indică o defecțiune a controlului dinamic traiectorie ESC și a sistemului antipatinare (consultați paragraful „Dispozitive de corectare și de asistență la conducere” din capitolul 2).
« CHECK FUEL FILTER »	Indică prezența apei în motorină. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.
« CHECK GEARBOX »	Arată că un defect a survenit în cutia de viteze, consultați rapid un Reprezentant al mărcii.
« CHECK AUTO LIGHTS »	Indică o defecțiune în funcționarea automată a luminilor, consultați un Reprezentant al mărcii.
« CHECK STEERING »	Indică o defecțiune în funcționarea direcției asistate.

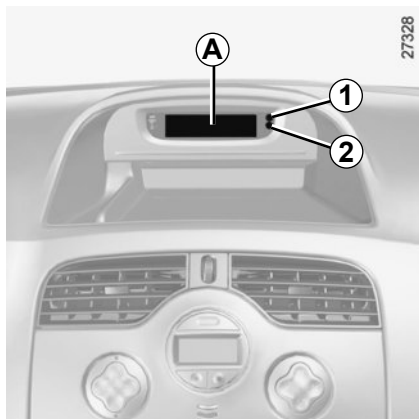
CALCULATOR DE BORD: mesaje de alertă

Ele apar cu martorul luminos **STOP** și vă impun pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Exemple de mesaje de alertă sunt date în continuare. **Notă:** mesajele apar pe afișaj fie izolat, fie alternativ (atunci când sunt mai multe mesaje de afișat), ele pot fi însoțite de un indicator luminos și/sau de un bip.

Exemple de mesaje	Interpretare mesaje
« INJECTION FAULT »	Indică o problemă gravă la nivelul motorului de pe vehicul.
« ENGINE OVERHEATING »	Indică o supraîncălzire a motorului vehiculului.
« STEERING FAULT »	Indică o problemă la direcția asistată a vehiculului.
« GEARBOX OVERHEATING »	Indică o supraîncălzire a cutiei de viteze.
« TYRE PUNCTURE »	Indică faptul că cel puțin una dintre roți este fisurată sau insuficient umflată.

ORĂ ȘI TEMPERATURĂ EXTERIOARĂ (1/2)



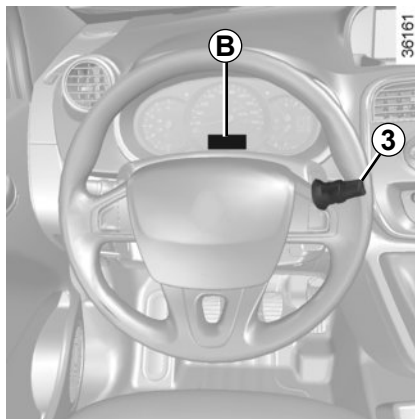
Cu contactul **pus**, ora, și în funcție de vehicul, temperatura exterioară se afișează.

Reglare oră

Reglare ceas A

Pentru vehiculele echipate cu aceasta, butoanele de reglare **1** și **2** servesc să reglați ora.

Apăsați pe butonul **1** pentru a regla orele și pe butonul **2** pentru a regla minutele.



Reglare ceas B

Afișați pagina „Oră” pe tabloul de bord apăsând pe unul dintre butoanele manetei **3**.

După două secunde, orele și minutele clipește.

Exercițiți o apăsare lungă pe butonul din partea de jos pentru a intra în modul de reglare a orelor.

Atunci când numai orele clipește, apăsați pe tasta din partea de sus pentru a le derula.

Exercițiți o apăsare lungă pe butonul din partea de jos pentru a intra în modul de reglare a minutelor.

Atunci când numai minutele clipește, apăsați pe tasta din partea de sus pentru a le derula.

Validați exercitând o apăsare lungă pe tasta din partea de jos a manetei **3**.

În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare întrerupt...), trebuie să reglați din nou ceasul.

Vă recomandăm să nu efectuați corecțiile în rulare.

ORĂ ȘI TEMPERATURĂ EXTERIOARĂ (2/2)

38505



Reglare ceas C

Vehicule echipate cu ecran tactil multimedia, sisteme de asistență la navigare, telefoane...

Consultați manualul specific funcției pentru a cunoaște particularitățile vehiculelor legate de prezența acestor echipamente.

Temperatură exterioară

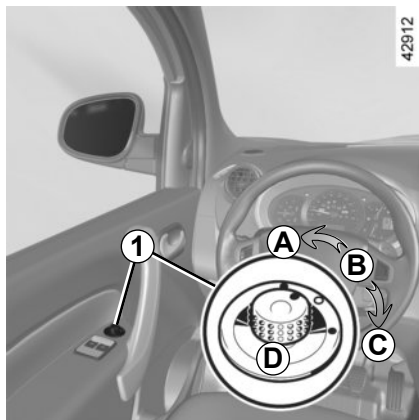
Dacă vehiculul este echipat cu aceasta, atunci când temperatura exterioară este cuprinsă între $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$ și $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$, caracterele $^{\circ}\text{C}$ clipește (semnalizare risc de polei).



Indicator temperatură exterioară

Formarea poleiului fiind legată de expunerea climatică, higrometria locală și temperatură, indicarea temperaturii exterioare nu poate fi suficientă pentru a detecta poleiul.

RETROVIZOARE (1/2)



Retrovizoare exterioare cu comandă electrică

Cu contactul pus, rotiți butonul **1**:

- poziție **A** pentru a regla retrovizorul stânga;
- poziție **C** pentru a regla retrovizorul dreapta.

B este poziția inactivă.

Retrovizoare cu dezghețare

Cu motorul pornit, dezghețarea oglinzii este asigurată împreună cu dezghețarea-dezabunirea lunetei spate.

Retrovizoare rabatabile

Deplasați butonul **1** în poziția **D** pentru a rabata retrovizoarele. Pentru a le repune în poziția de rulare, reveniți în poziția **B**.

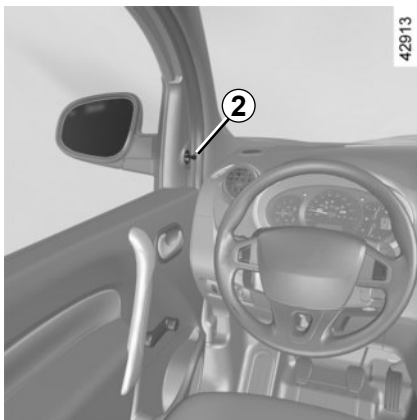
Dacă rabatați manual retrovizoarele înainte de a le repune în poziția de rulare **B**, trebui mai întâi să rotiți butonul **1** în poziția **D**.



Obiectele observate în retrovizor sunt de fapt mai aproape decât apar.

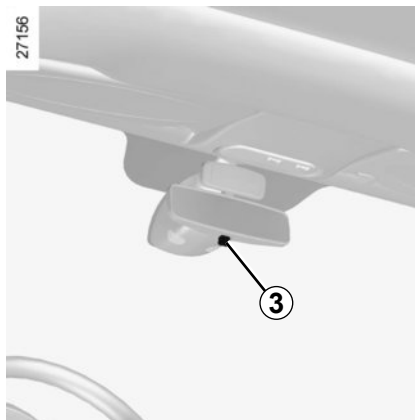
Pentru securitatea dumneavoastră, țineți cont de acest lucru pentru a estima corect distanța înainte de orice manevră.

RETROVIZOARE (2/2)



Retrovizoare exterioare cu comandă manuală

Pentru a orienta retrovizorul, manevrați maneta **2**.



Retrovizor interior

Retrovizorul interior este orientabil.

Retrovizor cu levier 3

La conducerea pe timp de noapte, pentru a nu fi orbit de farurile unui vehicul din spate, basculați micul levier **3** situat în spatele retrovizorului.

Retrovizor fără levier 3

Retrovizorul se întuneacă automat atunci când sunteți urmat de un vehicul care utilizează luminile de drum sau în condiții de iluminare prea puternică.

AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE



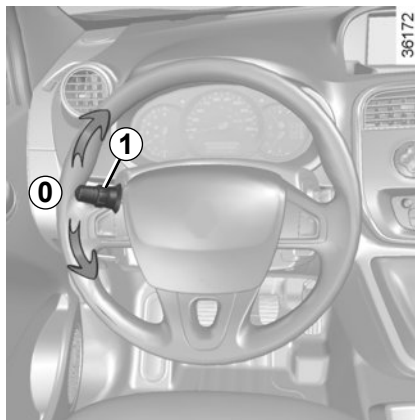
Avertizor sonor

Apăsați pe unul din amplasamentele 2.

Lumini semnalizare direcție

Manevrați maneta 1 în planul volanului și în sensul în care roțiți volanul.

La conducerea pe autostradă, manevrele volanului sunt în general insuficiente pentru a readuce automat maneta la 0.



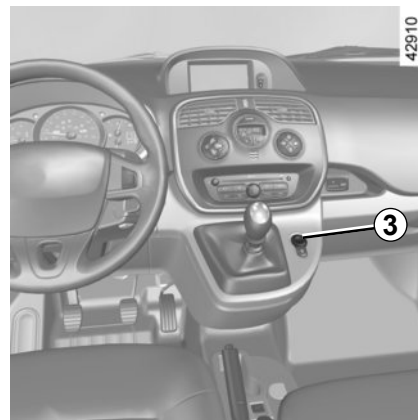
Există o poziție intermediară în care trebuie să mențineți maneta în timpul manevrei.

Puteți de asemenea să aduceți scurt maneta 1 în poziție intermediară, atunci semnalizatorul va clipi de trei ori.

Eliberând maneta, aceasta revine automat la 0.

Avertizor luminos

Pentru a obține un apel luminos, trageți maneta 1 spre dumneavoastră.

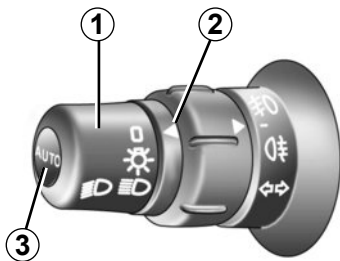


Lumini de avarie

Apăsați pe contactorul 3. Acest dispozitiv acționează simultan cele patru lumini de semnalizare și lămpile de semnalizare laterale. Nu trebuie utilizat decât în caz de pericol pentru a-i avertiza pe ceilalți automobilisti că sunteți constrâns să vă opriți într-un loc anormal chiar interzis sau în condiții de conducere sau de circulație particulare.

În funcție de vehicul, în caz de decelerație foarte puternică, luminile de avarie se pot aprinde automat. Puteți să le stingeți apăsând pe contactorul 3.

27260



Lumini de poziție

Rotiți extremitatea manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **2**.

Tabloul de bord se iluminează.



Lumini de întâlnire

Funcționare manuală

Rotiți extremitatea manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **2**. Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Funcționare automată (în funcție de vehicul)

Cu motorul pornit, luminile de întâlnire se aprind sau se sting automat în funcție de luminozitatea exterioară, fără acțiune asupra manetei **1**.

Această funcție se poate dezactiva sau re-activa.

- **Pentru a o activa:** cu contactul pus și vehiculul oprit, apăsați pe butonul **3** cel puțin patru secunde. În funcție de vehicul, mesajul „aprindere lumini ON” apare pe tabloul de bord.
- **Pentru a o dezactiva:** cu contactul pus și vehiculul oprit, apăsați pe butonul **3** cel puțin patru secunde. În funcție de vehicul, mesajul „aprindere lumini OFF” apare pe tabloul de bord.



Lumini de drum

Cu maneta **1** în poziție lumini de întâlnire, trageți maneta spre dumneavoastră. Acest martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Pentru a reveni la lumini de întâlnire, trageți din nou maneta spre dumneavoastră.



Înainte de a porni la drum noaptea: verificați funcționarea corectă a echipamentului electric și reglați-vă farurile (dacă nu aveți condițiile de încărcare obișnuite). În general, aveți grijă ca luminile să nu fie obstrucționate (murdărie, noroi, zăpadă, obiecte transportate...).

SEMNALIZARE ȘI ILUMINARE EXTERIOARE (2/3)

Funcție „iluminare exterioară de însoțire”

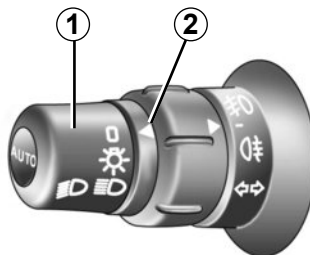
(în funcție de vehicul)

Această funcție (utilă de exemplu pentru a ilumina deschiderea unei porți, a unui garaj, ...) vă permite să aprindeți momentan luminile de întâlnire.

Cu contactul întrerupt și luminile stinse, trageți spre dumneavoastră maneta **1**: luminile de întâlnire se aprind timp de aproximativ șaiszeci de secunde.

Această acțiune este limitată la patru repetări pentru un timp de aprindere de maxim patru minute.

Pentru a opri iluminarea înainte de oprirea sa automată, rotiți extremitatea manetei **1** apoi readuceți-o în poziția 0, sau puneți contactul.



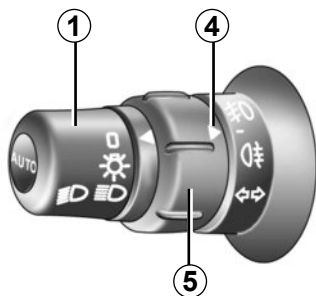
27260



Stingere

Există două posibilități:

- manual, readuceți maneta **1** în poziția sa inițială;
- automat, luminile se sting după oprirea motorului, la deschiderea ușii șofer sau în funcție de vehicul, la blocarea vehiculului. În acest caz, la următoarea pornire a motorului, luminile se vor reaprinde în poziția bușei **2**.



Lumini de ceață față

(în funcție de vehicul)

Luminile de poziție sau de întâlnire trebuie să fie aprinse.

Rotiți bușca **5** a manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **4**, apoi eliberați. Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.



Lumină de ceață spate

Luminile de ceață față și luminile de poziție sau de întâlnire trebuie să fie aprinse.

Rotiți bușca **5** a manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **4**, apoi eliberați. Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Nu uitați să întrerupeți funcționarea acestei lumini când nu mai este necesară pentru a nu incomoda ceilalți participanți la trafic.

Stingere

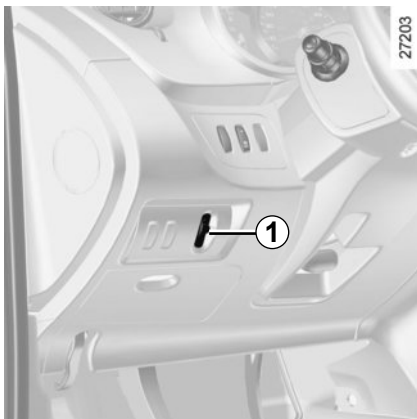
Rotiți din nou bușca **5** pentru a aduce reperul **4** în fața simbolului corespunzător luminii pe care doriți să o stingeți.

Stingerea iluminării exterioare sau întreruperea contactului antrenează stingerea luminilor de ceață față și spate.

Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

Un semnal sonor se declanșează la deschiderea ușii șoferului, pentru a vă semnala că luminile au rămas aprinse.

REGLARE FASCICULE (1/2)



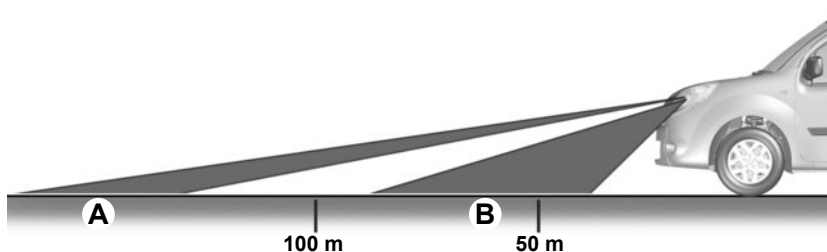
Moleta **1** permite să corectăm înălțimea fasciculelor de cabluri în funcție de sarcină.

Rotiți moleta **1** în jos pentru a coborî farurile și în sus pentru a le ridica.

În gol, moleta **1** trebuie să fie la 0.

Atunci când vehiculul este parțial sau total încărcat, fasciculul de cabluri al farurilor trebuie să fie reglat pentru o iluminare a drumului între 50 și 100 metri. Utilizați atunci pozițiile 1 până la 4 ale moletei.

42176

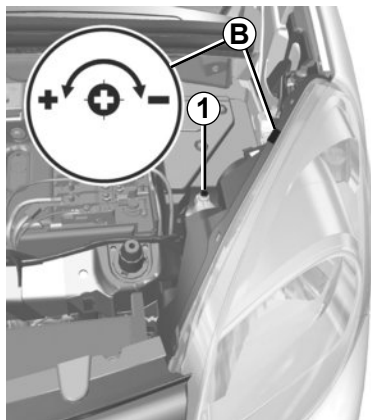


A Reglaj necorespunzător: iluminați prea departe și riscați să orbiți pe alții. Rotiți moleta spre în jos pentru a rabata fasciculul.

B Reglaj corespunzător: bătaia maximă a fasciculului se găsește între 50 și 100 metri.

REGLARE FASCICULE (2/2)

În caz de conducere pe partea stângă cu un vehicul cu post de conducere pe partea stângă (sau invers), este obligatorie reglarea temporară a farurilor pe perioada șederii.



38494

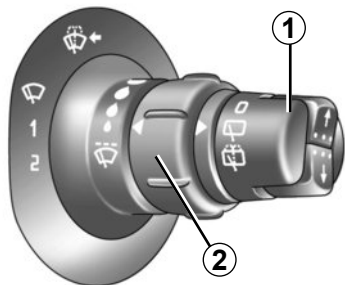
Reglare temporară

Deschideți capota motor și reparați marcajul **B** în apropierea unuia dintre faruri.

Pentru fiecare far, cu ajutorul unei scule tip șurubelniță, rotiți șurubul **1** cu un sfert de tură spre - pentru a coborî fasciculele.

Reveniți în poziția inițială după terminarea sejurului: rotiți șurubul **1** cu un sfert de tură spre + pentru a ridica fasciculul.

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM FAȚĂ (1/2)



27259

Ștergător parbriz

Cu contactul pus, manevrați în planul volanului, maneta **1**:

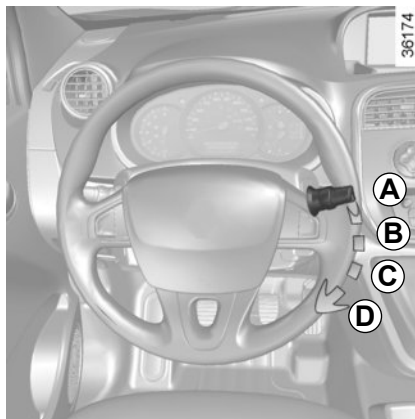
A Oprire

B Baleiaj intermitent

Între două baleiaje, lamelele se opresc timp de câteva secunde. Este posibil să modificați timpul între două baleiaje rotind inelul **2**.

C Baleiaj continuu lent

D Baleiaj continuu rapid



36174

Particularitate

În rulaj, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. De la o viteză continuă rapidă, treceți la o viteză continuă lentă. De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteză selectată inițial.

Orice acțiune asupra manetei **1** este prioritară și anulează deci automatismul.

În caz de blocare mecanică (parbriz înghețat...) sistemul întrerupe automat alimentarea ștergătorului de geam.

Funcție ștergere automată (în funcție de vehicul)

Cu motorul pornit, manevrați maneta **1**.

A Oprire

B Funcție ștergere automată

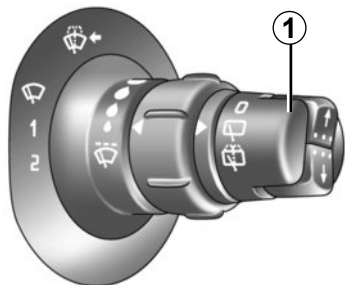
Când este selectată această poziție, sistemul detectează prezența apei pe parbriz și declanșează baleiaje cu viteză de ștergere adaptată. Este posibil să modificați pragul de declanșare și timpul între baleiaje rotind inelul **2**.

Notă: atunci când e ceață sau în timpul căderilor de zăpadă, ștergerea automată nu este sistematică și rămâne sub controlul șoferului.

C Baleiaj continuu lent

D Baleiaj continuu rapid

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM FAȚĂ (2/2)



Spălător geam față

Cu **contactul pus**, trageți maneta **1** spre dumneavoastră.

O acțiune scurtă declanșează, în plus față de spălătorul geam, o mișcare dus-întors a ștergătoarelor de geamuri.

O apăsare prelungită declanșează, în plus față de spălătorul geam, trei mișcări dus-întors urmate, după câteva secunde, de o a patra.

Pe timp de ninsoare sau de îngheț, degajați parbrizul (inclusiv zona centrală situată în spatele retrovizorului interior) și luneta spate înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele geamuri (risc de încălzire motor).



Înainte de orice acțiune asupra parbrizului (spălare vehicul, dezghețare, curățare parbriz...) readuceți maneta **1** în poziția **A**

(oprit).

Risc de rănire și/sau de deteriorare.

Eficacitatea unei lamele a ștergătorului de geam

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri. Durata sa de viață depinde de dumneavoastră:

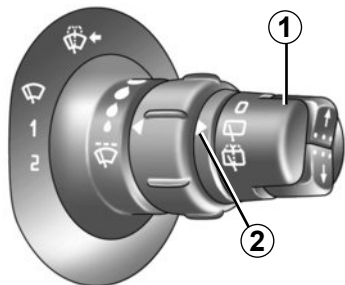
- aceasta trebuie să rămână curate: curățați periodic lamela și geamul cu apă cu săpun;
- nu o utilizați atunci când geamul este uscat;
- îndepărtați-o de geam atunci când nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp.

Înlocuiți lamelele ștergătoarelor de geam imediat ce performanțele acestora încep să scadă: aproximativ în fiecare an (consultați paragraful „Lamele ștergător de geam” din capitolul 5).

Precauții pentru utilizarea ștergătoarelor de geam

- Pe timp de ninsoare sau de îngheț, ștergeți geamul înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele de geamuri (risc de supraîncălzire a motorului);
- asigurați-vă că nu există obiecte care să împiedice cursa lamelei.

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM SPATE



Ștergător geam spate cu cadențare în funcție de viteză (în funcție de vehicul)

Rotiți extremitatea manetei **1** până aduceți simbolul în fața punctului de reper **2**.

Frecvența de baleiaj variază în funcție de viteză.

Particularitate

Dacă ștergătoarele de geam față funcționează, se produce un baleiaj intermitent al ștergătorului de geam spate atunci când anclanșați marșarierul.

Ștergător/spălător geam spate (în funcție de vehicul)

Rotiți extremitatea manetei **1** până aduceți simbolul în fața punctului de reper **2**.

Atunci când eliberați maneta, ea revine în poziția ștergător geam spate.

Nu vă serviți de brațul ștergătorului de geam pentru a deschide sau a închide ușa portbagajului.



Înainte de a efectua orice intervenție care poate afecta luneta (spălare vehicul, dezghețare, curățare geam etc.) readuceți maneta **1** în poziția **P** (Parcare).

Risc de rănire și/sau de deteriorare.

Eficacitatea unei lamele a ștergătorului de geam

Supravegheați starea lamelor ștergătorului de geamuri. Durata sa de viață depinde de dumneavoastră:

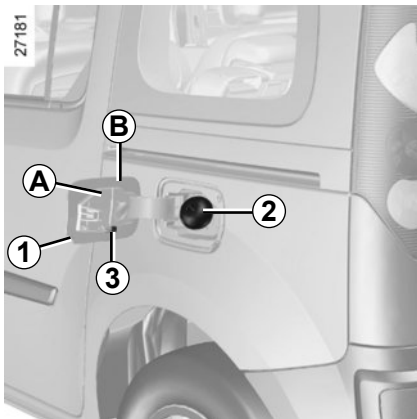
- aceasta trebuie să rămână curate: curățați periodic lamela și geamul cu apă cu săpun;
- nu o utilizați atunci când geamul este uscat;
- îndepărtați-o de geam atunci când nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp.

Înlocuiți lamelele ștergătoarelor de geam imediat ce performanțele acestora încep să scadă: aproximativ în fiecare an (consultați paragraful „Lamele ștergător de geam” din capitolul 5).

Precauții pentru utilizarea ștergătoarelor de geam

- Pe timp de ninsoare sau de îngheț, ștergeți geamul înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele de geamuri (risc de supraîncălzire a motorului);
- asigurați-vă că nu există obiecte care să împiedice cursa lamelei.

REZERVOR CARBURANT (1/3)



Umplere rezervor

Pentru a deschide trapa de carburant, așezați degetul în decupajul **1**.

Utilizați cheia de contact pentru a deschide bușonul **2**.

În timpul umplerii, utilizați portbușonul **3** de pe trapa de carburant **B** pentru a suspenda bușonul **2**.

Capacitate utilizabilă a rezervorului: aproximativ 60 litri pentru versiunile diesel și aproximativ 56 litri pentru versiunile pe benzină.

Calitate carburant

Utilizați un carburant de bună calitate care respectă normele în vigoare specifice fiecărei țări și care este **obligatoriu** conform cu indicațiile aflate pe eticheta **A** situată pe interiorul trapei de carburant. Consultați paragraful „Caracteristici motor” din capitolul 6.

Versiuni diesel

Utilizați **obligatoriu** motorină conformă cu indicațiile aflate pe eticheta **A** situată în trapa de carburant.

În momentul umplerii rezervorului, aveți grijă să nu pătrundă accidental apă în rezervor. Sistemul de obturare și conturul său nu trebuie să conțină praf.

Tipurile de carburant conforme normelor europene cu care sunt compatibile motoarele vehiculelor comercializate în Europa: consultați paragraful „Caracteristici motor” din capitolul 6.



Bușon de umplere: este specific.

Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Nu manevrați bușonul în apropierea unei flăcări sau a unei surse de căldură.

Nu spălați zona de umplere cu curățătorul de înaltă presiune.



Nu amestecați benzină (fără plumb sau E85) cu motorină, chiar și în cantitate mică.

Nu utilizați carburant pe bază de etanol dacă vehiculul dumneavoastră nu este adaptat.

Nu adăugați aditivi carburantului, riscați să deteriorați motorul.

REZERVOR CARBURANT (2/3)

Versiuni pe benzină

Utilizați **obligatoriu** benzină fără plumb. Cifra Octanică (RON) trebuie să fie conformă cu indicațiile aflate pe eticheta **A** situată în interiorul trapei de carburant. Consultați paginagul „Caracteristici motor” din capitolul 6.

Vehicule care funcționează cu carburant pe bază de etanol

Utilizați **obligatoriu** benzină fără plumb sau un carburant care conține maxim 85 % etanol (E85).

Pe vreme foarte rece, pornirea motorului poate fi dificilă, chiar imposibilă. Pentru a evita această problemă, puteți să utilizați benzină fără plumb sau puteți să utilizați încălzitorul care este integrat în motor (pe vehiculele astfel echipate): conectați capătul prelungitorului furnizat la priza montată în calandru și celălalt capăt la o priză de **220 V**, timp de cel puțin 6 ore înainte de a porni vehiculul.

Notă: în timpul utilizării acestui carburant, puteți constata un supraconsum.

Umplere cu carburant

Cu contactul întrerupt, introduceți pistolul astfel încât să deschideți clapeta și continuați astfel până când aduceți pistolul **la capăt** înainte de a-l declanșa pentru a umple rezervorul (risc de împrăscări).

Mențineți-l în această poziție pe întreaga perioadă a operației de umplere.

Ca urmare a primei opriri automate la sfârșitul umplerii, este posibil să faceți, maxim, alte două declanșări pentru a păstra un volum de expansiune.

Versiuni pe benzină

Utilizarea benzinei cu plumb ar deteriora dispozitivele de depoluare și ar putea duce la pierderea garanției.

Pentru a împiedica umplerea cu benzină cu plumb, gura de umplere a rezervorului de benzină are o îngustare prevăzută cu un sistem de securitate, care nu **permite să utilizați decât un pistol care distribuie benzină fără plumb** (la pompă).



Miros persistent de carburant

În cazul apariției unui miros persistent de carburant, aveți grijă să:

- procedați la oprirea vehiculului compatibilă cu condițiile de circulație și să întrerupeți contactul;
 - anclanșați semnalul de avarie și evaluați toți pasagerii din vehicul și să-i țineți departe de zona de circulație;
- apelați la un Reprezentant al mărcii.



Orice intervenție sau modificare asupra sistemului de alimentare cu carburant (unități de control electronic, cablaje, circuit de carburant, injector, capote de protecție...) este strict interzisă datorită riscurilor la care poate fi supusă securitatea dumneavoastră (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).

REZERVOR CARBURANT (3/3)

Reamorsare circuit de carburant

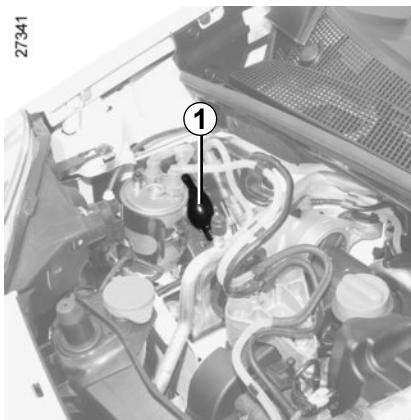
După o pană datorată epuizării complete a carburantului, trebuie să reamorsați circuitul înainte de a încerca să reporniți motorul.

Organele periferice (alternator, demaror, suporturi motor...) vor trebui protejate împotriva oricăror stropiri cu motorină.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de rănire.



Vehicule cu pară de reamorsare manuală

- Atunci când vehiculul este echipat cu acesta, rotiți șurubul de purjare situat pe filtrul de motorină.
- acționați para de reamorsare **1** până la întărirea sa și curgerea carburantului în conducte.

Vehicule fără pară de reamorsare manuală

- Puneți cheia de contact în poziția „Mers” **M** (consultați paragraful „Contactor de maraj” în capitolul 2) și așteptați câteva minute înainte de a porni pentru a permite reamorsarea circuitului de carburant;
- rotiți cheia în poziția **D**. Dacă motorul nu pornește, repetați procedura.



Capitolul 2: Conducerea

(recomandări de utilizare legate de economie și mediul înconjurător)

Rodaj	2.2
Contactator de demaraj	2.2
Pornire, Oprire motor	2.3
Funcția Stop and Start	2.4
Manetă de viteze	2.7
Frână de mână, Direcție asistată	2.8
Particularitate versiuni pe benzină	2.9
Particularități versiuni diesel	2.10
Recomandări de conducere, Conducere eco	2.11
Recomandări întreținere și antipoluare	2.15
Mediu înconjurător	2.16
Avertizor de pierdere presiune pneuri	2.17
Avertizor de pierdere presiune pneuri	2.22
Dispozitive de corectare și de asistență la conducere	2.26
Limitator	2.31
Regulator de viteză	2.34
Asistență la staționare	2.38
Cameră de mers înapoi	2.40
Cutie automată	2.42

RODAJ / CONTACTOR DEMARAJ

Rodaj

Versiune pe benzină

Până la **1 000 km**, nu depășiți 90 km/h în raportul de viteză cel mai mare.

După 1 000 km, puteți utiliza vehiculul fără limite, dar numai după 3 000 km veți obține toate performanțele.

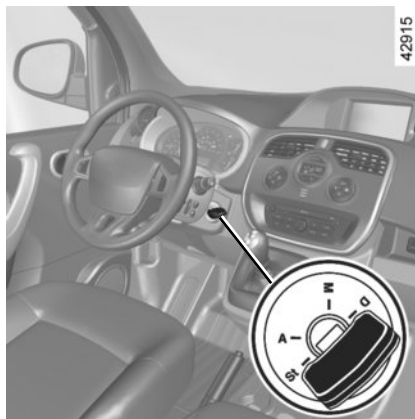
Periodicitate revizii: consultați documentul de întreținere al vehiculului.

Versiune diesel

Până la **1.500 km**, nu depășiți 90 km/h în raportul de viteză cel mai mare. După acest kilometraj puteți să rulați mai repede, dar numai după aproximativ 6 000 km veți putea obține performanțele prescrise.

Pe perioada de rodaj, nu accelerați puternic cât timp motorul este rece, nu folosiți motorul la turații ridicate.

Periodicitate revizii: consultați documentul de întreținere al vehiculului.



Contactor de demaraj

Poziție „Stop și blocare direcție” St

Pentru a bloca, scoateți cheia și rotiți volanul până la blocarea direcției.

Pentru a debloca, manevrați ușor cheia și volanul.

Poziție „Accesorii” A

Cu contactul întrerupt, accesoriile eventuale (radio...) continuă să funcționeze.

Poziție „Mers” M

Contactul este pus:

- **versiune pe benzină:** sunteți pregătit să porniți;
- **versiune diesel:** motorul este în preîncălzire.

Poziție „Demaraj” D

Dacă motorul nu pornește, trebuie să readeceți cheia înapoi înainte de a acționa din nou demarorul. Eliberați cheia de îndată ce motorul pornește.

Notă: în versiune diesel, pot să treacă câteva secunde între acțiunea asupra cheii și pornirea motorului pentru a permite preîncălzirea motorului.

În poziție „Accesorii” sau „Pornit”, un sistem poate întrerupe automat accesoriile vehiculului dumneavoastră în funcție de starea de încărcare a bateriei, aceasta pentru a evita ca ea să nu se descarce total.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR



Pornire motor

Versiuni pe benzină

- Acționați demarorul **fără a accelera**;
- eliberați cheia de îndată ce motorul pornește.



Versiuni diesel

- Rotiți cheia de contact până în poziția „Mers” **M** și mențineți această poziție până la stingerea indicatorului luminos pentru preîncălzire motor;
- aduceți cheia până în poziția „Pornire” **D** **fără să accelerați**;
- eliberați cheia din momentul pornirii motorului.

Particularitate: în caz de pornire a motorului la temperatură exterioară foarte scăzută (mai mică de -10°C): mențineți pedala de ambreiaj apăsată până la pornirea motorului.



Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului, oprirea motorului antrenează suprimarea asistențelor: frâne, direcție... și a dispozitivelor de securitate pasivă precum airbags, pretensionatoare.

Oprire motor

Cu motorul la ralanti, readuceți cheia în poziția „Stop” **St**.



Responsabilitate șofer în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECEȘ SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

FUNCȚIA STOP AND START (1/3)

Acest sistem permite diminuarea consumului de carburant și a emisiei de gaze cu efect de seră.

La pornirea vehiculului, sistemul este activat automat.

În mers, sistemul oprește motorul (punere în stare de veghe) în cazul opririi vehiculului (ambuteiaj, oprire la semafor...).

Condițiile pentru funcționarea sistemului

Punerea în stare de veghe a motorului se efectuează dacă:

- vehiculul a rulat de la ultima sa oprire;
- cutia de viteze este în poziție neutră (punct mort);
- pedala de ambreiaj este eliberată;
- și
- viteza vehiculului este mai mică de 3 km/h.



Nu lăsați vehiculul să ruleze dacă motorul se află în stare de veghe (martorul luminos



se afișează pe tabloul de bord).

Martorul luminos  apare pe tabloul de bord și vă avertizează cu privire la punerea în stare de veghe a motorului.

Echipamentele vehiculului rămân în funcțiune pe parcursul duratei opririi motorului.

Motorul pornește din nou de îndată ce apăsați pe pedala de ambreiaj pentru a trece într-o viteză.

Dacă părăsiți vehiculul, un semnal sonor vă avertizează că motorul este în stare de veghe și nu este oprit.



Înainte de a părăsi vehiculul, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

Particularitate de repornire automată a motorului

În anumite condiții, motorul poate reporni fără intervenție pentru a garanta securitatea și confortul dumneavoastră.

Acest lucru se poate întâmpla în special atunci când:

- temperatura exterioară este prea scăzută sau prea ridicată (mai mică de aproximativ 0°C sau mai mare de aproximativ 35°C);
- funcția „vedere clară” este activată, dacă vehiculul este echipat cu aceasta (consultați paragraful „Aer condiționat automat” din capitolul 3);
- bateria nu este suficient de încărcată;
- viteza vehiculului este mai mare de 7 km/h (la coborâre...);
- apăsarea repetată a pedalei de frână sau necesitatea sistemului de frânare;
- pe vehiculele echipate cu o cutie de viteze mecanică, repornirea motorului poate fi întreruptă dacă pedala de ambreiaj este eliberată prea rapid în timp ce un raport este cuplat;

– ...

FUNCȚIA STOP AND START (2/3)

Condiții de ne-punere în stare de veghe a motorului

Anumite condiții nu permit sistemului punerea în stare de veghe a motorului, în special:

- după ce ați părăsit marșarierul;
- nu este blocată capota motorului;
- temperatura exterioară este prea scăzută sau prea ridicată (mai mică de aproximativ 0°C sau mai mare de aproximativ 35°C);
- bateria nu este suficient de încărcată;
- diferența dintre temperatura interioară a vehiculului și de cea stabilită a climatizării automate este extrem de importantă;
- funcția „vedere clară” este activată, dacă vehiculul este echipat cu aceasta (consultați paragraful „Aer condiționat automat” din capitolul 3);

- temperatura lichidului de răcire motor este insuficientă;
 - curățarea automată a filtrului de particule este în curs;
- sau
- ...

Martorul luminos  de pe tabloul de bord vă avertizează cu privire la indisponibilitatea punerii în stare de veghe a motorului.

Cu vehiculul oprit, o viteză angajată și pedala de ambreiaj apăsată, martorul luminos

 clipește pentru a vă avertiza că motorul ar putea fi pus în stare de veghe.

Pentru umplerea cu carburant, motorul trebuie să fie oprit (NU în stare de veghe): trebuie să opriți motorul (Consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

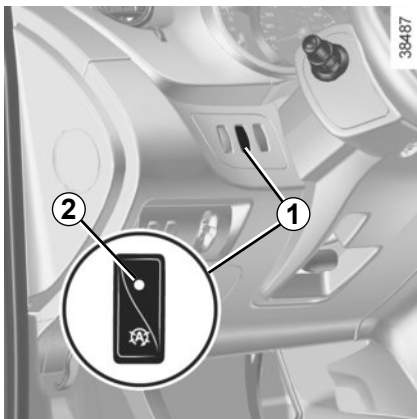
Cazuri particulare

În caz de oprire bruscă a motorului, dacă sistemul este în funcțiune, apăsați până la capăt pedala de ambreiaj pentru a reporni.



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.

FUNCȚIA STOP AND START (3/3)



Dezactivare, activare funcție

Apăsați pe contactorul **1** pentru a dezactiva funcția. Martorul luminos integrat **2** în contactor se aprinde.

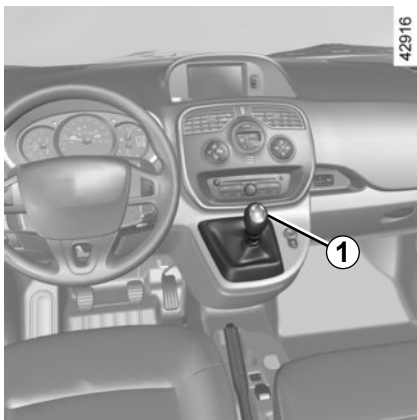
O nouă apăsare reactivează sistemul. Martorul luminos integrat **2** în contactor **1** se stinge.

Sistemul se reactivează automat la fiecare pornire voluntară a vehiculului (consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).



Înainte de a părăsi vehiculul, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

LEVIER DE VITEZE



Trecere în marșarier

(vehicul oprit)

Vehicule cu cutie de viteze manuală: urmați grila desenată pe mânerul levierului **1** și, în funcție de vehicul, ridicați inelul spre mânerul levierului pentru a putea trece în marșarier.

Vehicule cu cutie de viteze automată: consultați paragraful „Cutie de viteze automată” din capitolul 2.

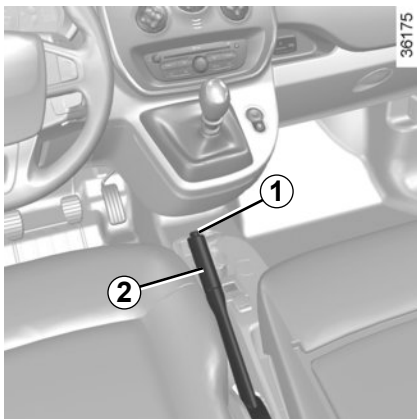
Luminile de mers înapoi se aprind la anclanșarea marșarierului (cu contactul pus).



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevrări (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

FRÂNĂ DE MÂNĂ / DIRECȚIE ASISTATĂ



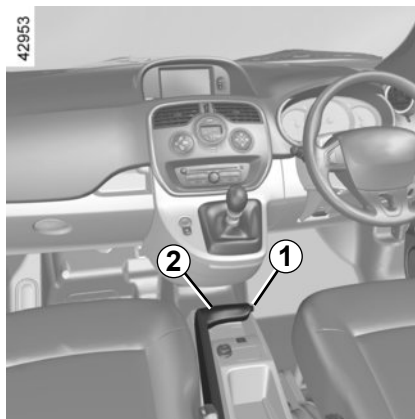
Frână de mână

Pentru a slăbi

Trageți levierul **2** ușor în sus, apăsați butonul **1** și readuceți levierul la planșeu.



În cursul rulajului, aveți grijă ca frâna de mână să fie complet slăbită (mărcă luminos roșu stins), risc de supraîncălzire, și anume de deteriorare.



Pentru a strânge

Trageți în sus și asigurați-vă că vehiculul este bine imobilizat.



La oprire, în funcție de pantă și/sau sarcina vehiculului, poate fi necesar să adăugați cel puțin doi dinți suplimentari de strângere și să cuplați o viteză (1^a sau marșarier) pentru vehiculele cu cutie de viteze mecanică sau poziția **P** pentru vehiculele cu cutie de viteze automată.

Direcție asistată variabilă

Direcția asistată variabilă este dotată cu un sistem de gestionare electronic care adaptează nivelul de asistență în funcție de viteza vehiculului.

Direcția este mai lejeră în timpul manevrei de parcare (pentru un plus de confort) în timp ce efortul crește progresiv odată cu creșterea vitezei (pentru o mai bună securitate la viteză mare).



Nu opriți niciodată motorul la coborârea unei pante și, în general, rulând (suprimare asistență).

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI PE BENZINĂ

Condiții de funcționare a vehiculului dumneavoastră, precum:

- rulaj prelungit cu martor luminos de alertă nivel minim de carburant aprins;
- utilizare benzină cu plumb;
- utilizare de aditivi pentru lubrifianți sau carburant neagreați.

Sau anomalii de funcționare, precum:

- sistem de aprindere defectuos sau pană de benzină sau bujie debransată care se traduc prin rateuri de aprindere și brusări în timpul conducerii;
- pierdere putere,

provoacă o încălzire excesivă a catalizatorului, diminuându-i eficacitatea, **pot conduce la distrugerea sa și antrenează daune ter-mice pe vehicul.**

Dacă, constatați anomalii de funcționare de mai sus, efectuați la un Reprezentant al mărcii reparațiile necesare cât mai repede.

Prezentând cu regularitate vehiculul dumneavoastră la un Reprezentant al mărcii în funcție de periodicitățile recomandate în documentul de întreținere, veți evita aceste incidente.

Problemă de pornire

Pentru a evita să deteriorați catalizatorul, **nu insistați** în tentativa de pornire (utilizând demarorul, sau împingând sau trăgând vehiculul) **fără a fi identificat și tratat cauza defecțiunii.**

În caz contrar, nu mai încercați să porniți motorul și apelați la Reprezentant al mărcii.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL

Turație motor diesel

Motoarele diesel au un echipament de injecție cu regulator electronic **care nu permite nici o depășire a turației motorului** oricare ar fi viteza angajată.

Dacă martorii luminoși  și  se aprind, consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

Pană de carburant

După umplerea efectuată ca urmare a **epuizării complete a combustibilului** și cu condiția ca bateria să fie bine încărcată, puteți reporni normal.

Cu toate acestea, dacă după câteva secunde, după mai multe tentative, motorul nu pornește, consultați capitolul 1, paragraful „Rezervor carburant”.

Precauții pe timp de iarnă

Pentru a evita orice incident pe perioada geroasă:

- aveți grijă ca bateria să fie întotdeauna bine încărcată;
- aveți grijă să nu lăsați nivelul de motorină să scadă prea mult în rezervor pentru a evita condensarea vaporilor de apă care se pot acumula pe fundul rezervorului.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

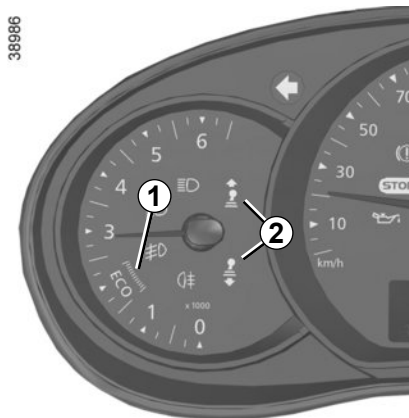
RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (1/4)

Consumul de carburant este omologat conform unei metode standard, reglementare. Identică pentru toți constructorii, aceasta permite compararea vehiculelor între ele. În condiții reale de utilizare, consumul depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de conducere. Pentru optimizarea consumului, consultați recomandările de mai jos.

În funcție de vehicul, dispuneți de diferite funcții care vă pot ajuta să reduceți consumul de carburant:

- zona ECO a tuometrului;
- indicator de schimbare a vitezei;
- bilanțul traseului și eco-recomandările prin afișajul multimedia;
- modul ECO activat din butonul ECO.

Dacă vehiculul este echipat cu acesta, sistemul de navigare completează aceste informații.



Zona ECO a tuometrului 1

O conducere în zona ECO permite optimizarea consumului de carburant.

Indicator de schimbare a vitezei 2

În funcție de vehicul, pentru a optimiza consumul, un martor luminos de pe tabloul de bord vă informează cu privire la momentul cel mai potrivit pentru a cupla raportul superior sau raportul inferior:



cuplați raportul superior;



cuplați raportul inferior.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (2/4)

38505



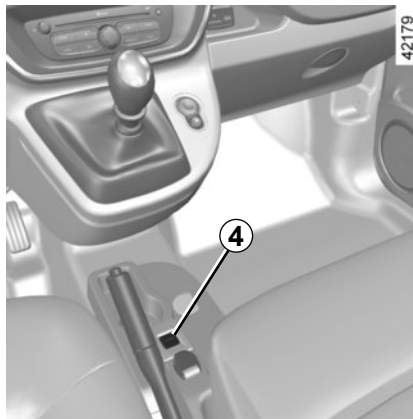
Bilanț traseu

La întreruperea motorului, afișajul „bilanț traseu” de pe ecranul **3** vă dă informații cu privire la ultimul dumneavoastră traseu.

El indică:

- consumul mediu;
- numărul de kilometri parcurși;
- numărul de kilometri câștigați.

42179



Mod eco

Modul ECO este o funcție care optimizează consumul de carburant. Acționează la anumite sisteme consumatoare de energie din vehicul (încălzire, aer condiționat, direcție asistată etc.) și la anumite acțiuni de conducere (acelerare, schimbare a treptei de viteză, regulator de viteză, decelerare etc.).

Activare funcție

Acționați contactorul **4**.

Martorul luminos integrat în contactorul **4** se aprinde.

În timpul deplasării, puteți să părăsiți temporar modul ECO pentru a restabili performanțele motorului.

Pentru aceasta, apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație.

Modul ECO se reactivează de îndată ce eliberați presiunea de pe pedala de accelerație.

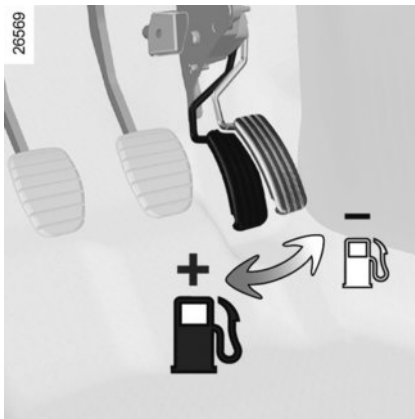
Dezactivare funcție

Acționați contactorul **4**.

Martorul luminos integrat în contactor **4** se stinge.

În funcție de vehicul, funcția este activă de fiecare dată când se pornește motorul. Există o etichetă fixată pe tabloul de bord pentru a vă avertiza.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (3/4)



Recomandări de conducere și conducere eco

Comportament

- În loc să încălziți motorul în staționare, conduceți moderat până când acesta a atins temperatura normală de funcționare.
- Viteza costă scump.
- Conducerea „sportivă” costă scump: alegeți conducerea „suplă”.
- Nu suprasolicitați turația motorului în raporturi intermediare. Utilizați deci întotdeauna cel mai mare raport de viteză posibil.

- Evitați accelerările brutale.
- Frânați cât mai puțin posibil. Apreciați corect dinainte obstacolul sau virajul, va fi suficient să ridicați piciorul.
- În pantă, decât să încercați să vă mențineți viteza, nu accelerați mai tare decât pe un teren plan: păstrați de preferință aceeași poziție a piciorului pe pedala de accelerație.
- Debreierea dublă și accelerarea înainte de oprirea motorului au devenit inutile pe vehiculele moderne.
- Intemperii, rute inundate :



Nu rulați pe o șosea dacă nivelul apei depășește marginea inferioară a jantelor.

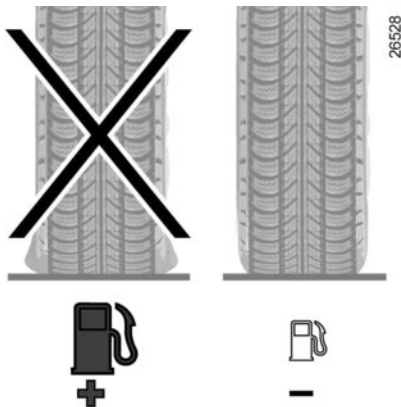


Incomodare la condus

În partea șoferului, este obligatoriu să utilizați exclusiv covoare adaptate vehiculului, care se agață de elementele preinstalate și să verificați fixarea lor în mod regulat. Nu suprapuneți mai multe covoare.

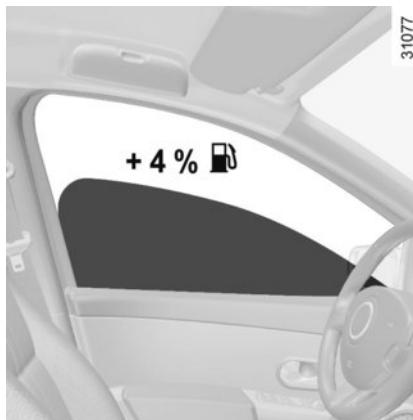
Risc de blocare a pedalelor

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (4/4)



Pneuri

- O presiune insuficientă mărește consumul.
- Utilizarea de pneuri nerecomandate poate mări consumul.



Recomandări de utilizare

- Utilizați cu precădere Modul ECO.
- Electricitatea „înseamnă petrol”, stingeți orice aparat electric atunci când nu vă este într-adevăr util. **Dar** (securitate mai întâi), păstrați luminile aprinse de îndată ce vizibilitatea o cere (pentru a vedea și pentru a fi văzut).
- Utilizați de preferință aeratoarele. A rula cu geamurile deschise antrenează la 100 km/h: +4 % consum.
- Evitați plinul de carburant la maximum, pentru a evita orice revărsare.

- Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat, este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării sale. Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător:

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să îl aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni.

- Nu păstrați un cadru portbagaj pavilion gol.
- Când tractați o rulotă, aveți grijă să utilizați un deflector agreat și nu uitați să-l reglați.

RECOMANDĂRI ÎNTREȚINERE ȘI ANTIPOLUARE

Vehiculul dumneavoastră respectă criteriile de reciclare și de valorificare a vehiculelor scoase din uz, care au intrat în vigoare în 2015.

Anumite piese ale vehiculului au fost concepute deci în vederea reciclării lor ulterioare.

Aceste piese sunt ușor demontabile pentru a fi recuperate și scoase din filierele de reciclare.

În plus, prin concepția sa, prin reglajele sale originale, prin consumul său moderat, vehiculul dumneavoastră este conform reglementărilor antipoluare în vigoare. El participă activ la reducerea emisiilor de gaze poluante și la economisirea de energie. Dar nivelul emisiilor de gaze poluante și al consumului depind și de dumneavoastră. Vegheați la buna sa întreținere și utilizare.

Întreținere

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor antipoluare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului. În plus, înlocuirea pieselor motorului, ale sistemului de alimentare și ale eșapamentului cu alte piese decât cele originale recomandate de constructor modifică conformitatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările antipoluare.

Efectuați reglajele și controalele vehiculului dumneavoastră la un Reprezentant al mărcii, conform instrucțiunilor din programul de întreținere: el dispune de toate mijloacele materiale care permit garantarea reglajelor originale ale vehiculului dumneavoastră.

Reglaje motor

- **Filtru de aer, filtru de motorină:** un cartuș înfundat diminuează randamentul. Trebuie să îl înlocuiți.
- **Ralanti:** acesta nu necesită nici un reglaj.

Control gaze eșapament

Sistemul de control al gazelor de eșapament permite să detectați anomaliile de funcționare în dispozitivul de depoluare al vehiculului.

Aceste anomalii pot antrena degajări de substanțe nocive sau pagube mecanice.



Acest martor luminos pe tabloul de bord indică eventualele defecțiuni ale sistemului:

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge la pornirea motorului.

- Dacă se aprinde continuu, consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;
- dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



Consultați informațiile din «Rezervor de aditiv» în Secțiunea 1.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

Vehiculul dumneavoastră a fost conceput cu dorința de a respecta **mediul înconjurător** pe tot parcursul duratei sale de viață: în momentul fabricării sale, în timpul utilizării sale și în cele din urmă pentru scoaterea sa din uz.

Acest angajament se traduce prin semnătura eco² a constructorului.

Fabricație

Fabricarea vehiculului dumneavoastră se efectuează într-un complex industrial care aplică progresele în vederea reducerii impactului asupra mediului față de riverani și natură (reducerea consumurilor de apă și de energie, poluări vizuale și sonore, emisii atmosferice și acvatică, trierea și valorificarea deșeurilor)

Emisii

În faza de utilizare, vehiculul dumneavoastră a fost conceput astfel încât să emită mai puține emisii de gaze cu efect de seră (CO₂) și deci să consume mai puțin (ex: 140 g/km echivalează cu 5,3 l/100 km pentru un vehicul Diesel).

În plus, vehiculele sunt echipate cu sisteme de depoluare precum catalizatorul, sonda lambda, filtrul cu carbon activ (acesta din urmă împiedică evacuarea în aer a vaporilor de benzină care provin din rezervor)...

Pentru anumite vehicule diesel, acest sistem este completat de un filtru de particule care permite să se reducă emisiile de particule de funingini.

Contribuiți și dumneavoastră la respectarea mediului înconjurător

- Piesele uzate și înlocuite în timpul întreținerii curente a vehiculului dumneavoastră (baterie, filtru de ulei, filtru de aer, baterii...) și bidoanele de ulei (goale sau umplute cu ulei uzat) trebuie predate organismelor specializate.

- Vehiculul defect trebuie să fie predat unor centre agreate pentru a asigura reciclarea sa.
- În orice caz, respectați legile locale.

Reciclare

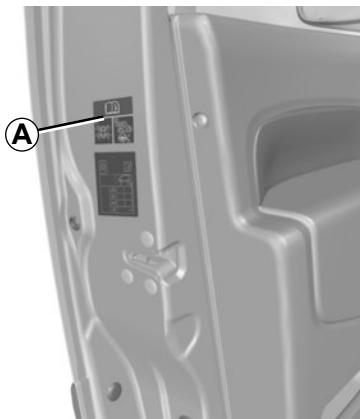
Vehiculul dumneavoastră este reciclabil până la 85% și poate fi valorificat până la 95%.

Pentru a atinge aceste obiective, numeroase piese ale vehiculului au fost concepute astfel încât să li se permită reciclarea. Arhitecturile și materialele au fost studiate în mod particular pentru a facilita demontarea acestor componente și prelucrarea lor în filialele specifice.

În scopul de a proteja resursele din materii prime, acest vehicul integrează în special numeroase piese din materiale plastice reciclate sau din materiale reciclabile (materii vegetale sau animale precum bumbac sau respectiv lână).

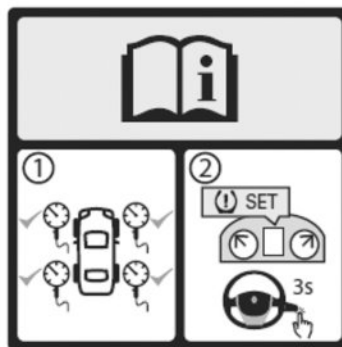
AVERTIZOR DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI (1/9)

39851



Dacă vehiculul este echipat cu un astfel de avertizor, acest sistem vă avertizează asupra pierderii de presiune în unul sau mai multe pneuri.

A



39767

Identificarea sistemului

Există două sisteme de avertizor de pierdere presiune pneuri:

- **sistem A:** poate fi recunoscut prin prezența etichetei **A** în vehicul. Pentru a verifica prezența, deschideți ușa șoferului.
- **sistem B:** poate fi recunoscut prin absența etichetei **A** din vehicul.

AVERTIZOR DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI (2/9)



SISTEM A

Principiu de funcționare

Acest sistem detectează o pierdere de presiune într-unul dintre pneuri, măsurând viteza roților în timpul mersului.

Martorul luminos  1 se aprinde continuu pentru a avertiza șoferul în caz de presiune insuficientă (roată dezumflată, roată în pană...).

Condiții de funcționare

Sistemul trebuie să fie reinițializat cu o presiune de umflare egală cu cea înscrisă pe eticheta presiunii de umflare a pneurilor; în caz contrar, este posibil ca sistemul să nu semnaleze corect pierderile semnificative de presiune. Consultați paragraful „Presiuni de umflare pneuri” din capitolul 4.

În următoarele situații sistemul riscă să intervină cu întârziere sau să nu funcționeze corect:

- sistem nereinițializat după o reumflare sau orice operațiune efectuată asupra roților;
- sistem reinițializat necorespunzător: presiuni de umflare diferite față de presiunile recomandate;
- modificare semnificativă a încărcării sau repartizare a încărcăturii pe o latură a vehiculului;
- conducere sportivă cu accelerare puternică;
- circulație pe o șosea înzăpezită sau alunecoasă;

- circulația cu lanțuri de zăpadă;
- montare a unui singur pneu nou;
- utilizarea unor pneuri neomologate de rețeaua mărcii.
- ...



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului. Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.

AVERTIZOR DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI (3/9)

SISTEM A (continuare)

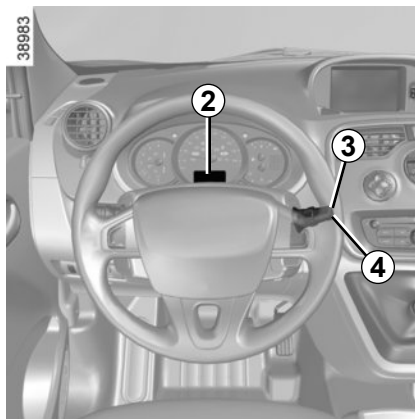
Reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor

Aceasta trebuie să fie realizată:

- după fiecare reumflare sau reajustare a presiunii unuia dintre pneuri;
- în cazul în care presiunea de referință a pneurilor trebuie modificată pentru a se adapta la condițiile de utilizare (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...);
- după o schimbare a unei roți;
- după utilizarea kitului de umflare pneuri;
- după o permutare a roților (această practică este totuși nerecomandată).

Aceasta trebuie întotdeauna realizată după verificarea la rece a presiunilor de umflare ale celor patru pneuri.

Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...).



Procedură de reinițializare

Cu contactul pus, în funcție de vehicul:

- efectuați apăsări scurte pe unul dintre butoanele **3** sau **4** pentru a selecta funcția „TIRES:SET TPW” pe afișajul **2**;
- efectuați o apăsare lungă (aproximativ 3 secunde) pe unul din butoane **3** sau **4** pentru a lansa inițializarea. Afișarea mesajului „SET TPW LAUNCHED” timp de aproximativ cinci secunde indică faptul că solicitarea de reinițializare a valorii de referință a presiunii în pneuri a fost luată în considerare.

Sau

- efectuați apăsări scurte pe butonul **3** pentru a selecta funcția „SEt tP” pe afișajul **2**;
- efectuați o apăsare lungă (aproximativ 3 secunde) pe butonul **3** pentru a lansa inițializarea. Clipirea timp de aproximativ cinci secunde, urmată de aprinderea continuă a mesajului „SEt tP” indică faptul că solicitarea de reinițializare a valorii de referință a presiunii pneurilor a fost luată în considerare.

Reinițializarea se efectuează după câteva minute de rulare.

AVERTIZOR DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI (4/9)

SISTEM A (continuare)

Afișare

Afișajul 2 de pe tabloul de bord vă informează asupra eventualelor defecte ale pneurilor (roată dezumflată, roată fisurată...).

INFLATE TIRES AND SET TPW

Martorul luminos  se aprinde continuu și, în funcție de vehicul, însoțit de mesajul „INFLATE TIRES AND SET TPW”.

Acestea indică faptul că cel puțin una dintre roți este dezumflată sau fisurată. În caz de dezumflare, umflați la loc pneul respectiv.

În caz de pană de pneu, înlocuiți-l sau apelați la un Reprezentant al mărcii. Controlați și reajustați la rece presiunea celor patru pneuri și lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Martorul luminos  se stinge după lansarea reinițializării valorii de referință a presiunii pneurilor.

RECALIBRATE SET TPW

Martorul luminos  clipește timp de câteva secunde, apoi rămâne aprins și, în funcție de vehicul, este însoțit de mesajul „RECALIBRATE SET TPW”.

Acestea indică faptul că solicitarea de reinițializare a valorii de referință a presiunii în pneuri trebuie relansată.

TPW UNAVAILABLE

Martorul luminos  clipește timp de câteva secunde, apoi rămâne aprins și, în funcție de vehicul, este însoțit de mesajul „TPW UNAVAILABLE”.

Acestea indică faptul că vehiculul este echipat cu o roată de rezervă de dimensiune diferită față de celelalte patru roți și că aceasta este montată pe vehicul.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze pierderea bruscă a presiunii unui pneu (explozia unui pneu...).

CHECK TPW

Martorul luminos  clipește timp de câteva secunde, apoi rămâne aprins și, în funcție de vehicul, este însoțit de mesajul „CHECK TPW”.

Acest mesaj este însoțit de martorul luminos .

Acestea indică o defecțiune a sistemului, consultați un reprezentant al mărcii.

AVERTIZOR DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI (5/9)

SISTEM A (continuare)

Reajustare presiune pneuri

Presiunile trebuie să fie ajustate la rece (consultați eticheta situată pe cantul ușii șofer).

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile recomandate cu **0,2** până la **0,3** bari (**3** PSI).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

După fiecare reumflare sau reajustare a presiunii pneurilor, lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Înlocuire roți/pneuri

Nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii, în caz contrar sistemul riscă să intervină cu întârziere sau să nu funcționeze corect. Consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5.

După fiecare schimbare a unei roți/unui pneu, reajustați presiunea pneurilor și lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Roată de rezervă

Dacă vehiculul este echipat cu aceasta și este montată pe vehicul, reajustați presiunea pneurilor și lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Spray-uri de reparare pneu și kit de umflare

Nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii, în caz contrar sistemul riscă să intervină cu întârziere sau să nu funcționeze corect. Consultați paragraful „Kit de umflare pneuri” din capitolul 5.

După utilizarea kit-ului de umflare a pneurilor, reajustați presiunea pneurilor și lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

AVERTIZOR DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI (6/9)



SISTEM B

Principiu de funcționare

Fiecare roată (exceptând roata de rezervă) conține un senzor în valva de umflare care măsoară periodic presiunea pneului în timpul mersului.

Martorul luminos  1 se aprinde continuu pentru a avertiza șoferul în caz de presiune insuficientă (roată dezumflată, roată în pană...).

Reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor

Aceasta trebuie să fie realizată:

- în cazul în care presiunea de referință a pneurilor trebuie modificată pentru a se adapta la condițiile de utilizare (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...);
- după o permutare a roților (această practică este totuși nerecomandată);
- după o schimbare a unei roți.

Aceasta trebuie întotdeauna realizată după verificarea la rece a presiunilor de umflare ale celor patru pneuri.

Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...).

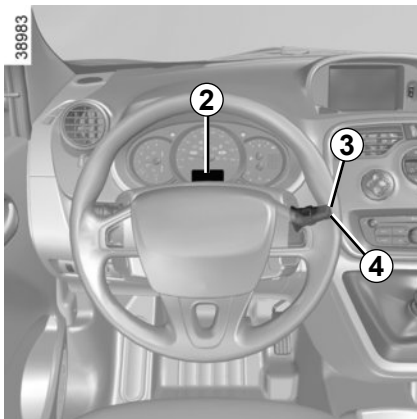


Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului. Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.

AVERTIZOR DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI (7/9)



SISTEM B (continuare)

Procedură de reinițializare

Cu contactul pus, în funcție de vehicul:

- efectuați apăsări scurte pe unul dintre butoanele **3** sau **4** pentru a selecta funcția „TYRE PRESSURE ACQUISITION” pe afișajul **2**;
- efectuați o apăsare lungă (aproximativ 3 secunde) pe unul din butoane **3** sau **4** pentru a lansa inițializarea.

Afișarea mesajului „TP ACQUISITION LAUNCHED” timp de aproximativ cinci secunde indică faptul că solicitarea de reinițializare a valorii de referință a presiunii în pneuri a fost luată în considerare.

Sau

- efectuați apăsări scurte pe butonul **3** pentru a selecta funcția „SEt PP” pe afișajul **2**;
- efectuați o apăsare lungă (aproximativ 3 secunde) pe butonul **3** pentru a lansa inițializarea. Clipirea timp de aproximativ cinci secunde, urmată de aprinderea continuă a mesajului „SEt PP” indică faptul că solicitarea de reinițializare a valorii de referință a presiunii pneurilor a fost luată în considerare.

Reinițializarea se efectuează după câteva minute de rulare.

Notă

Valoarea presiunii de referință nu poate fi mai mică decât cea recomandată și indicată pe cantul ușii.

AVERTIZOR DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI (8/9)

SISTEM B (continuare)

Afișare

Afișajul 2 de pe tabloul de bord vă informează asupra eventualelor defecte ale pneurilor (roată dezumflată, roată fisurată...).

CHECK TYRE PRESSURES

Martorul luminos  se aprinde continuu și, în funcție de vehicul, însoțit de mesajul „CHECK TYRE PRESSURES”. Acestea indică faptul că cel puțin una dintre roți este dezumflată.

Controlați și, dacă este necesar, reajustați la rece presiunile celor patru roți. Martorul lu-

minos  se stinge după câteva minute de rulare.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze pierderea bruscă a presiunii unui pneu (explozia unui pneu...).

TYRE PUNCTURE

Martorul luminos  se aprinde și rămâne aprins, fiind însoțit de un semnal sonor și, în funcție de vehicul, de mesajul „TYRE PUNCTURE”.

Acest mesaj este însoțit de martorul luminos .

Aceștia indică faptul că cel puțin una dintre roți este fisurată sau insuficient umflată. Înlocuiți-o sau apelați la un Reprezentant al mărcii dacă ea este fisurată. Refaceți presiunea pneurilor dacă roata este dezumflată.



Martorul luminos  vă impune pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată compatibilă cu condițiile de circulație.

CHECK TYRE SENSORS

Martorul luminos  clipește timp de câteva secunde, apoi rămâne aprins și, în funcție de vehicul, este însoțit de mesajul „CHECK TYRE SENSORS”.

Acest mesaj este însoțit de martorul luminos .

Aceștia indică faptul că cel puțin una dintre roți nu este echipată cu senzori (de exemplu roata de rezervă). În orice alte situații, contactați un Reprezentant al mărcii.

AVERTIZOR DE PIERDERE A PRESIUNII ÎN PNEURI (9/9)

SISTEM B (continuare)

Reajustare presiune pneuri

Presiunile trebuie să fie ajustate la rece (consultați eticheta situată pe cantul ușii șofer).

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile recomandate cu **0,2** până la **0,3** bari (3 PSI).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Înlocuire roți/pneuri

Acest sistem necesită echipamente specifice (roți, pneuri, ornamente...). Consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru înlocuirea pneurilor și pentru a cunoaște accesoriile compatibile cu sistemul și disponibile în rețeaua mărcii: utilizarea oricărui alt accesoriu ar putea afecta buna funcționare a sistemului.

Roată de rezervă

Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, roata de rezervă nu posedă senzor. Atunci când este montată pe vehicul, marto-

rul luminos  clipește timp de câteva secunde, apoi rămâne aprins, fiind însoțit de martorul luminos . În funcție de vehicul, mesajul „CHECK TYRE SENSORS” apare pe tabloul de bord.

Spray-uri de reparare pneu și kit de umflare

Din cauza specificității valvelor, nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii. Consultați paragraful „Kit de umflare pneuri” din capitolul 5.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (1/5)

În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- **ABS (antiblocare roți);**
- **control dinamic traiectorie (ESC) cu control subviraj și sistem antipatinare;**
- **asistență la frânarea de urgență;**
- **control aderență;**
- **asistență la pornire în pantă.**



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Ele nu restrâng limitele vehiculului și nu trebuie să vă îndemne să rulați mai repede.** Prin urmare, acestea nu pot să înlocuiască, în nici un caz, atenția și responsabilitatea șoferului în momentul manevrării vehiculului (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

ABS (antiblocare roți)

În timpul unei frânări intense, ABS-ul permite să evitați blocarea roților, deci să țineți sub control distanța de oprire și să păstrați controlul vehiculului.

În aceste condiții, sunt atunci posibile manevre de evitare prin frânare. În plus, acest sistem permite optimizarea distanțelor de oprire în special pe sol cu aderență scăzută (sol umed ...).

Fiecare punere în funcțiune a dispozitivului se manifestă printr-o trepidație a pedalei de frână. ABS-ul nu permite în niciun caz ameliorarea performanțelor „fizice” legate de aderența pneuri-sol. Regulile de prudență trebuie deci să fie **obligatoriu** respectate (distanțe între vehicule...).

În caz de urgență, este recomandat să aplicați asupra pedalei o **presiune puternică și continuă**. Nu sunt necesare apăsări succesive ale pedalei (pompare). ABS-ul va modula efortul aplicat în sistemul de frânare.

Anomalii de funcționare:

- Dacă în rulare martorul luminos  se afișează pe tabloul de bord, **frânarea este în continuare asigurată;**

- Dacă martorii luminoși  și  se afișează pe tabloul de bord, **aceasta indică o defecțiune a dispozitivelor de frânare.**

În aceste cazuri, ABS-ul, ESC-ul și asistența la frânarea de urgență sunt de asemenea dezactivate și, în funcție de vehicul, mesajele „CHECK ABS”, „BRAKES TO BE CHECKED” și „CHECK ESC” se afișează pe tabloul de bord.

Consultați un Reprezentant al mărcii.



Frânarea este parțial asigurată. Cu toate acestea, **este periculos să frânați brusc** și aceasta vă impune o oprire obligatorie și imediată compatibilă cu condițiile de circulație. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (2/5)

Control dinamic traiectorie ESC cu un control subviraj și sistem antipatinare

Control dinamic traiectorie ESC

Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în situațiile „critice” de conducere (evitare a unui obstacol, pierdere a aderenței într-un viraj...).

Principiu de funcționare

Un senzor de pe volan permite să se cunoască traiectoria de conducere dorită de șofer.

Alți senzori repartizați în vehicul măsoară traiectoria sa reală.

Sistemul compară voința șoferului cu traiectoria reală a vehiculului și o corectează pe aceasta din urmă, dacă este necesar, acționând asupra frânării anumitor roți și/sau asupra puterii motorului, în caz de declan-

șare a sistemului martorul luminos
clipește pe tabloul de bord.



Control subviraj

Acest sistem optimizează acțiunea ESC în cazul unui subviraj pronunțat (pierdere de aderență a trenului față).

Sistem antipatinare

Acest sistem ajută să limitați patinarea roților motoare și să controlați vehiculul în situațiile de porniri, de accelerări sau de decelerări.

Principiu de funcționare

Cu ajutorul senzorilor de roți, sistemul măsoară și compară, în fiecare moment, viteza roților motoare și detectează ambalarea lor. Dacă o roată tinde să patineze, sistemul o frânează până când motricitatea redevine compatibilă cu nivelul de aderență sub roată.

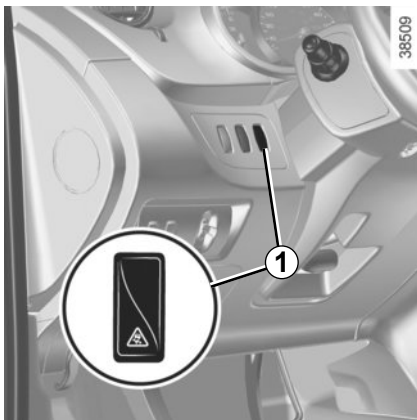
Sistemul acționează de asemenea asupra turației motor în funcție de aderența disponibilă sub roți, independent de acțiunea exercitată pe pedala de accelerație.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul „CHECK ESC” și martorul luminos  se afișează pe tabloul de bord. În acest caz, ESC-ul și sistemul antipatinare sunt dezactivate.

Consultați un Reprezentant al mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (3/5)



Inhibarea funcționării sistemului antipatinare (în funcție de vehicul)

În anumite situații (conducere pe sol foarte moale: zăpadă, noroi... sau conducerea cu lanțuri pe roți), sistemul poate reduce puterea motorului pentru a limita patinarea. Dacă acest efect nu este dorit, este posibil să dezactivați funcția prin apăsare pe contactorul **1**.

Mesajul „TRACTION CONTROL OFF” apare pe tabloul de bord pentru a vă avertiza cu privire la aceasta.

Deoarece sistemul antipatinare aduce o securitate suplimentară, este nerecomandat să rulați cu funcția inhibată. Ieșiți din această situație de îndată ce este posibil printr-o nouă apăsare pe contactorul **1**.

Notă: funcția este automat reactivată la punerea contactului vehiculului sau la depășirea unei viteze de aproximativ 40 km/h.

Asistență la frânarea de urgență

Este un sistem complementar ABS-ului care ajută să se reducă distanțele de oprire a vehiculului.

Principiu de funcționare

Sistemul permite să se detecteze o situație de frânare de urgență. În acest caz, asistența de frânare dezvoltă instantaneu puterea sa maximă și poate declanșa reglarea ABS.

Frânarea ABS este menținută atât timp cât pedala de frână nu este eliberată.

Aprindere lumini de avarie

În funcție de vehicul, acestea se pot aprinde în caz de decelerare puternică.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul „BRAKING FAULT” se afișează pe tabloul de bord însoțit de mărtoșul luminos .

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Anticipare frânare

În funcție de vehicul, atunci când eliberați rapid pedala de accelerație, sistemul anticipează frânarea pentru a micșora distanțele de oprire.

Cazuri particulare

În momentul utilizării regulatorului de viteză:

- dacă utilizați pedala de accelerație, atunci când o eliberați, sistemul poate să se declanșeze;
- dacă nu utilizați pedala de accelerație, sistemul nu se va declanșa.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (4/5)

Control aderență

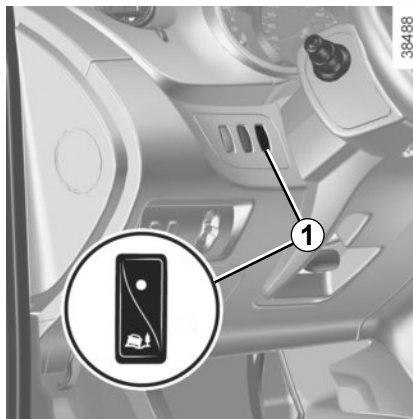
Dacă vehiculul este echipat cu acesta, controlul aderenței permite facilitarea controlului vehiculului pe drumuri în condiții de aderență redusă (sol moale...).



Pneuri

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură.

Acestea trebuie: fie să fie identice cu cele originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.



Mod „Drum”

La pornirea vehiculului, mesajul „STANDARD HIGHWAY MODE” se aprinde

pe tabloul de bord. Martorul luminos  de pe tabloul de bord este stins

Această poziție permite o utilizare optimă în condiții de drum normale (uscat, umed, ninsoare ușoară...).

Modul „Drum” utilizează funcțiile sistemului antipatinare.

Mod „Sol moale”

Apăsăți butonul **1**: martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord însoțit de mesajul „VARIABLE HIGHWAY MODE”.

Această poziție permite o utilizare optimă în condiții de sol moale (noroi, nisip, frunze moarte...). În această poziție, regimul motorului este lăsat în controlul șoferului. Sistemul trece automat în modul „Drum” la viteze de peste 50 km/h și martorul luminos



de pe tabloul de bord se stinge.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (5/5)

Asistență la pornire în pantă

Acest dispozitiv vă asistă în momentul unei porniri în pantă. El împiedică vehiculul să meargă înapoi, în funcție de înclinare intervenind asupra strângerii automate a frânelor, atunci când șoferul ridică piciorul de pe pedala de frână pentru a acționa pedala de accelerație.

Funcționare sistem

Acesta funcționează numai atunci când maneta de viteze este într-o altă poziție decât punctul mort și când vehiculul este în poziția de oprire completă (apăsare pe pedala de frână).

Sistemul reține vehiculul aproximativ **2 secunde**. Apoi, frânele se slăbesc progresiv (vehiculul rulează în funcție de pantă).



Sistemul de asistență la pornire în pantă nu poate împiedica în totalitate vehiculul să meargă înapoi în toate cazurile (pante foarte abrupte etc.).

Șoferul poate în toate cazurile să acționeze pedala de frână și să împiedice astfel vehiculul să meargă înapoi.

Asistența la pornire în pantă nu trebuie utilizată pentru o oprire prelungită: utilizați pedala de frână.

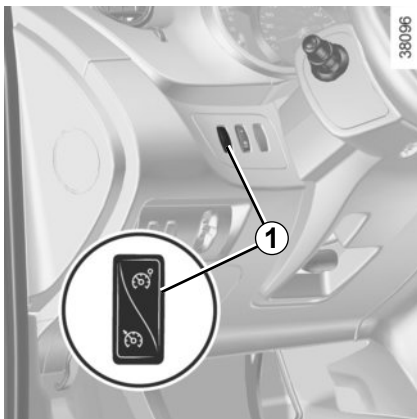
Această funcție nu este concepută pentru a imobiliza vehiculul în mod permanent.

Dacă este necesar, utilizați pedala de frână pentru a opri vehiculul.

Șoferul trebuie să rămână extrem de vigilent la rularea pe suprafețe alunecoase sau cu aderență redusă.

Riscuri de rănire gravă.

LIMITATOR DE VITEZĂ (1/3)



Limitatorul de viteză este o funcție care vă ajută să nu depășiți o viteză de rulare pe care o veți fi ales, numită **viteză limitată**.



Comenzi

- 1** Contactor general Pornit/Oprit.
- 2** Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei limitate (+).
- 3** Variație descrescătoare a vitezei limitate (-).
- 4** Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei limitate) (O).
- 5** Activare cu revenire la viteză limitată memorată (R).



Activare

Apăsați contactorul **1** parte . Martorul luminos  se aprinde în oranj pe tabloul de bord și mesajul „SPEED LIMITER” apare, însoțit de liniuțe, pentru a indica faptul că limitatorul de viteză este activat și în așteptarea înregistrării unei viteze de limitare.

Pentru a înregistra viteza curentă, apăsați contactorul **2** (+): Viteza limitată înlocuiește liniuțele.

Viteza minimă înregistrată va fi de 30 km/h.

LIMITATOR DE VITEZĂ (2/3)



Conducere

Când este memorată o viteză limitată, atât timp cât această viteză nu este atinsă, conducerea este similară celei a unui vehicul neechipat cu limitator de viteză.

De îndată ce atingeți viteza înregistrată, orice acțiune asupra pedalei de accelerație nu va permite depășirea vitezei programate exceptând în caz de nevoie (consultați para-graful „Depășire viteză limitată”).

Variație a vitezei limitate

Puteți varia viteza limitată acționând prin apăsări succesive pe:

- contactorul **2** (+) pentru a mări viteza;
- contactorul **3** (-) pentru a scădea viteza.

Depășire viteză limitată

În orice moment, este posibil să depășiți viteza limitată, pentru aceasta: apăsați **ferm și până la fund** pedala de accelerație (dincolo de „punctul dur”).

În timpul depășirii, viteza prestabilită clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: funcția limitator de viteză revine de îndată ce atingeți o viteză mai mică decât viteza memorată.

Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza limitată

În caz de pantă abruptă, viteza limitată nu poate fi menținută de către sistem: viteza memorată clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.



Funcția limitator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

LIMITATOR DE VITEĂ (3/3)



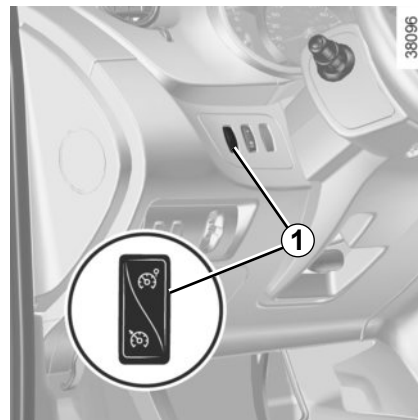
Punere în stare de veghe a funcției

Funcția limitator de viteză este pusă în stare de veghe atunci când acționați asupra contactorului **4** (O). În acest caz, viteza limitată rămâne memorată și mesajul „SPEED MEMORY” însoțit de viteza memorată apare pe tabloul de bord.

Revenire la viteza limitată

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți prin apăsare pe contactorul **5** (R).

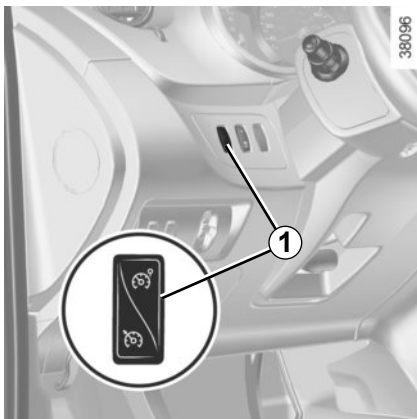
Atunci când limitatorul este pus în stare de veghe, o apăsare pe contactorul **2** (+) reactivează funcția fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.



Oprire funcție

Funcția limitator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului **1**. În acest caz nu mai există viteză memorată. Stingerea matorului luminos oranj (S) pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.

REGULATOR DE VITEZĂ (1/4)



Regulatorul de viteză este o funcție care vă ajută să vă mențineți viteza de rulare la o valoare constantă pe care o veți alege, numită **viteză de reglare**.

Această viteză de reglare este modificabilă în mod continuu pornind de la 30 km/h.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

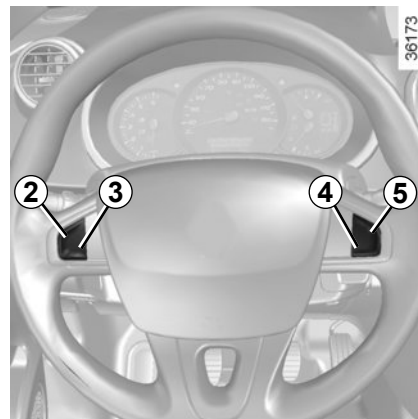


Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Funcția nu intervine în locul șoferului.

Ea nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască respectarea limitărilor de viteză, nici vigilența (fiți permanent pregătit să frânați în toate circumstanțele), nici responsabilitatea șoferului.

Regulatorul de viteză nu trebuie utilizat atunci când circulația este densă, pe drum sinuos sau alunecos (polei, acvaplănare, pietriș) și atunci când condițiile meteorologice sunt defavorabile (ceață, ploaie, vânt lateral...).

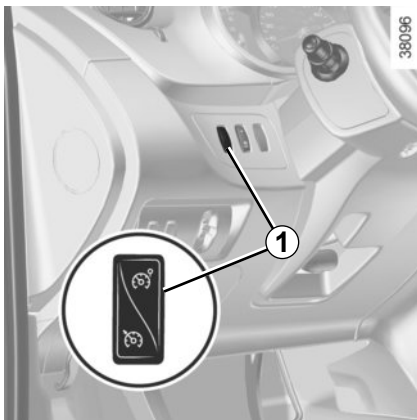
Risc de accident.



Comenzi

- 1 Contactor general Pornit/Oprit.
- 2 Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei de reglare (+).
- 3 Variație descrescătoare a vitezei de reglare (-).
- 4 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei de reglare) (O).
- 5 Activare cu revenire a vitezei de reglare memorată (R).

REGULATOR DE VITEZĂ (2/4)



Activare

Apăsați contactorul **1** parte .

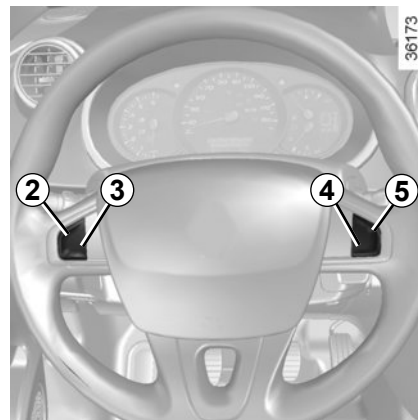
Martorul luminos **6** se aprinde în verde și mesajul „CRUISE CONTROL” apare pe tabloul de bord însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția regulator este activată și în așteptarea unei viteze de reglare.



Reglare viteză

La viteză stabilizată (mai mare de 30 km/h aproximativ), apăsați contactorul **2** (+): funcția este activată și viteza curentă este memorată.

Viteza de reglare înlocuiește liniuțele și reglarea este confirmată prin apariția unui mesaj pe tabloul de bord și a marteorului luminos **7** verde pe lângă marteorul luminos **6**.



Conducere

Atunci când o viteză de reglare este memorată și reglarea este activată, piciorul dumneavoastră poate fi ridicat de pe pedala de accelerație.



Rețineți că trebuie să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.

REGULATOR DE VITEZĂ (3/4)



Variație a vitezei de reglare

Puteți varia viteza de reglare acționând prin apăsări succesive pe:

- contactorul **2** (+) pentru a mări viteza,
- contactorul **3** (-) pentru a scădea viteza.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

Depășire a vitezei de reglare

În orice moment, este posibil să depășiți viteza de reglare acționând asupra pedalei de accelerație. În timpul depășirii, viteza reglată clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: după câteva secunde, vehiculul reia automat viteza de reglare inițială.

Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza de reglare

În caz de pantă abruptă, viteza de reglare nu poate fi menținută de către sistem: viteza memorată clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.

REGULATOR DE VITEZĂ (4/4)



Punere în stare de veghe a funcției

Funcția este pusă în stare de veghe atunci când acționați asupra:

- pedala de frână;
- pedala de ambreiaj sau trecerea în poziție neutră pentru vehiculele cu cutie de viteze automată;
- contactorul 4 (O).

În cele trei cazuri, viteza de reglare rămâne memorată.

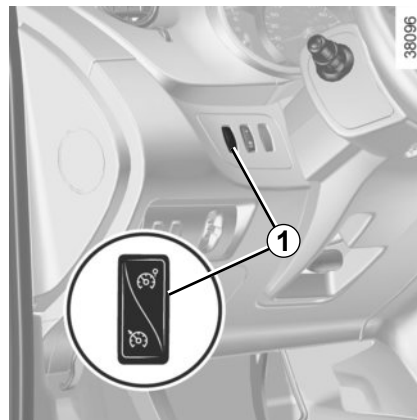
Punerea în stare de veghe este confirmată prin stingerea matorului luminos verde  și apariția pe tabloul de bord a mesajului „SPEED MEMORY”.

Revenire la viteza de reglare

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți prin apăsare pe butonul 5 (R), cu condiția să rulați cu o viteză mai mare de aproximativ 30 km/h și după ce v-ați asigurat de adaptarea condițiilor de circulație (trafic, stare șosea, condiții meteorologice...).

Notă: dacă viteza înregistrată anterior este mult mai mare decât viteza curentă, vehiculul va accelera puternic până la acest prag.

Atunci când regulatorul este pus în stare de veghe, o apăsare pe butoanele 2 (+) reactivează funcția regulator fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.



Oprire funcție

Funcția regulator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului 1, în acest caz nu mai există viteză memorată.

Stingerea celor doi matorni luminoși verzi  și  pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.



Punerea în stare de veghe sau oprirea funcției regulator de viteză nu antrenează diminuarea rapidă a vitezei: trebuie să frânați prin apăsare pe pedala de frână.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (1/2)

Principiu de funcționare

Detectori cu ultrasunete, implantați în bara parașoc spate a vehiculului, „măsoară” distanța dintre vehicul și un obstacol.

Această măsură se traduce prin semnale sonore a căror frecvență crește cu apropierea obstacolului, până ce devin un sunet continuu atunci când obstacolul se situează la aproximativ 30 centimetri de vehicul.

Notă: asigurați-vă că detectoarele cu ultrasunete nu sunt obstrucționate (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).



Notă: în funcție de vehicul, ecranul **1** vă permite să vizualizați mediul înconjurător al vehiculului în completare la semnalele sonore.



Funcționare

La trecerea în marșarier, majoritatea obiectelor care se găsesc la mai puțin de 1,20 metri aproximativ de spatele vehiculului sunt detectate, un semnal sonor răsună și, în funcție de vehicul, afișajul **1** se aprinde.

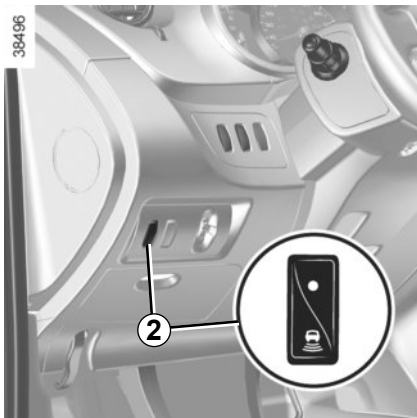


Această funcție este un ajutor suplimentar ce indică, prin intermediul semnalelor sonore, distanța dintre vehicul și un obstacol în timpul unei manevre.

Ea nu poate deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția și nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (2/2)



Dezactivare punctuală a sistemului

(în funcție de vehicul)

Apăsați pe contactorul 2 pentru a dezactiva sistemul.

Martorul luminos integrat în întrerupător se aprinde pentru a vă reaminti că sistemul este dezactivat.

O nouă apăsare reactivează sistemul și martorul luminos se stinge.

Sistemul se reactivează automat după ce ați întrerupt contactul și ați repornit motorul.

Dezactivare prelungită a sistemului

Puteți dezactiva sistemul pe o perioadă prelungită printr-o apăsare lungă pe contactorul 2.

Martorul luminos integrat în întrerupător rămâne aprins în permanență.

O nouă apăsare reactivează sistemul și martorul luminos se stinge.



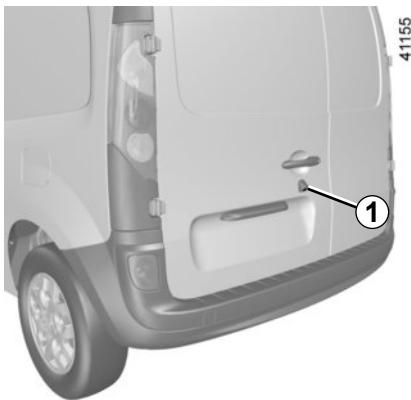
În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului în timpul unei manevre (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînnălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii), circuitul electric sau bateria de tracțiune.

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, un semnal sonor se aude timp de aproximativ 3 secunde, pentru a vă avertiza. Consultați un Reprezentant al mărcii.

CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI (1/2)



Funcționare

La trecerea în marșarier, camera **1** amplasată pe ușa spate batantă transmite o imagine a zonei din spatele vehiculului pe retrovizorul **2** sau, în funcție de vehicul, pe afișajul multimedia **3**, însoțită de unul sau două gabarite **4** și **5** (mobil și fix).



Notă: aveți grijă astfel încât camera de mers înapoi să nu fie acoperită (cu murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).



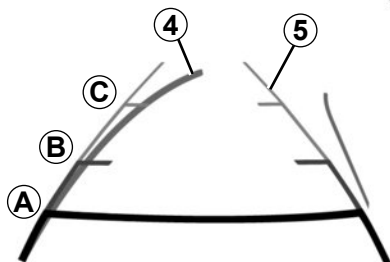
Notă: în funcție de vehicul, puteți să reglați anumiți parametri de la afișajul multimedia **3**. Consultați instrucțiunile echipamentului.



Această funcție este o asistență suplimentară. Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.

CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI (2/2)



Gabaritul mobil 4 (în funcție de vehicul)

Este reprezentat în albastru pe afișajul multimedia 3. Indică traiectoria vehiculului în funcție de poziția volanului.

Gabarit fix 5

Gabaritul fix este constituit din repere de culori **A**, **B** și **C** care indică distanța din spatele vehiculului:

- **A** (roșu) la aproximativ 30 centimetri de vehicul;
- **B** (galben) la aproximativ 70 centimetri de vehicul;
- **C** (verde) la aproximativ 150 centimetri de vehicul.

Acest gabarit rămâne fix și indică traiectoria vehiculului dacă roțile sunt în linie cu vehiculul.

Acest sistem se utilizează mai întâi cu ajutorul unui sau mai multor gabarite (mobil pentru traiectorie, fix pentru distanță). Când zona roșie este atinsă, ajutați-vă de reprezentarea barei parașoc pentru a vă opri în mod precis.

Ecranul reprezintă o imagine inversată.

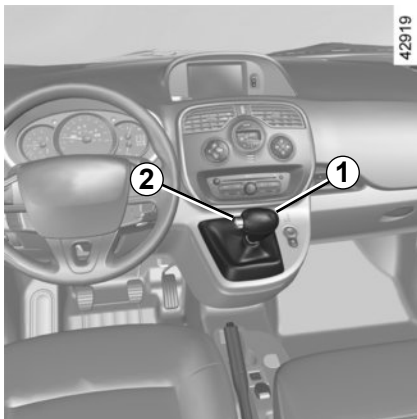
Gabaritele sunt o reprezentare proiectată pe suprafață plană, această informație trebuie ignorată atunci când se suprapune unui obiect vertical sau pus pe sol.

Obiectele care apar pe marginea ecranului pot fi deformat.

În caz de luminozitate prea puternică (ninsoare, vehicul în soare...), vederea prin cameră poate fi perturbată.

Dacă ușile spate sunt deschise sau închise necorespunzător, afișajul camerei video dispăre și, în funcție de vehicul, apare mesajul «BOOT OPEN».

CUTIE AUTOMATĂ (1/3)



Levier de selectare 1

Afișajul A situat pe tabloul de bord vă informează asupra modului și raportului cuplat.

P: parcare

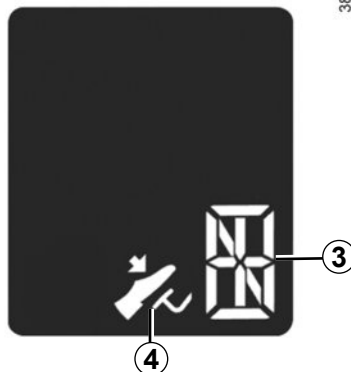
R: marșarier

N: punct mort

D: mod automat (în mers înainte exclusiv)

3 : afișare a raportului de cutie cuplat în mod manual.

A



Pornire

Cu levierul de viteze 1 în poziția P, porniți motorul.

Pentru a părăsi poziția P, este obligatoriu să apăsați pe pedala de frână înainte de a apăsa butonul de deblocare.

Cu piciorul pe pedala de frână (mărcușul luminos  4 de pe afișaj se stinge), deplasați levierul din poziția P.

Cuplați D sau R numai cu vehiculul oprit și cu motorul pornit, cu piciorul pe frână și cu pedala de accelerație eliberată.

Notă: În funcție de vehicul, atunci când levierul de selectare 1 este într-o poziție diferită de P, afișajul 3 al raportului selectat clipește. Pornirea este imposibilă. Deplasați levierul 1 în poziția P, puneți contactul.



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului (exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban), puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a osiei).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

CUTIE AUTOMATĂ (2/3)

Conducere în mod automat

Angajați levierul **1** în poziția **D**.

În majoritatea condițiilor de circulație întâlnite, nu trebuie să mai acționați levierul: vitezele se schimbă automat, la momentul oportun, la turație corespunzătoare a motorului deoarece „automatismul” ține cont de sarcina vehiculului, de profilul șoselei și de stilul de conducere ales.

Accelerări și depășiri

Apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație (până ce depășiți punctul dur al pedalei).

Aceasta vă va permite, în funcție de posibilitățile motorului, să treceți într-un raport optim inferior.

Conducere în mod manual

Cu levierul de selectare **1** în poziția **D**, aduceți levierul spre stânga. Impulsuri succesive pe levier permit să schimbați raporturile de viteză manual:

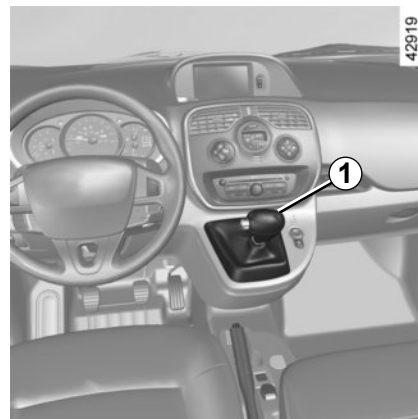
- pentru a trece în raporturi de viteză inferioare, împingeți spre înapoi;
- pentru a trece în raporturile de viteză superioare, împingeți spre înainte.

Raportul de viteză cuplat apare pe tabloul de bord.

Cazuri particulare

În anumite cazuri de conducere (ex.: protecție a motorului, activare a controlului dinamic traiectorie: ESC...) „automatismul” poate impune el însuși raportul.

De asemenea, pentru a evita „manevrele greșite”, schimbarea raportului poate fi refuzată de „automatism”: în acest caz afișajul raportului clipește câteva secunde pentru a vă avertiza de aceasta.



Conducere economică

Pe traseu, lăsați întotdeauna levierul în poziția **D**, pedala de accelerație fiind menținută puțin apăsată, raporturile vor trece automat la o viteză inferioară.

CUTIE AUTOMATĂ (3/3)

Anomalie de funcționare

- **în rulare**, dacă mesajul „CHECK GEARBOX” însoțit de indicatorul luminos  apare pe tabloul de bord, el indică o defecțiune.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

- **în rulare**, dacă mesajul „GEARBOX OVERHEATING” apare pe tabloul de bord, rulați cu viteză moderată și evitați, atunci când circulația o permite, să lăsați levierul în poziția **D** (sau **R**): reveniți sistematic în poziția **N** în momentul opririi. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.
- **Depanare a unui vehicul cu cutie de viteze automată**, consultați paragraful « Remorcare: depanare » din capitolul 5.

Situații excepționale

- **Dacă profilul șoselei și sinuozitatea sa** nu permit menținerea în mod automat (ex: la munte), este recomandat să treceți în mod manual.

Aceasta pentru a evita schimbările de viteză succesive solicitate de „automatism” la urcare, și pentru a obține o frânare motor în caz de coborâri prelungite.

- **Pe timp foarte rece**, pentru a evita oprirea bruscă a motorului, așteptați câteva momente înainte de a părăsi poziția **P** sau **N** și de a angaja levierul în **D** sau **R**.

Staționare vehicul

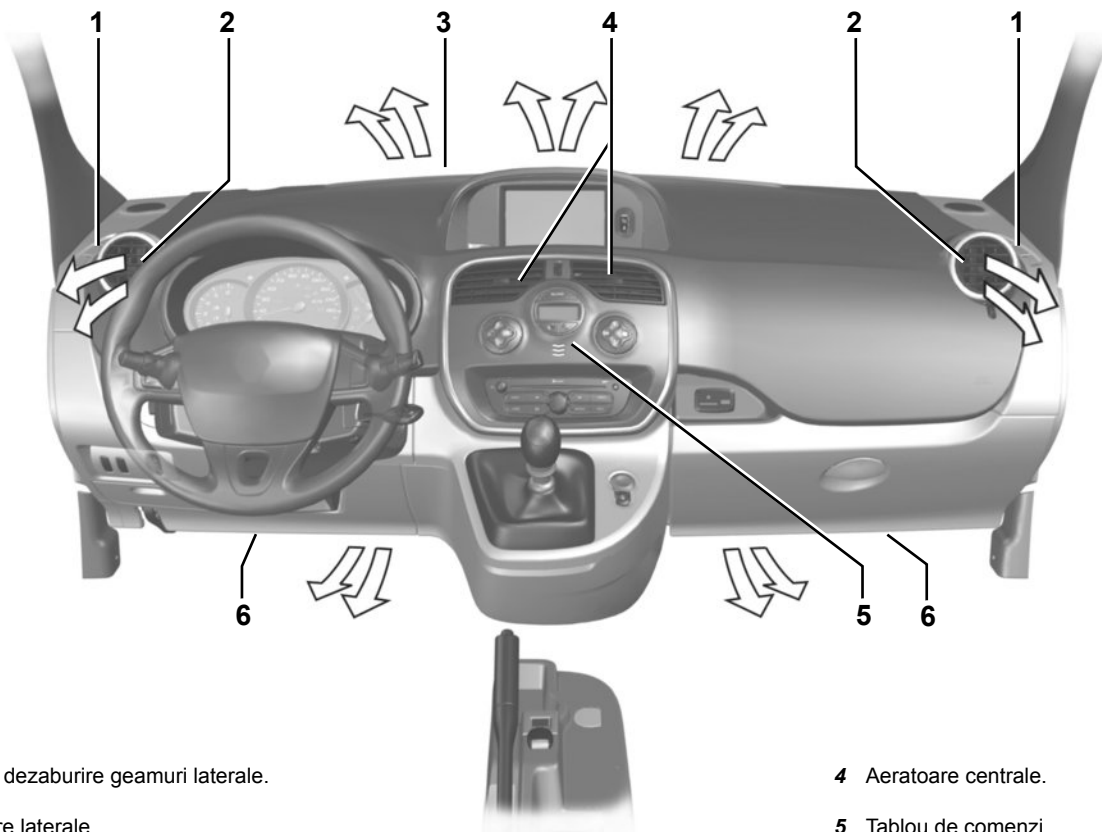
Atunci când vehiculul este staționat, ținând piciorul pe pedala de frână, plasați levierul în poziția **P**: cutia se află în punct mort și roțile motoare sunt blocate mecanic de către transmisie.

Strângeți frâna de mână.

Capitolul 3: Confortul dumneavoastră

Aeratoare: ieșiri de aer	3.2
Încălzire, aer condiționat	3.4
Climatizare automată	3.7
Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare	3.15
Iluminare interioară	3.17
Parasolar/Oglinzi	3.19
Macarale geamuri cu comenzi electrice	3.20
Geam cu întredeschidere	3.21
Trapă de aerisire cu comandă manuală	3.22
Scrumieră/brichetă/prize accesorii	3.23
Compartimente de depozitare, amenajări habitacul	3.24
Banchetă spate	3.29
Transport de obiecte	3.31
în portbagaj	3.31
atelaj	3.32
Capac bagaje	3.33
Plasă de menținere a bagajelor	3.34
Bare portbagaj pavilion	3.35
Echipamente multimedia	3.37

AERATOARE: ieșiri de aer (1/2)



42920

1 Frize de dezaburire geamuri laterale.

2 Aeratoare laterale.

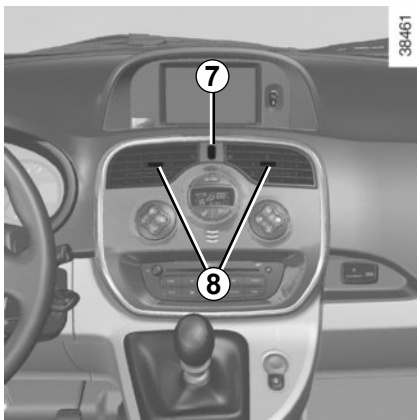
3 Frize de dezaburire parbriz.

4 Aeratoare centrale.

5 Tablou de comenzi.

6 Aeratoare la picioare.

AERATOARE: ieșiri de aer (2/2)



Aeratoare centrale

Reglaje

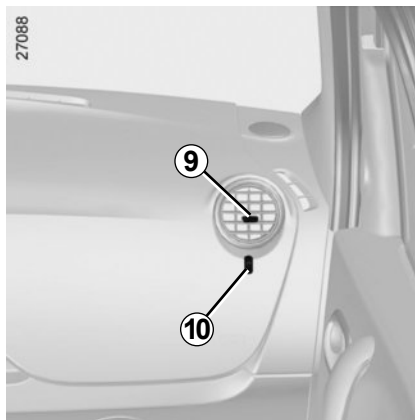
Debit:

Manevrați moleta **7** (dincolo de punctul dur).

Orientare:

Dreapta/stânga: manevrați langetele **8**.

Sus/jos: apăsați pe partea de sus sau de jos a aeratorului.



Aeratoare laterale

Reglaje

Debit:

Manevrați moleta **10** (dincolo de punctul dur).

Orientare:

Dreapta/stânga: manevrați langeta **9**.

Sus/jos: apăsați pe partea de sus sau de jos a aeratorului.

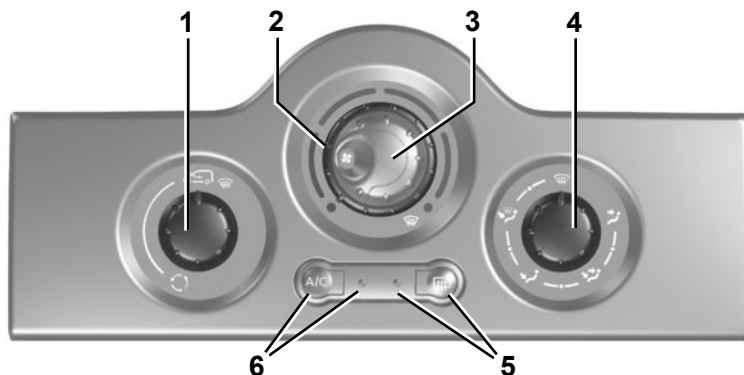
Împotriva mirosurilor neplăcute din vehiculul dumneavoastră nu utilizați decât sisteme concepute în acest scop. Consultați un Reprezentant al mărcii.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

ÎNCĂLZIRE, AER CONDIȚIONAT (1/3)



39848

Comenzile

- 1 - Comandă de reciclare aer.
- 2 - Reglare temperatură aer.
- 3 - Reglare viteză de ventilare.
- 4 - Reglare repartizare aer în habitacul.

- 5 - Comandă și martor luminos pentru dezghețare și dezaburire a lunetei spate cu dezghețare și a retrovizoarelor cu dezghețare.
- 6 - Comandă și martor luminos pentru pornire a aerului condiționat (în funcție de vehicul).

Informații și recomandări de utilizare:

Consultați paragraful „Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare”.

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

Tasta **6** permite să puneți în funcțiune (martor luminos aprins) sau să opriți (martor luminos stins) funcționarea aerului condiționat.

Utilizarea aerului condiționat permite:

- să scădeți temperatura în interiorul habitaculului;
- să eliminați aburii mai rapid.

Aerul condiționat nu funcționează atunci când temperatura exterioară este scăzută.

Reglare temperatură aer

Rotiți comanda **2** în funcție de temperatura dorită. Cu cât cursorul este mai spre roșu, cu atât temperatura este mai ridicată.

În timpul unei utilizări prelungite a aerului condiționat, poate să apară o senzație de frig. Pentru a mări temperatura, rotiți comanda **2** spre dreapta.



Repartizare aer în habitacul

Rotiți comanda **4** pentru a pune cursorul în fața pozițiilor reperate.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și a geamurilor laterale. Această poziție permite să evitați apariția aburirii.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și a geamurilor laterale și spre picioarele pasagerilor.

Această poziție este cea recomandată pentru o mai bună atingere a confortului pe timp rece.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat spre toate aeratoarele și spre picioarele pasagerilor.

Această poziție este cea recomandată pentru o mai bună atingere a confortului pe timp cald.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre aeratoarele de pe planșa de bord. Această poziție permite să reîncălziți sau să răciți mai rapid habitacul.

Dezaburire rapidă

Aduceți comenzile în pozițiile .

- aer exterior;
- temperatură maximă;
- dezaburire.

Utilizarea climatizării permite să accelerați dezaburirea.

ÎNCĂLZIRE, AER CONDIȚIONAT (3/3)

Reglare viteză de ventilare

Utilizare normală

Rotiți comanda **3** în una din cele patru poziții pentru a pune în funcțiune ventilarea și a-i regla puterea.

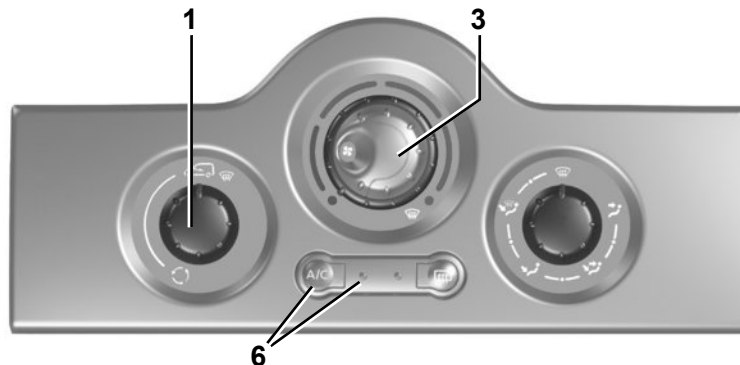
Alegeți poziția 1 pentru o ventilare minimă și poziția 4 pentru a obține ventilarea maximă.

Poziția 0

În această poziție:

- aerul condiționat se oprește automat chiar dacă tasta **6** este activată (marorul luminos rămâne aprins);
- viteza de ventilare a aerului în habitacul este nulă;
- există totuși un debit redus de aer atunci când vehiculul rulează.

Această poziție este de evitat în utilizarea curentă.



39948

Reciclare aer (izolare habitacul)

Rotiți comanda **1** spre simbolul  de reciclare a aerului.

În aceste condiții, aerul este reținut în habitacul și reciclat fără admisie de aer din exterior.

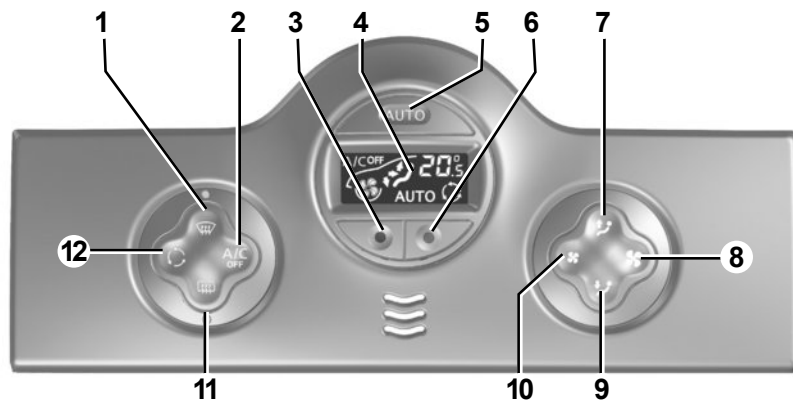
Reciclarea aerului permite:

- de a se izola de ambianța exterioară (circulație în zonă poluată, mirosuri neplăcute...);
- să atingeți cu mai multă eficacitate temperatura dorită în habitacul.

Utilizarea prelungită a acestei poziții poate antrena aburirea geamurilor laterale și a parbrizului și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitacul.

Este deci recomandat să treceți în funcționare normală (aer exterior) rotind din nou comanda **1** de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară.

AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (1/8)



39852

Comenzi (în funcție de vehicul)

- 1 - Tastă „vedere clară” pentru dezaburirea și dezghețarea geamurilor.
- 2 - Oprire aer condiționat.
- 3 și 6 - Reglare temperatură aer.
- 4 - Afișaj.
- 5 - Activare mod automat.
- 7 și 9 - Reglare a repartizării aerului în habitacul.

8 și 10 - Reglare a vitezei de ventilare.

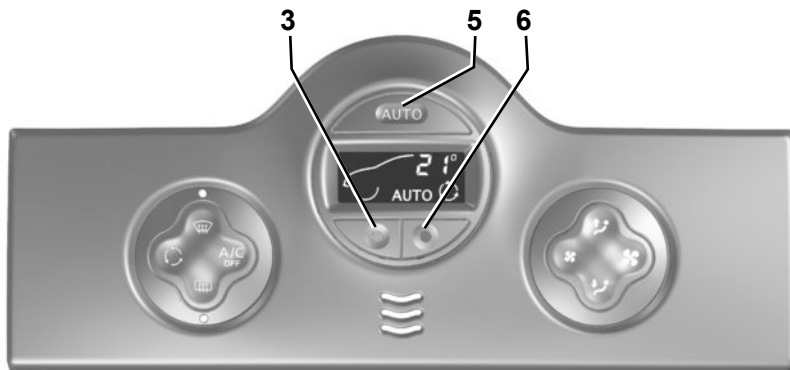
11 - Dezghețare lunetă spate și retrovizoare cu dezghețare.

12 - Comandă de reciclare aer.

Informații și recomandări de utilizare

Consultați paragraful „Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare”.

AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (2/8)



39849

Mod automat

Apăsați pe tasta **5**. Martorul luminos pentru funcționare AUTO se aprinde.

Climatizarea automată este un sistem care garantează (cu excepția cazurilor de utilizări extreme) confortul ambiant în habitacul și menținerea unui nivel bun de vizibilitate optimizând consumul.

Acesta este modul de utilizare recomandat.

Pentru a atinge și a menține nivelul de confort ales și o bună vizibilitate, sistemul acționează asupra:

- viteza de ventilare;
- repartizarea aerului;
- gestionarea reciclării aerului;
- pornirea sau oprirea aerului condiționat;
- temperaturii aerului.

Numai temperatura și simbolul AUTO se afișează

Funcțiile gestionate de modul automat nu se afișează.

- apăsați pe tasta **6** pentru a mări temperatura;
- apăsați pe tasta **3** pentru a scădea temperatura.

Notă: reglajele extreme „15°C” și „27°C” permit sistemului să producă un maximum de frig sau un maximum de căldură oricare ar fi condițiile ambiante.

În mod automat (mărcuțel luminos AUTO aprins pe afișaj), toate funcțiile climatizării sunt controlate de sistem.

Atunci când modificați anumite funcții, indicatorul luminos AUTO se stinge. Doar funcția modificată nu mai este controlată de sistem.

Valorile temperaturii afișate traduc un nivel de confort.

În momentul pornirii vehiculului, creșterea sau diminuarea valorii afișate nu permite în nici un caz atingerea mai rapidă a nivelului de confort. Sistemul optimizează întotdeauna scăderea sau creșterea temperaturii (ventilarea nu pornește instantaneu în viteză maximă: ea crește progresiv) aceasta poate dura de la câteva secunde la mai multe minute.

În general, exceptând un impediment particular, aeratoarele de pe planșa de bord trebuie să rămână constant deschise.

Modificare a modului automat

Funcționarea normală a sistemului este modul automat, dar este posibil să modificați alegerea impusă de sistem (repartizare aer,...). Aceste posibilități sunt descrise în paginile următoare.

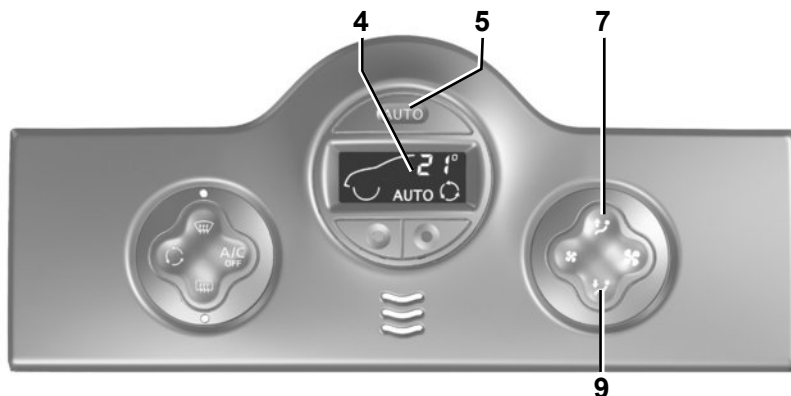
Modul automat este modul de utilizare recomandat

Într-adevăr, sistemul de climatizare automată garantează (cu excepția cazurilor de utilizare extreme) confortul ambiant în habitacul și menținerea unui nivel bun de vizibilitate optimizând consumul.

Posibilitățile de modificări sunt descrise în paginile următoare.

Reveniți în mod automat de îndată ce este posibil.

AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (4/8)



39849

Repartizare aer în habitacul

Există cinci combinații posibile de repartizare a aerului, obținute prin apăsări succesive pe tastele 7 și 9. Săgețile situate în afișajul 4 vă informează asupra alegerii făcute:



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și a geamurilor laterale.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului, geamurilor laterale și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre aeratoarele de pe planșa de bord. Această poziție permite să reîncălziți sau să răciți mai rapid habitacul.



Fluxul de aer este dirijat spre toate aeratoarele și spre picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele pasagerilor.

Alegerea manuală a repartizării stinge matorul luminos pentru funcționare de pe afișajul 4 (mod automat) dar numai repartizarea aerului nu mai este controlată automat de către sistem.

Pentru a reveni la modul automat, apăsați pe tasta 5.

AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (5/8)

Modificare a vitezei de ventilare

În mod automat, sistemul gestionează viteza de ventilare cel mai bine adaptată pentru a atinge și a menține confortul.

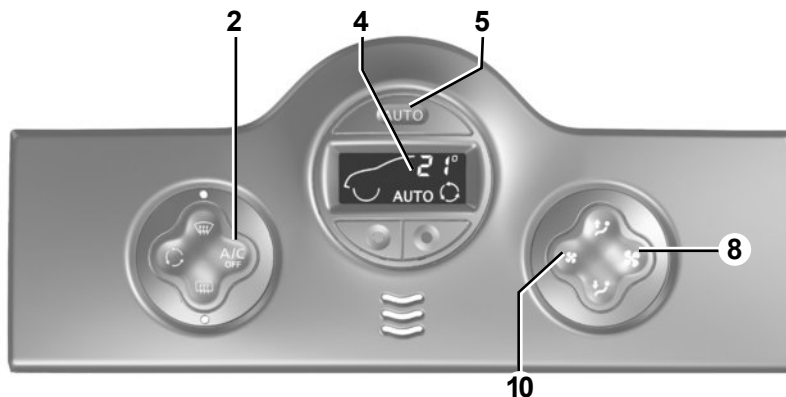
Apăsând pe tastele **8** și **10**, ieșiți din modul automat.

Aceste taste permit să creșteți sau să diminueți viteza de ventilare.

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

În mod automat, sistemul gestionează pornirea sau oprirea aerului condiționat în funcție de condițiile climatice exterioare.

Apăsând pe tasta **2**, ieșiți din modul automat: mărtoarul luminos AUTO al afișajului **4** se stinge.



Notă: funcția „vedere clară” antrenează automat funcționarea aerului condiționat. Pentru a reveni la modul automat, apăsați pe tasta **5**.

În mod automat, ventilarea poate să nu pornească cu viteză maximă în funcție de ambianța exterioară: ea crește până când temperatura motorului este suficientă pentru a permite să se încălzească aerul din habitacul. Aceasta poate dura de la câteva secunde la mai multe minute.



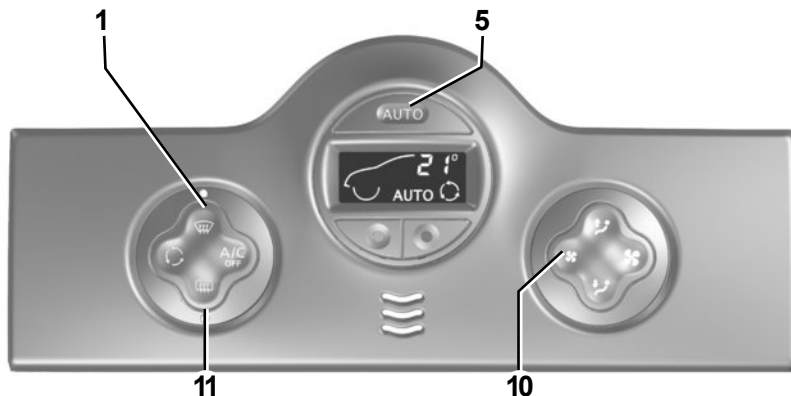
Dezghețare-dezaburire lunetă spate

Apăsați pe tasta **11**.

Această funcție permite o dezaburire electrică rapidă a lunetei spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor electrice cu dezghețare.

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou pe tasta **11**. Implicit, dezaburirea se oprește automat.

AER CONDIȚIONAT AUTOMAT (7/8)



39849

Notă: dacă doriți să reduceți debitul de aer (care poate produce un anumit nivel sonor în habitacul), acționați asupra tastei **10**.

Pentru a ieși din această funcție, puteți apăsa:

- fie din nou pe tasta **1**;
- fie pe tasta **5** (marorul luminos AUTO se aprinde pe afișaj).

Funcție „vedere clară”

Apăsați pe tasta **1**.

Marorul luminos al tastei AUTO (situat în afișaj) se stinge.

Această funcție permite o dezghețare și o dezaburire rapidă a parbrizului, a geamurilor laterale față și a oglinzilor retrovizoare.

Ea impune pornirea automată a aerului condiționat, a dezghețării lunetei spate și suprimarea reciclării aerului.

Apăsați pe butonul **11**, dacă nu doriți pornirea lunetei spate cu dezghețare.



Reciclare aer

O apăsare pe tasta **12** permite să obțineți reciclarea aerului (simbolul se aprinde pe afișaj).

În timpul reciclării, aerul este reținut în habitacul și reciclat fără admisie de aer exterior.

Reciclarea aerului permite să vă izolați de ambianța exterioară (circulație în zonă poluată...).

Utilizarea îndelungată a acestei poziții poate antrena mirosuri neplăcute datorită neîmprospătării aerului, precum și aburirea geamurilor.

Este deci recomandat să treceți în funcționare normală (aer exterior sau reciclare automată) apăsând din nou pe tasta **12** de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară.

AER CONDIȚIONAT: informații și instrucțiuni de utilizare (1/2)

Recomandări de utilizare

În unele cazuri (aer condiționat oprit, recirculare aer activată, viteză de ventilație nulă sau redusă etc.), puteți constata apariția condensului pe geamuri și pe parbriz.

În caz de aburire, utilizați funcția „vedere clară” pentru a o elimina, apoi utilizați de preferință aerul condiționat în mod automat pentru a evita formarea sa.

Vehicule echipate cu modul ECO

După activare, modul ECO poate reduce performanțele climatizării. Consultați paragraful „Recomandări de conducere, Conducere eco” din capitolul 2.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilație al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

Consum

Este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării aerului condiționat. Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător

Rulați cu aeratoarele deschise și geamurile închise.

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să îl aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni.

Întreținere

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră pentru a cunoaște periodicitățile de control.

Utilizați periodic sistemul de aer condiționat, chiar și pe timp foarte rece, pornindu-l cel puțin o dată pe lună timp de aproximativ 5 minute.

Anomalii de funcționare

În general, în caz de anomalie de funcționare, consultați un Reprezentant al mărcii.

– Scădere a eficacității la nivelul dezghețării, al dezaburirii sau al aerului condiționat.

Aceasta poate proveni de la înfundarea cartușului filtrului habitaculu.

– Lipsă aer rece.

Verificați dacă poziționarea comenzilor și starea siguranțelor este bună. În caz contrar opriți sistemul.

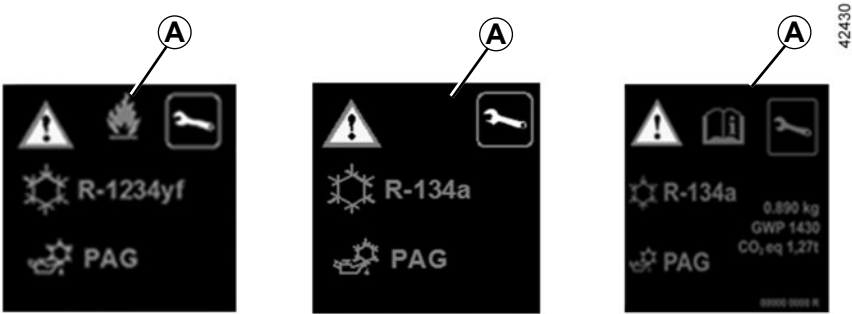
Prezență apă sub vehicul

După utilizarea prelungită a aerului condiționat, este normal să constatați o prezență a apei sub vehicul provenind din condensare.



Nu deschideți circuitul de fluid frigorific. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.

AER CONDIȚIONAT: informații și instrucțiuni de utilizare (2/2)



Circuitul de fluid refrigerant poate conține gaze de seră fluorurate.

În funcție de vehicul, veți găsi următoarele informații pe eticheta **A** lipită în compartimentul motor.

Prezența și amplasarea informațiilor de pe eticheta **A** depind de vehicul.



Nu deschideți circuitul de fluid refrigerant. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.

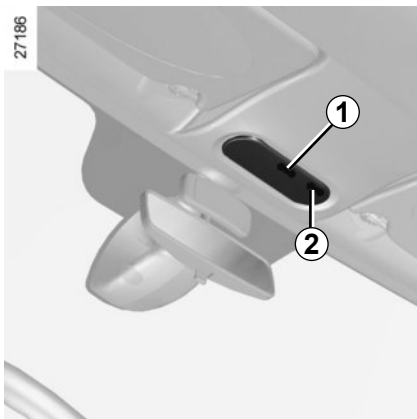


Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

-  **Tip de fluid refrigerant**
-  **Tip de ulei în circuitul de aer condiționat**
-  **Produs inflamabil**
-  **Consultați manualul de utilizare**
-  **Întreținere**

x,xxx kg	Cantitatea de fluid refrigerant prezent în vehicul.
GWP xxxxx	Potențial de încălzire globală (echivalent CO2).
Echiv. CO2 x,xx t	Cantitatea în sarcină și în echivalentul CO2.

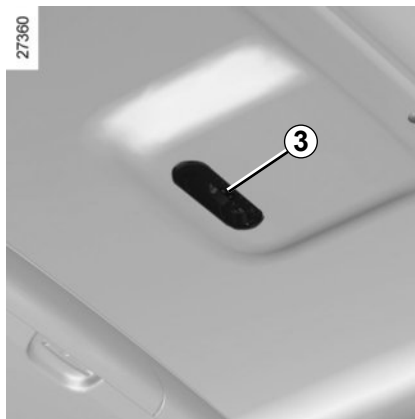
ILUMINARE INTERIOARĂ (1/2)



Plafoniere

Manipulând contactorii **1** sau **3** obțineți:

- o iluminare continuă;
- o iluminare comandată de deschiderea uneia dintre uși. Ea se stinge dacă ușile respective sunt închise corect;
- o stingere imediată.

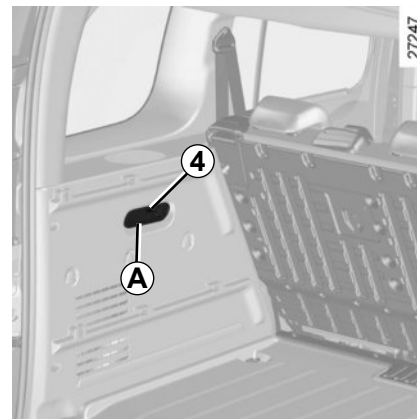


Spoturi de lectură

(în funcție de vehicul)

Basculați contactorul **3** pentru a obține o iluminare permanentă.

Pe locul pasager față, apăsați pe contactorul **2**.

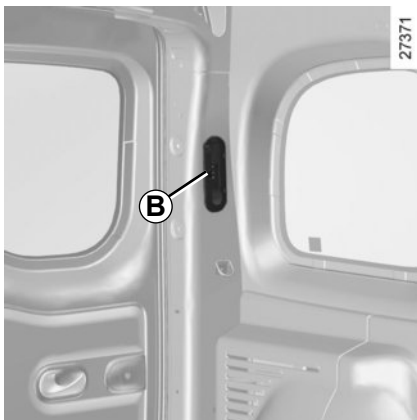


Lampă portbagaj A

(în funcție de vehicul)

Basculați contactorul **4** pentru a obține o iluminare permanentă.

Deblocarea și deschiderea ușilor sau a portbagajului antrenează iluminarea temporizată a plafonierelor.



Lampă portbagaj B
(în funcție de vehicul)

Particularități

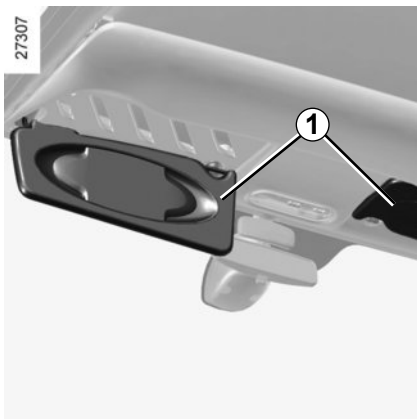
În funcție de vehicul, deblocarea de la distanță a ușilor antrenează iluminarea temporizată a habitaculului. Deschiderea unei uși față sau spate relansează această temporizare.

Apoi, plafoniera și lampa portbagajului se sting progresiv.

Există mai multe cazuri de oprire a temporizării de iluminare:

- după 15 minute atunci când o ușă a rămas deschisă;
- după 15 secunde sau, în funcție de vehicul, 5 minute atunci când toate ușile sunt închise;
- la punerea contactului.

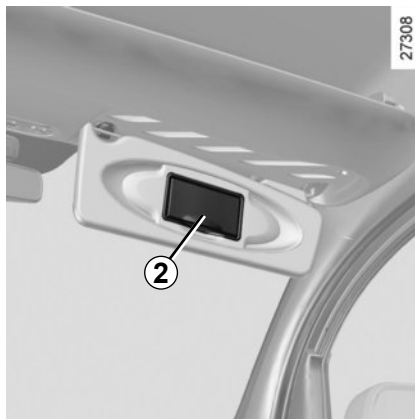
PARASOLAR/OGLINZI



Parasolar față

Coborâți parasolarul 1.

Clema poate păstra tichete de autostradă.

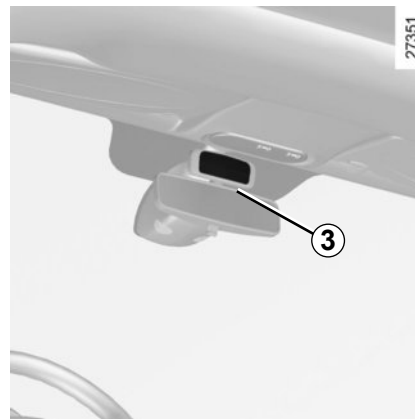


Oglindă de curtoazie 2 (parte pasager)

Atunci când parasolarul este echipat cu o oglindă de curtoazie, aceasta este acoperită de un capac.



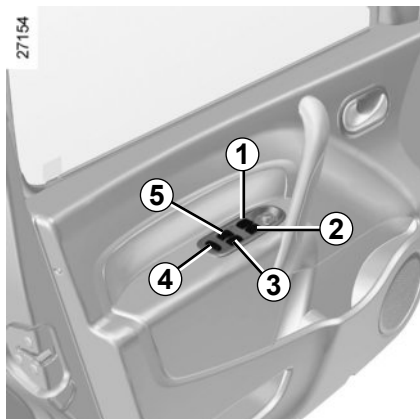
În timpul rulării, aveți grijă să închideți capacul oglinzii de curtoazie. Risc de răniri.



Oglindă de comunicație 3

Oglinda de comunicație permite să vă supravegheați copilul în spatele vehiculului.

MACARALE GEAMURI (1/2)



Macarale electrice geamuri

Cu contactul pus:

- apăsați pe contactorul geamului aferent pentru a-l coborî până la înălțimea dorită;
- ridicați contactorul geamului aferent pentru a-l ridica până la înălțimea dorită.

De pe locul șoferului

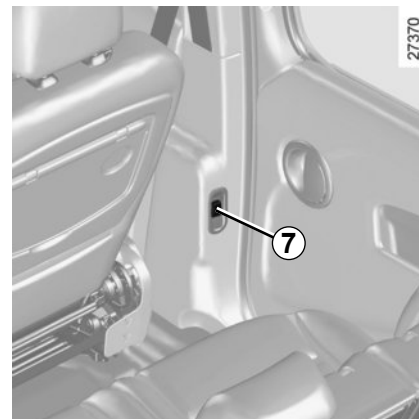
Acționați asupra contactorului:

- **1** pentru partea șofer;
- **2** pentru partea pasager față;
- **3** și **5** pentru pasagerii spate.



De pe locul pasagerului față

Acționați asupra contactorului **6**.



De pe locurile spate

Cu ușile închise, acționați asupra contactorului **7**.



Securitate pasageri spate

În funcție de vehicul, șoferul poate interzice funcționarea macaralelor geamuri spate apăsând pe contactorul **4**.

Responsabilitate șofer

Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând telecomanda înăuntru atunci când în interiorul vehiculului se află un copil (sau un animal), chiar și pentru scurt timp.

Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi de exemplu macaralele geamuri sau poate bloca ușile. În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei geamului apăsând pe contactorul aferent.

Risc de rănire gravă.

MACARALE GEAMURI (2/2)/GEAM CU ÎNTREDESCHIDERE



Macara electrică geam cu impulsuri

Modul de funcționare cu impulsuri se adaugă la funcționarea macaralelor electrice ale geamurilor descrisă mai sus.

El echipează geamul șofer.

Apăsați sau trageți până la capăt și scurt de contactorul **1**: geamul coboară sau urcă complet.

O acțiune asupra contactorului oprește funcționarea geamului.



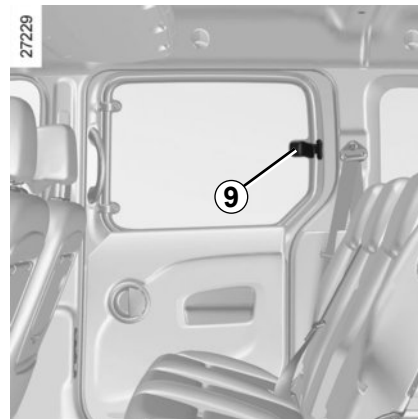
Închiderea geamurilor poate cauza răni grave.



Macarale manuale geamuri

Rotiți manivela **8**.

Evitați să puneți un obiect rezemat de un geam întredeschis: risc de deteriorare a macaralei geamului.



Geam cu întredeschidere

Pentru a întredeschide geamul, manevrați mânerul **9** în sensul indicat de săgeată apoi blocați-l apăsând pe mâner. La închidere, asigurați-vă de blocarea sa corespunzătoare.

TRAPĂ DE AERISIRE CU COMANDĂ MANUALĂ



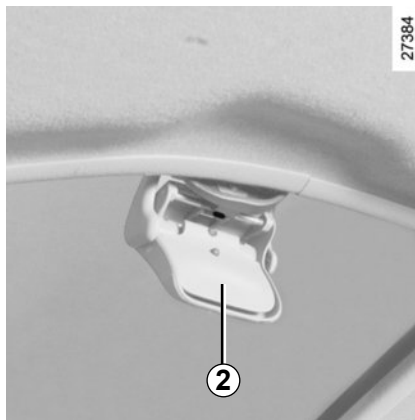
Deschidere

În prima poziție

Basculați mânerul **1** spre partea din față a vehiculului până la blocare.

În a doua poziție

Apăsăți pe paleta **2** și basculați simultan mânerul **1** până la o nouă blocare.



Închidere

Mențineți paleta **2** apăsată și readuceți mânerul **1** în poziție inițială.

Precauții de utilizare

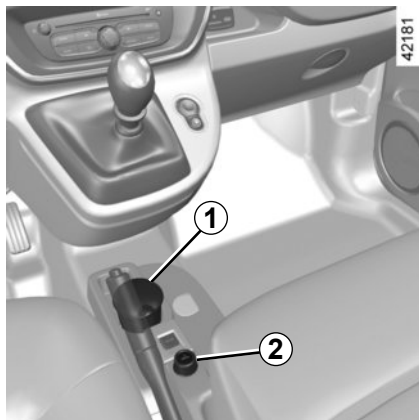
- **verificați** dacă trapa de aerisire este bine închisă când părăsiți vehiculul;
- **curățați** la fiecare trei luni chederul de etanșeitate cu ajutorul produselor selectate de serviciile noastre tehnice;
- **nu deschideți** trapa de aerisire imediat după trecerea prin ploaie sau după ce ați spălat vehiculul dumneavoastră.
- **Vehicul cu bare de acoperiș**

În general, atunci când pavilionul este încărcat, nu este recomandat să manevrați trapa de aerisire.

Înainte de a manipula trapa de aerisire, verificați obiectele și/sau accesoriile (portvelo, portbagaj pavilion...) montate pe barele portbagaj pavilion: acestea trebuie bine dispuse și arimate iar gabaritul lor nu trebuie să împiedice buna funcționare a trapei de aerisire.

Adresați-vă Reprezentantului mărcii, pentru a cunoaște adaptările posibile.

SCRUMIERE, BRICHETE, PRIZE ACCESORII



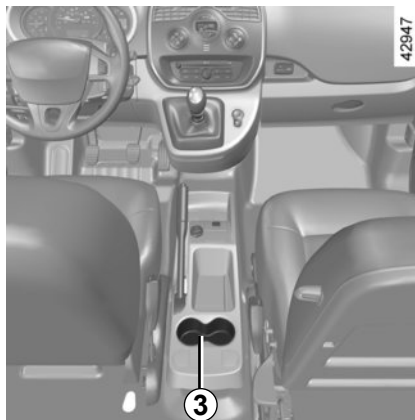
Scrumieră amovibilă 1

Este vorba despre o scrumieră amovibilă care se poate fixa în portcutiile băutură 3.

Pentru a o deschide, ridicați capacul.

Pentru a o goli, trageți de ansamblu. Scrumiera iese din locașul său.

Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu o brichetă și cu o scrumieră, puteți să vi le procurați de la un Reprezentant al mărcii.



Brichetă 2

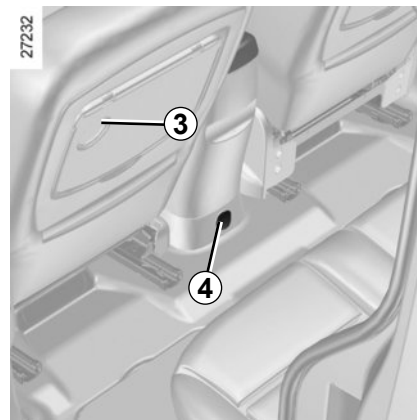
Cu contactul pus, apăsați-o. Ea revine singură printr-un mic declic, de îndată ce este incandescentă. Trageți-o.

După utilizare, replasați-o fără să o împingeți până la fund.



Nu brânșați decât accesorii cu o putere maximă de 120 wați.

Risc de incendiu.

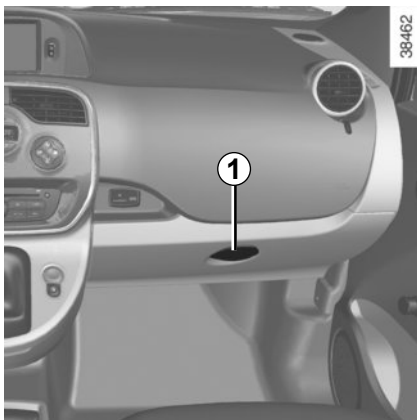


Prize de accesorii

Puteți utiliza amplasamentul brichetei 2 sau una din prizele 4 (în funcție de vehicul). Ele sunt prevăzute pentru brânșarea de accesorii agreate de Serviciile tehnice ale mărcii și a căror putere nu trebuie să depășească 120 Wați (tensiune 12 V).

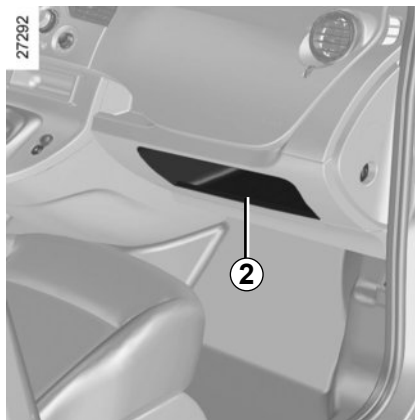
În funcție de sarcina bateriei, priza de accesorii se poate opri din funcționare.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (1/5)



Compartiment de depozitare

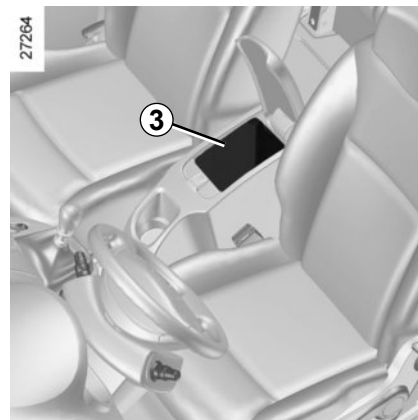
Pentru a deschide compartimentul de depozitare, ridicați paleta **1**.



Compartimente de depozitare în planșa de bord 2

Compartiment de depozitare consolă centrală 3

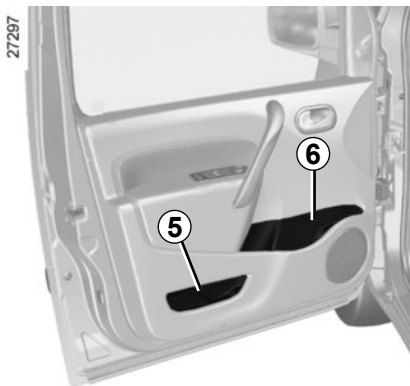
Pentru a o deschide, ridicați capacul **4**. Puteți să păstrați aici o sticlă de 1,5 litri.



În momentul efectuării unui viraj, la accelerare sau la frânare, aveți grijă ca recipientul menținut cu ajutorul portcutiilor băutură să nu se verse.

Risc de arsuri dacă lichidul este cald și/sau de scurgere.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (2/5)

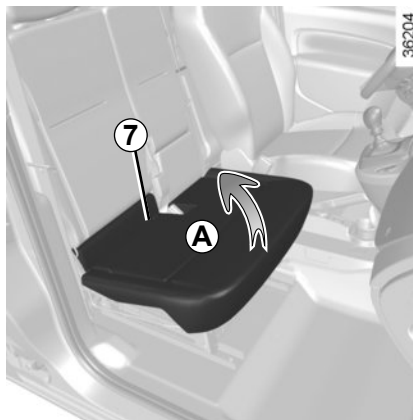


Compartiment de depozitare la uși față 5

Portsticle 6



Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj sau la o frânare bruscă.

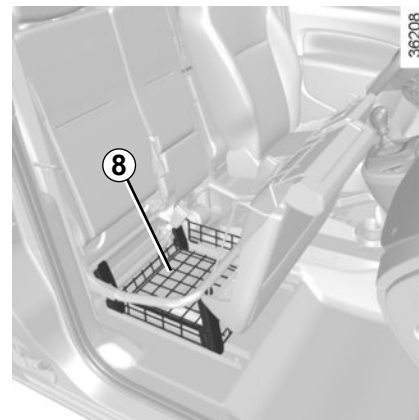


Compartiment de depozitare 8 sub perna pasagerului față

(pentru vehiculele echipate cu banchetă față cu 2 locuri)

Pentru a avea acces la ea:

- ridicați partea din față a pernei **A** a banchetei până la tampon;
- ridicați apoi partea spate **7** a pernei, apoi rotiți perna până o veți plasa pe planșa de bord.



Pentru a repositiona perna, procedați în sens invers:

- ridicați perna **A** banchetei astfel încât să plasați partea spate **7** a pernei sub spătar;
- apăsați pe partea față a pernei **A** astfel încât să blocați perna.



Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din față conducătorului): în cazul unei frânări bruște, acestea riscă să alunece sub pedaliar și să împiedice utilizarea sa.

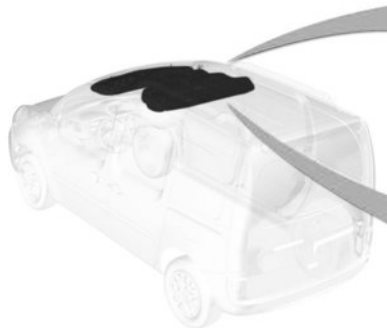
COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (3/5)



Clește 9

El poate păstra tichete de autostradă, hărți...

27525

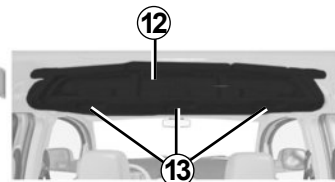
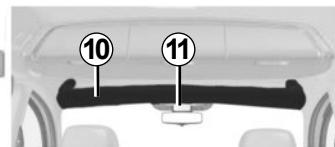


Compartiment depozitare superior cabină față 10

Nu îl utilizați pentru urca, a coborî din vehicul sau pentru a vă agăța de el.

Suport ochelari 11

Un compartiment de depozitare special este prevăzut în centru.



Compartimente de depozitare superioare centrale 12

Pentru a deschide compartimentele de depozitare, trageți de mânerul 13.

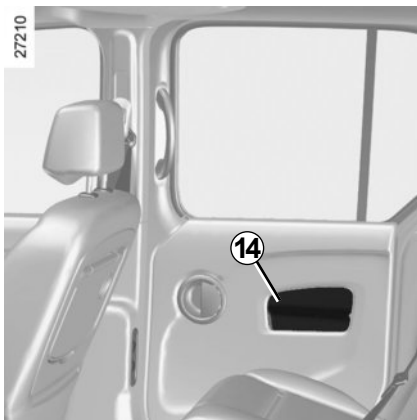
Evitați să depozitați în ele obiecte grele.



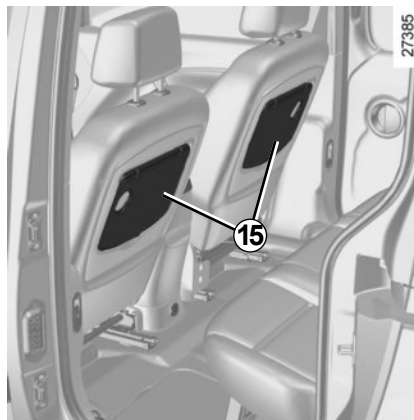
Aveți grijă să nu puneți nici un obiect greu și/sau tăietor care ar putea cădea în timpul rulajului. Risc de rănire înainte de a deschide compartimentele de depozitare superioare, luați precauțiile necesare pentru a evita căderi de obiecte. **Risc de rănire.**

În rulaj, portbagajele de depozitare superioare 12 trebuie să fie închise.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (4/5)

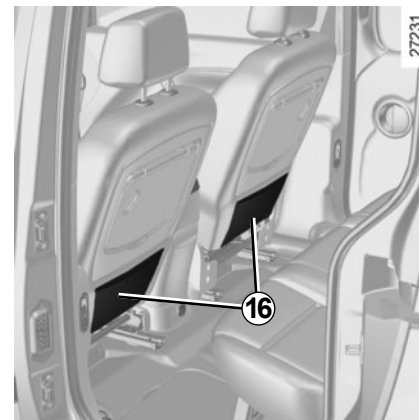


Compartiment de depozitare uși laterale culisante 14



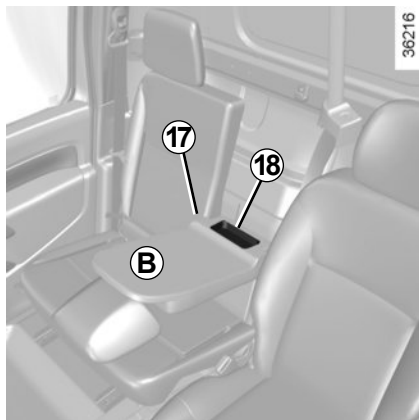
Tablete pe scaun față 15

Masă admisibilă: 5 kg repartizate uniform.



Buzunare pe scaune față 16

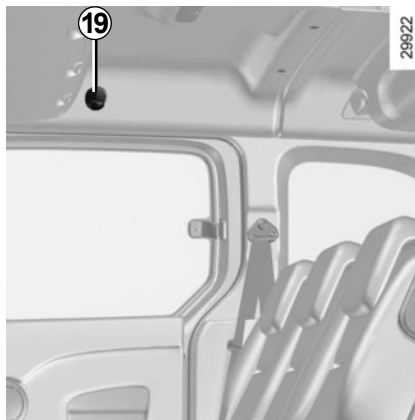
COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (5/5)



Compartiment de depozitare 18 în cotiera față

(pentru vehiculele echipate cu banchetă față cu 2 locuri)

Trageți de langheta 17 pentru a coborî spațiul **B**.

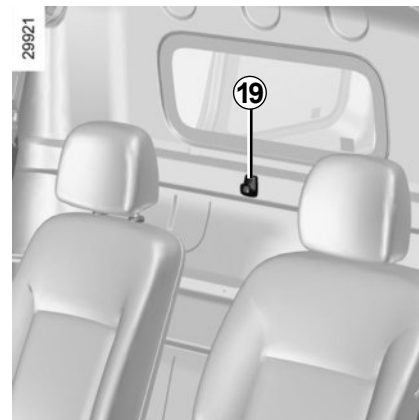


Cârlig suport haine 19

În funcție de vehicul, un cârlig poate fi situat pe perețele despărțitor din spatele scaunului pasager.

Din motive de securitate, utilizarea cârligului este strict limitată la agățarea hainelor.

Notă: sarcina maximă acceptată este de 4 kg.



BANCHETĂ SPATE: funcționalități (1/2)

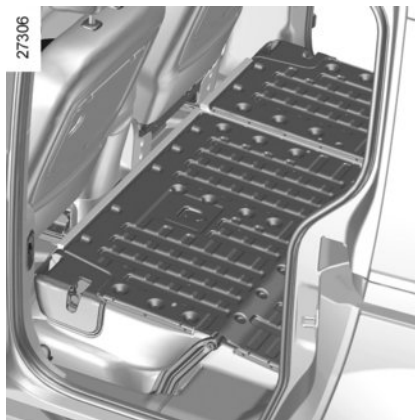


Pentru a rabata spătarul

Înainte de orice manipulare a banchetei, aveți grijă ca scaunele față să fie suficient avansate, centurile spate să fie deschise și nici un obiect să nu împiedice manevra.

Coborâți tetierele spate în poziția aranjare.

Trageți levierul **1** al spătarului pe care doriți să îl rabatați (la dreapta sau la stânga de banchetă), și însoțiți spătarul în jos.



Pentru a remonta spătarul

Înainte de a remonta spătarul, aveți grijă ca nici un obiect (sticlă de apă, cutie de scule, ...) să nu împiedice blocarea sa corespunzătoare.

Remontați spătarul apoi terminați împingând cu putere. Asigurați-vă că blocarea sa este bună.

Masă maximă: 300 kg repartizate uniform.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.



În momentul manevrării banchetei spate, asigurați-vă de curățenia dispozitivelor de ancorare a banchetei (ele nu trebuie să conțină pietriș, lavete, ...).



În momentul remontării spătarului, asigurați-vă de blocarea sa corespunzătoare.

În caz de utilizare a huselor de scaune, aveți grijă ca ele să nu împiedice înclinetarea zăvoarelor spătarelor și pernelor. Aveți grijă să repositionați bine centurile precum și unitățile.

Repositionați tetierele.

BANCHETĂ SPATE: funcționalități (2/2)

30913



Restricție de utilizare

Este interzis să rulați cu un spătar sau un scaun rabatat în scaunul față în timp ce un pasager ocupă un scaun spate.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

TRANSPORT DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ (1/2)

Plasați întotdeauna obiectele transportate astfel încât dimensiunea lor cea mai mare să fie rezemată de:

- spătarele banchetei spate, în cazul sarcinilor uzuale;



- scaunele față, în cazul încărcărilor maxime.



Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe planșeu.



Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe planșeu.

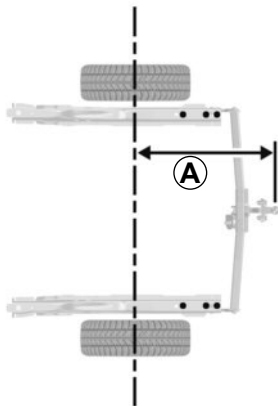
Utilizați, atunci când vehiculul este echipat, punctele de arimare situate pe planșeul portbagajului.

Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât, în momentul unei frânări bruște, nici un obiect să nu poată fi proiectat în față, asupra pasagerilor.

Închideți centurile de securitate de pe locurile spate chiar și atunci când nu există pasageri.

TRANSPORT DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ (2/2)/ATELAJ

27313



Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului, masă max. remorcă frânată și nefrânată: consultați capitolul 6, paragraful „Mase”.

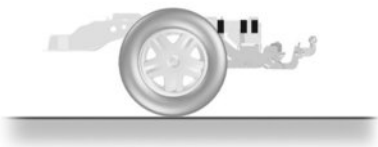
Alegerea și montarea atelajului

Masă maximă a atelajului: 23 kg.

Pentru montare și condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare a echipamentului.

Este recomandat să păstrați acest manual împreună cu celelalte documente de bord.

27314



A = 781 mm.

Dacă cârligul de remorcare maschează numărul de înmatriculare sau lumina de ceață spate a vehiculului, trebuie să îl scoateți atunci când nu tractați.

În orice caz, aveți grijă să respectați legile locale.

CAPAC BAGAJE



Capacul bagaje este compus din două părți rigide.

Există trei poziții posibile:

- poziția înaltă **A**;
- poziția joasă **B** (în funcție de vehicul).

În ambele cazuri, puteți rabata partea **1** pe partea **2** ridicând-o cum este indicat prin săgeată.



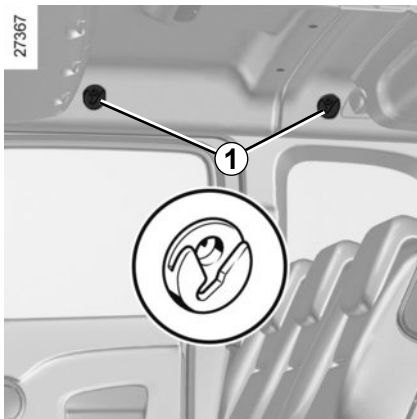
– Poziția aranjare **C** (în funcție de vehicul).

Pentru a aranja capacul bagajelor, poziționați-l în glisieră pe spătarul banchetei spate.



Nu plasați nici un obiect și mai ales obiecte grele sau dure pe capacul bagaje. În caz de frânare bruscă sau de accident, acestea pot pune în pericol pasagerii din vehicul.

PLASĂ DE SEPARARE



Plasa de separare (în funcție de vehicul)

Este situată în portbagajul dumneavoastră.

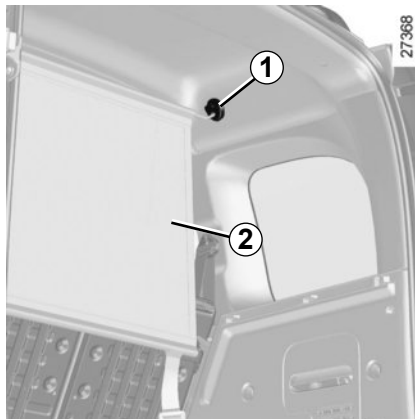
Ea poate fi fixată în spatele scaunelor față sau în spatele banchetei spate.

Cârligele **1** pot servi de asemenea drept umerăse.



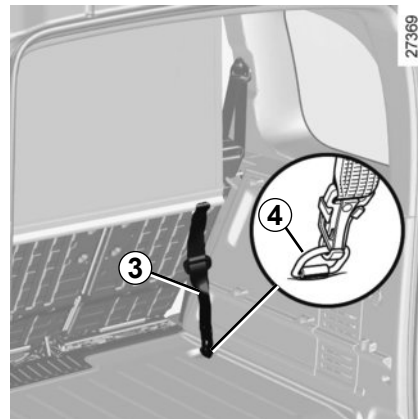
Plasa de separare pentru bagaje nu trebuie să fie utilizată pentru a reține sau a fixa obiecte.

Riscuri de rănire.



Montare plasă 2

- Parte superioară: introduceți piciorușele extremităților plasei în cârligele **1**;
- parte inferioară: agățați chingile **3** în inelele de arimare **4** pe planșeu. Aveți grijă ca cele două furci ale cârligului inferior să fie în priză;
- întindeți plasa prin intermediul unităților de punere sub tensiune.



Dispozitivele de ancorare (inele) ale portbagajului **4** nu pot fi utilizate dacă servesc deja la fixarea a altor două elemente (ex: plasă de separare bagaje + încărcare în portbagaj sau scaun pentru copil + încărcare în portbagaj).

Pentru mai multe informații, consultați eticheta cusută pe plasă.

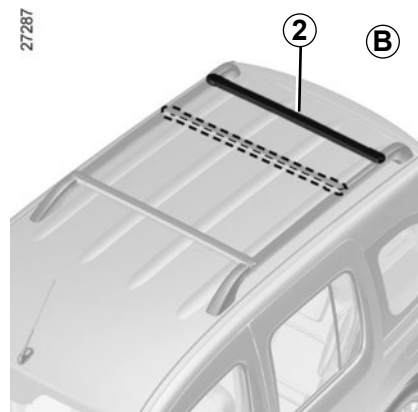
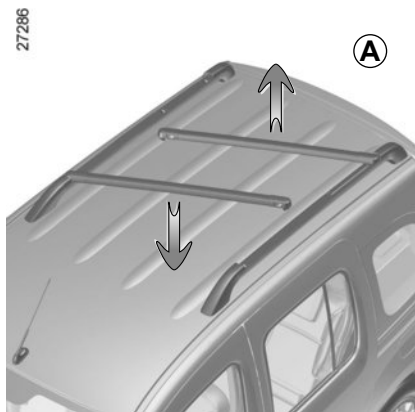
BARE PORTBAGAJ PAVILION (1/2)



Pentru a pune barele în poziție transversală

- Declipsați levierul **1**.
- Ridicați suficient barele pentru ca acestea să se poată roti (figura **A**).
- Blocați barele în poziție transversală (figura **B**).
- Asigurați-vă de blocarea lor corectă.

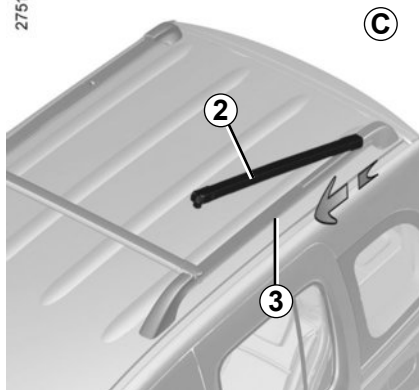
Masă maximă pe fiecare bară portbagaj pavilion: 40 kg repartizate uniform (80 kg pe cele 2 bare portbagaj pavilion)



Este strict interzis să puneți barele portbagaj pavilion în poziție transversală (poziție bare portbagaj pavilion) atunci când vehiculul trece într-o cabină de spălare care conține perii cu role.

BARE PORTBAGAJ PAVILION (2/2)

27516



Pentru a culisa bara

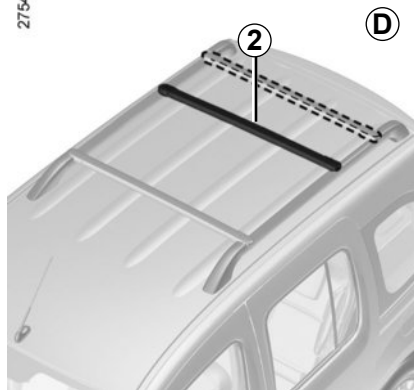
Este posibil să culisați bara portbagaj pavilion **2** pentru a o apropia sau îndepărta de cealaltă bară (figura **C**).

Există două poziții: mijloc sau spate.

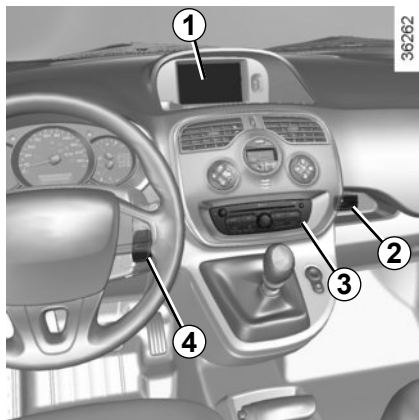
Atunci când bara este deblocată, trageți-o spre înainte sau spre spatele vehiculului pentru a o glisa în rampa **3**. Odată poziția aleasă, rotiți bara și blocați-o în poziție transversală (figura **D**).

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a celor două bare.

27546



ECHIPAMENT MULTIMEDIA



Prezența și amplasamentul acestor echipamente depind de echipamentul multimedia al vehiculului.

- 1 Ecran tactil multimedia;
- 2 prize multimedia;
- 3 radio;
- 4 comandă sub volan.

Consultați manualul echipamentului pentru a cunoaște modul de funcționare.



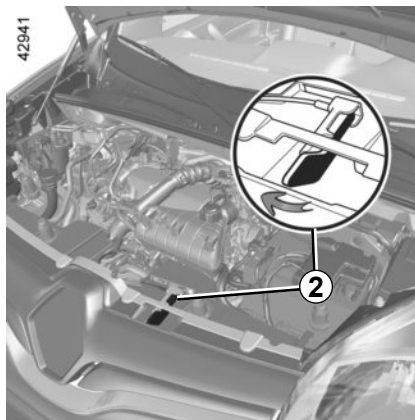
Capitolul 4: Întreținere

Capotă motor.	4.2
Niveluri de ulei motor:	4.4
generalități.	4.4
completare, umplere	4.6
Niveluri:	4.8
Filtre.	4.10
Baterie:	4.11
Presiune de umflare pneuri	4.13
Întreținere caroserie.	4.15
Întreținere garnituri interioare	4.18

CAPOTĂ MOTOR (1/2)



Pentru a deschide, trageți maneta **1**.



Deblocare de securitate capotă

Pentru a deschide, împingeți langheta **2** spre stânga în același timp în care ridicați capota.

Deschidere capotă

Ridicați capota, însoțiți-o, aceasta este menținută cu ajutorul cilindrilor.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).



Evitați să vă sprijiniți pe capota motorului: risc de închidere involuntară a capotei.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire.

CAPOTĂ MOTOR (2/2)

Închidere capotă

Verificați dacă nu ați uitat nimic în compartimentul motor.

Pentru a reînchide capota, luați capota din mijloc și însoțiți-o până la 30 cm de poziția închisă, apoi eliberați-o.



Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a capotei.

Asigurați-vă că nimic nu împiedică ancorarea de blocare (pietriș, lavetă...).



După fiecare intervenție la compartimentul motor, asigurați-vă că nu ați uitat nimic acolo (cârpă, unelte...)

Atenție, acestea pot deteriora motorul sau pot provoca un incendiu.



În momentul unui șoc, chiar ușor, contra calandrilor sau capotei, controlați cât mai repede sistemul de blocare a capotei la un Reprezentant al mărcii.

NIVEL DE ULEI MOTOR: generalități (1/2)

Un motor consumă ulei pentru ungerea și răcirea pieselor în mișcare și de aceea este normal să completați cu ulei între două schimburi.

Totuși, dacă după perioada de rodaj, completările erau mai mari de 0,5 litri pentru 1000 km, consultați un Reprezentant al mărcii.

Periodicitate: verificați periodic nivelul de ulei și, în orice caz, înainte de a efectua o călătorie pe distanță mare, pentru a evita riscul de a deteriora motorul.

Citire nivel de ulei

Citirea trebuie făcută pe sol orizontal și după o oprire îndelungată a motorului.

Pentru a cunoaște nivelul de ulei exact și a vă asigura că nivelul maxim nu este depășit (risc de deteriorare motor), este obligatoriu să utilizați joja. Consultați în paginile următoare.

Afișajul de pe tabloul de bord alertează numai atunci când nivelul de ulei este la minim.

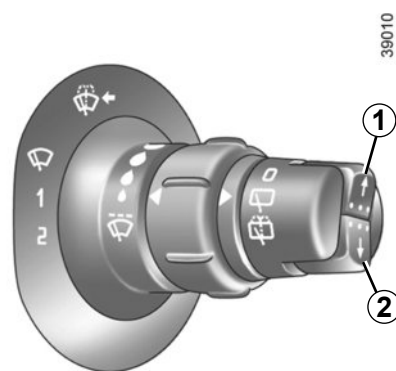


Afișare nivel ulei minim A

Dacă nivelul este deasupra nivelului minim

Mesajul „OIL LEVEL” apare pe afișaj, însoțit de pavelele care indică nivelul. Pe măsură ce nivelul scade, ele sunt înlocuite de liniuțe.

Pentru a trece în lectură calculatorul de bord, apăsați din nou pe **1** sau **2**.



Dacă nivelul este la minim

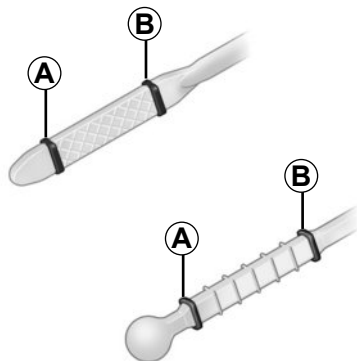
Mesajul „TOP-UP OIL LEVEL” și martorul luminos  se aprind pe tabloul de bord.

Refaceți obligatoriu nivelul cât mai curând posibil.



Afișajul nu alertează decât în caz de nivel minim, niciodată în caz de depășire a nivelului maxim care nu poate fi detectat decât la citirea la joă.

NIVEL DE ULEI MOTOR: generalități (2/2)



Citire a nivelului la joă

Cu motorul oprit:

- scoateți joa și ștergeți-o cu o lavetă uscată și nescămoșată;
- apăsați joa până la tampon;
- scoateți din nou joa;
- citiți nivelul: el nu trebuie să coboare nici odată sub „minim” **A** nici să depășească „maxim” **B**.

Odată nivelul citit, aveți grijă să apăsați din nou joa până la capăt.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).



Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie în niciun caz să se depășească nivelul maxim de umplere **B**: risc de deteriorare a motorului și a catalizatorului. Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apălați la un Reprezentant al mărcii.

Pentru a evita împrôscările, vă recomandăm să utilizați o pâlnie în momentul completării/umplerii cu ulei.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

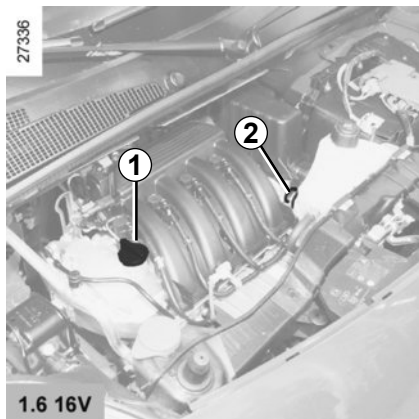


În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

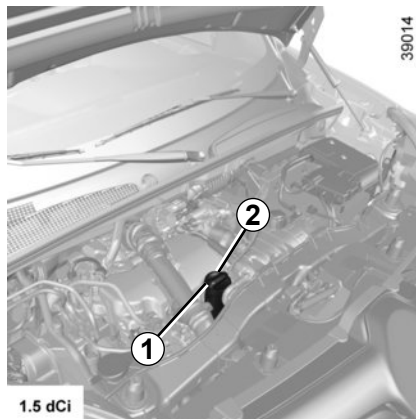
NIVEL DE ULEI MOTOR: completare, umplere (1/2)



Completare/umplere

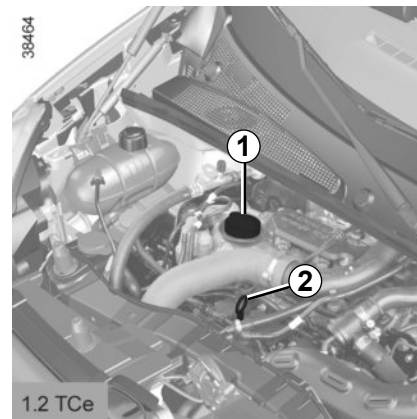
Vehiculul trebuie să fie pe sol orizontal, cu motorul oprit și rece (de exemplu: înainte de prima pornire din ziua respectivă).

Nu depășiți nivelul „**maxim**” și nu uitați să repuneți bușonul **1** și joja **2**.



- Defiletați bușonul **1**;
- restabiliți nivelul (pentru informare capacitatea între „minim” și „maxim” a joiei **2** este de 1,5 litri în funcție de motor);
- așteptați aproximativ 10 minute pentru a permite curgerea uleiului;
- verificați nivelul cu ajutorul joiei **2** (cum este explicat anterior).

Odată efectuată operația, aveți grijă să apăsați joja până la capăt sau să înfiletați complet bușonul-joja.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

NIVEL DE ULEI MOTOR: completare, umplere (2/2)/SCHIMB DE ULEI MOTOR

Schimb de ulei motor

Periodicitate: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Capacitate de schimb de ulei

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră sau consultați un Reprezentant al mărcii.

Verificați întotdeauna nivelul uleiului motor cu ajutorul joiței așa cum este explicat anterior (acesta nu trebuie să coboare niciodată sub nivelul minim, nici să depășească nivelul maxim de pe jojă).



Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie în niciun caz să se depășească nivelul maxim de umplere: risc de deteriorare a motorului și a catalizatorului.

Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.

Calitate ulei motor

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



Nu porniți motorul într-un local închis: gazele de eșapament sunt toxice.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



Schimb de ulei motor: dacă efectuați schimbul de ulei cu motorul cald, atenție la riscul de arsuri cauzate de curgerea uleiului.



Umplere: fiți atenți atunci când faceți completarea, aveți grijă să nu curgă ulei peste piesele motorului, risc de incendiu. Nu uitați să reînchideți corect bușonul, în caz contrar există risc de incendiu prin stropirea cu ulei a pieselor încinse ale motorului.



Lichid de frână

Este necesar să-l controlați des și, în orice caz, de fiecare dată când simțiți o diferență chiar mică a eficacității de frânare.

Controlul nivelului se face cu motorul oprit și pe sol orizontal.

Nivel 1

Nivelul scade în mod normal în același timp cu uzura garniturilor dar, nu trebuie să coboare niciodată sub cota de alertă « **MINI** ».

Dacă doriți să verificați chiar dumneavoastră starea de uzură a discurilor și a tamburilor procurați-vă documentul care explică metoda de control disponibilă în rețeaua mărcii sau pe site-ul internet al constructorului.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

Umplere

Orice intervenție asupra circuitului hidraulic trebuie să antreneze înlocuirea lichidului de către un specialist.

Utilizați obligatoriu un lichid agreat de Serviciile noastre Tehnice (și prelevat dintr-un bidon sigilat).

Periodicitate de înlocuire

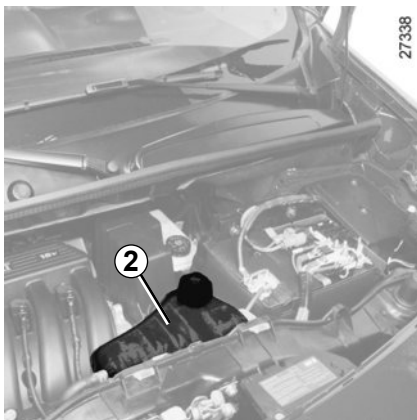
Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



27338

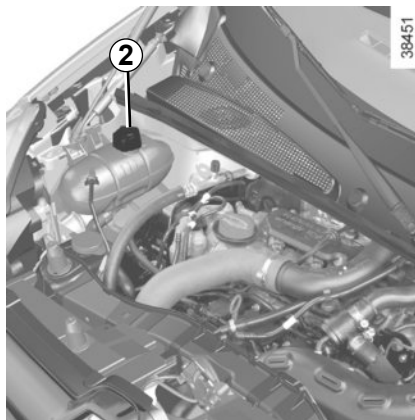


Lichid de răcire

Nivelul **la rece** trebuie să se situeze între reperele „MINI” și „MAXI” indicate pe rezervorul de lichid de răcire **2**.

Completați acest nivel **la rece** înainte ca el să atingă reperul „MINI”.

Controlul nivelului se face cu motorul oprit și pe sol orizontal.



38451



Nici o intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul este cald.

Risc de arsuri.

Periodicitate control nivel

Verificați-vă nivelul de lichid de răcire regulat (motorul este susceptibil să sufere grave deteriorări prin lipsa lichidului de răcire).

Dacă este necesară o completare, nu utilizați decât produsele aprobate de Serviciile noastre Tehnice care vă asigură:

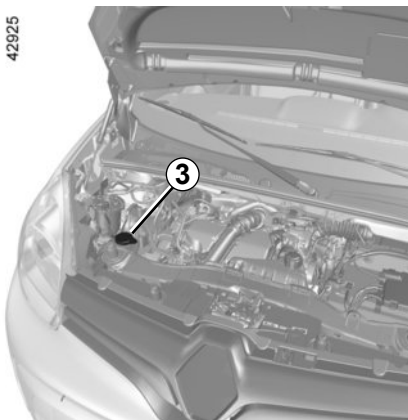
- o protecție antiîngheț;
- o protecție anticoroziune a circuitului de răcire.

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

42925



Rezervor spălătoare geamuri

Umplere

- Deschideți bușonul 3;
- umpleți până ce vedeți lichidul;
- închideți bușonul.

Lichid

Produs spălare geamuri (produs antigel pe timp de iarnă).

Jicloare

Pentru a regla înălțimea jicloarelor spălătorului de parbriz, utilizați o sculă tip ac.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motorul ventilatorului poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

FILTRE

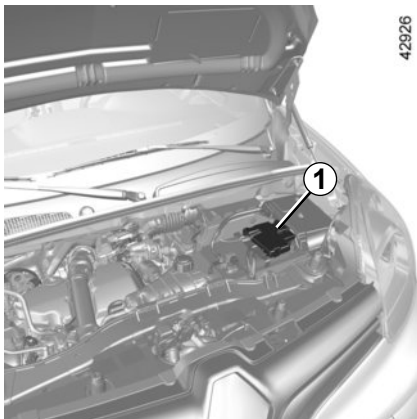
Înlocuirea elementelor filtrante (filtru de aer, filtru habitacul, filtru de motorină...) este prevăzută în operațiile de întreținere a vehiculului dumneavoastră.

Periodicitate de înlocuire a elementelor filtrante: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

BATERIE (1/2)



Bateria **1** nu necesită întreținere. **Nu trebuie să o deschideți sau să adăugați orice fel de lichid.**



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea.

Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți flăcările deschise, punctele incandescente și scânteele departe de componentele bateriei, deoarece există un **risc de explozie**.

În funcție de vehicul, un sistem verifică în continuu starea de încărcare a bateriei.

Cu contactul întrerupt, anumiți consumatori pot fi întrerupți (lumini de întâlnire, radio, ventilare...). Pe tabloul de bord, întreruperea este însoțită de mesaje „BATTERY MODE : ECONOMY”. Atunci când nivelul devine critic, se afișează mesajele „BATTERY LOW” și „START ENGINE”.

Starea de încărcare a bateriei poate să scadă mai ales dacă utilizați vehiculul:

- pe distanțe mici;
- în rulaj urban;
- atunci când temperatura scade...;
- vehicul oprit, motor întrerupt.

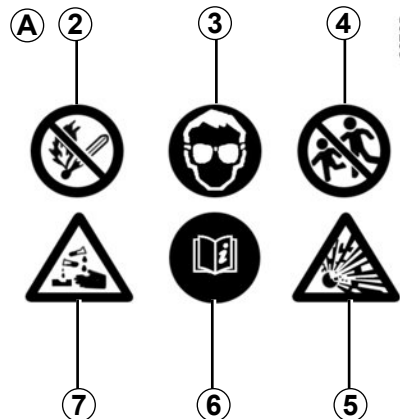


În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice



moment. Martorul luminos din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

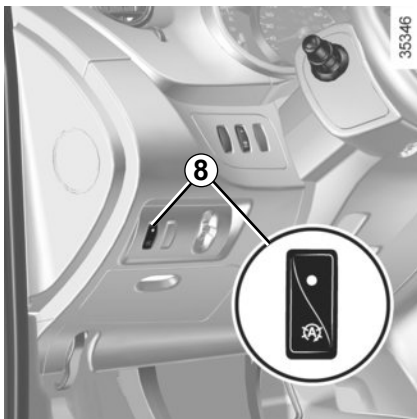


Etichetă A

Respectați indicațiile de pe baterie:

- **2** flacără deschisă interzisă și interdicție de a fuma;
- **3** protecție obligatorie a vederii;
- **4** a nu se lăsa la îndemâna copiilor;
- **5** materii explozive;
- **6** consultați manualul;
- **7** materii corozive.

BATERIE (2/2)



Înlocuire baterie

Această operație fiind complexă, vă recomandăm să apelați la un Reprezentant al mărcii.

Vehicul echipat cu funcția Stop and Start

După o înlocuire a bateriei, trebuie să reinițializați funcția. Pentru a reinițializa funcția, exercitați o apăsare lungă pe contactorul de activare, dezactivare Stop and Start **8** până când auziți un semnal sonor.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, este obligatoriu să decuplați contactul (consultați paragraful „pornire, oprire motor” din capitoul 2).



Bateria fiind **specifică**, verificați când înlocuiți cu o baterie echivalentă. Consultați un Reprezentant al mărcii.

PRESIUNI DE UMFLARE PNEURI la rece (1/2)

27192

A



Etichetă A

Pentru a o citi deschideți ușa șoferului. Presiunile de umflare trebuie să fie verificate asupra pneurilor reci.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor reci, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3 bari** (sau **3 PSI**). **Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.**

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de subumflare (pană de pneu, subumflare,...), martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord, consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.



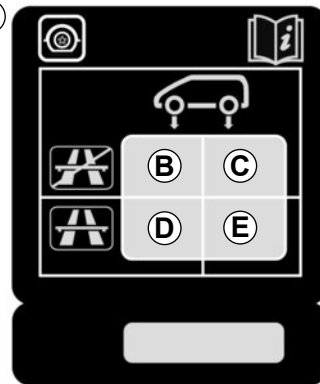
Vehicul utilizat la încărcare maximă (Masă Maximă Admisă în Sarcină) și care tractează o remorcă

Viteza maximă trebuie limitată la **100 km/h** iar presiunea pneurilor mărită cu **0,2 bari**.

Pentru a cunoaște masele, consultați paragraful „Mase” din capitolul 6

Risc de explozie pneuri.

A



27379

B : presiune de umflare pneuri față în momentul rulajului în afara autostrăzii, sau dacă mai puțin de 4 persoane ocupă vehiculul.

C : presiune de umflare pneuri spate în momentul rulajului în afara autostrăzii, sau dacă mai puțin de 4 persoane ocupă vehiculul.

D : presiune de umflare pneuri pentru roțile față în momentul rulajului pe autostradă sau în momentul unei încărcări importante.

E : presiune de umflare pneuri pentru roțile spate în momentul rulajului pe autostradă sau în momentul unei încărcări importante.

PRESIUNI DE UMFLARE PNEURI la rece (2/2)

Dimensiuni pneuri

Ele sunt specifice vehiculului dintre următoarele dimensiuni:

- 185/70 R 14 88 T;
- 195/65 R 15 91 T;
- 195/65 R 15 95 T;
- 205/55 R 16 91 H.

Securitate pneuri și montare lanțuri

Consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5 pentru a cunoaște condițiile de întreținere și, în funcție de versiuni, condițiile de montare a lanțurilor vehiculului.



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură pe aceeași osie.

Acestea trebuie: fie să aibă o capacitate de încărcare și o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și poate invalida conformitatea auto-vehiculului dumneavoastră.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (1/3)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea regulată a exteriorului mașinii.

Vehiculul dumneavoastră beneficiază de tehnici anticoroziune performante. Nu este însă mai puțin supus acțiunii diversilor parametri.

Agenți atmosferici corozivi

- poluării atmosferice (orașe și zone industriale),
- salinității atmosferice (zone maritime mai ales în sezonul cald),
- condiții climatice sezoniere și higrometrie (sare răspândită pe șosea iarna, apă pentru curățarea străzilor...).

Incidente de circulație

Acțiuni abrazive

Praf atmosferic, nisip, noroi, pietriș proiectat de alte vehicule...

Un minim de precauții se impune pentru a vă asigura împotriva acestor riscuri.

Ce trebuie să faceți

Spălați frecvent vehiculul, **cu motorul oprit**, cu șampoane selectate de serviciile noastre (niciodată cu produse abrazive). Clătiți în prealabil cu jet de apă din abundență:

- depunerile rășinoase de sub arbori sau poluările industriale;
- noroiul care formează amalgame umede în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei;
- **excrementele păsărilor** care produc o reacție chimică în contact cu vopsele, ducând la **o acțiune decolorantă rapidă, care poate să meargă până la decojirea vopselei**;
Este **obligatoriu** să spălați imediat vehiculul pentru a îndepărta aceste pete, deoarece va fi imposibil să le faceți să dispară printr-o lustruire;
- sarea, mai ales în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei, după rulați în regiuni în care au fost răspândiți fondanți chimici.

Îndepărtați cu regularitate resturile vegetale (rășină, frunze...) de pe vehicul.

Respectați legile locale în ceea ce privește spălarea vehiculelor (de exemplu: nu spălați vehiculul pe drumul public).

Respectați distanța între vehicule în caz de rulare pe drum cu pietriș pentru a evita să vă deteriorați vopselele.

Efectuați imediat retușurile necesare în cazul deteriorării vopselei pentru a evita apariția coroziunii.

Nu uitați vizitele periodice, în cazul în care vehiculul dumneavoastră beneficiază de garanție anticoroziune. Consultați documentul de întreținere.

În cazul în care a fost necesar să curățați elemente mecanice, balamale... Este obligatoriu să le protejați din nou prin pulverizarea de produse omologate de Serviciile noastre Tehnice.

Am selectat produse speciale pentru întreținere pe care le veți găsi în magazinele de accesorii ale mărcii.

ÎNȚREȚINERE CAROSERIE (2/3)

Ce nu trebuie să faceți

Nu spălați vehiculul în plin soare sau atunci când este ger.

Nu răzuiți noroiul sau sarea fără a le umezi.

Nu lăsați să se acumuleze murdărie exterioară.

Nu lăsați să se întindă rugina formată începând de la zgârieturile accidentale.

Nu înlăturați petele cu solvenți neselectați de serviciile noastre, care pot ataca vopseaua.

Nu rulați prin zăpadă și prin noroi fără să spălați vehiculul, în special pasajele de roți și partea inferioară a caroseriei.



Degresați sau curățați cu ajutorul aparatelor de curățare de înaltă presiune sau prin pulverizarea de produse neomologate de serviciile noastre tehnice:

- componente mecanice (ex.: compartiment motor);
- parte inferioară caroserie;
- piese cu balamale (ex.: interiorul ușilor);
- elemente exterioare de plastic vopsite (ex.: bare parașoc).

Acestea ar putea provoca riscuri de oxidare sau de funcționare defectuoasă.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (3/3)

Particularitate vehicule cu vopsea nemetalizată

Acest tip de vopsea necesită anumite precauții.

Ce trebuie să faceți

Spălați vehiculul cu apă din abundență, cu mâna, cu o lavetă moale, un burete moale...

Ce nu trebuie să faceți

Utilizați produse pe bază de ceară (lustruire).

Frecăți prea mult.

Treceți vehiculul pe sub o instalație de spălare.

Lipiți autocolante pe vopsea (pot lăsa urme).



Spălați vehiculul cu un aparat de curățare de înaltă presiune.

Trecere pe sub o instalație de spălare

Readuceți maneta ștergătoarelor de geamuri în poziția Oprit (consultați paragraful „Ștergător geam, spălător geam” din capitolul 1). Verificați fixarea echipamentelor exterioare, a proiectoarelor adiționale, retrovi-zoarelor și aveți grijă să fixați cu un adeziv lamelele ștergătorului de geamuri.

Demontați vergeaua antenei radio dacă vehiculul posedă una.

Aveți grijă să scoateți adezivul și să repuneți antena de îndată ce spălarea s-a terminat.

Curățare faruri

Farurile fiind echipate cu plexiglas, utilizați o lavetă moale sau din bumbac. Dacă acest lucru este insuficient, îmbibați-le ușor cu apă cu săpun, apoi clătiți întotdeauna cu o lavetă moale sau din bumbac. Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Nu utilizați produse de curățare pe bază de alcool sau ustensile (ex.: un răzuitor).

ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE (1/2)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea constantă a interiorului mașinii.

Orice pată trebuie să fie îndepărtată rapid.

Oricare ar fi natura petei, folosiți **apă rece cu săpun** (eventual apă caldă), având la bază **săpun natural**.

Folosirea detergenților (lichid pentru vase, pudră, produse pe bază de alcool) este de evitat.

Utilizați o lavetă moale.

Clătiți și absorbiți excesul.

Geamuri instrumentație

(ex.: tablou de bord, ceas, afișaj temperatură exterioară, afișaj radio...)

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă aceasta nu este suficientă, utilizați o lavetă moale (sau o lavetă din bumbac) umezită ușor cu apă și săpun și ștergeți apoi cu o altă lavetă moale sau din bumbac uscată.

Terminați ștergând **delicat** cu o lavetă moale uscată.

Nu utilizați produse pe bază de alcool și/sau nu pulverizați lichide pe suprafață.

Centuri de siguranță

Acestea trebuie păstrate curate.

Utilizați fie produsele selectate de serviciile noastre tehnice (Magazin de accesorii ale mărcii) fie apă caldă cu săpun, folosind un burete, și ștergeți apoi cu o lavetă uscată.

Folosirea detergenților sau vopselei este interzisă.

Textile (scaune, tapițerie uși...)

Curățați de praf părțile textile **în mod constant**.

Pete lichide

Folosiți apă cu săpun.

Absorbiți sau tamponați ușor (nu frecăți) cu o cârpă moale, clătiți și absorbiți surplusul.

Pete solide sau cu consistență vâscoasă

Îndepărtați **imediat** și cu grijă excesul de materie solidă sau vâscoasă, cu ajutorul unei spatule (dinspre margine spre centru, pentru a evita întinderea petei). Curățați urmând aceleași indicații ca pentru petele lichide.

Specificul bomboanelor și al gumei de mestecat

Puneți o bucată de gheață pe pată pentru a o cristaliza, apoi procedați conform indicațiilor pentru o pată solidă.

Pentru orice recomandare cu privire la întreținerea interiorului și/sau cu privire la rezultate nesatisfăcătoare, consultați un Reprezentant al mărcii.

ÎNȚREȚINERE GARNITURI INTERIOARE (2/2)

Demontarea/remontarea echipamentelor amovibile montate inițial în vehicul

Dacă trebuie să îndepărtați echipamente amovibile pentru a curăți habitacul (de exemplu covorașe), aveți grijă să le reinstalați corect și pe partea corespunzătoare (covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie repositionat în dreptul șoferului...), fixându-le cu elementele livrate împreună cu echipamentul (de exemplu, covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie fixat cu ajutorul elementelor de fixare preinstalate).

Cu vehiculul oprit, verificați întotdeauna ca nimic să nu jeneze condusul (obstacole la apăsarea pedalelor, blocarea câlcâiului pe covoraș etc.).

Ce nu trebuie să faceți

Poziționați obiectele, cum ar fi dezodorizantele, parfumurile etc. lângă aeratoare, deoarece acestea ar putea deteriora ornamentul planșei de bord.



Utilizați un aparat de curățare de înaltă presiune sau sprayuri în interiorul habitaculului:

fără precauție de utilizare, aceasta ar putea afecta, printre altele, funcționarea corespunzătoare a componentelor electrice sau electronice prezente în vehicul.



Capitolul 5: Recomandări practice

Pană de pneu	5.2
Roată de rezervă	5.2
Kit de umflare pneuri	5.4
Scule	5.8
Ornamente, roți	5.10
Schimbare roți	5.11
Pneurile	5.13
Faruri: înlocuire becuri	5.16
Lumini de ceață: înlocuire becuri	5.18
Lămpi spate: înlocuire becuri	5.19
Lămpi semnalizare laterale: înlocuire becuri	5.22
Lămpi interioare: înlocuire becuri	5.23
Baterie: depanare	5.25
Siguranțe	5.27
Lamele ștergătoare de geam	5.29
Remorcare: depanare	5.31
Preechipare cu radio	5.33
Accesorii	5.35
Cheie, telecomandă cu radiofrecvență: baterie	5.36
Anomalie de funcționare	5.37

PANĂ DE PNEU, ROATĂ DE REZERVĂ (1/2)

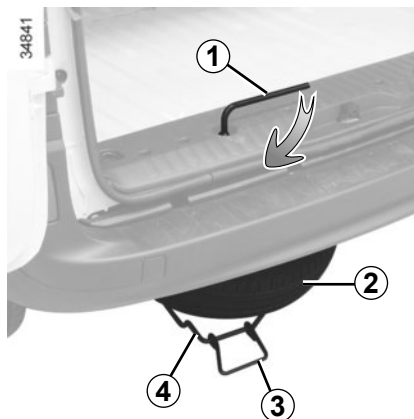
În caz de pană de pneu, dispuneți, în funcție de vehicul, de o roată de rezervă sau de un kit de umflare (consultați paginile următoare).

Roată de rezervă 2

Ea este plasată în cadrul **4** sub planșeu în spatele vehiculului.

Pentru a avea acces la roata de rezervă

- Deschideți ușa portbagajului.
- Slăbiți piulița cu cheia de roată **1**.
- Decuplați cadrul ținându-l de mâner **3**.
- Îndepărtați roata de rezervă.



Pentru a aranja roata în cadru

- Aveți grijă să re poziționați bine roata în cadru, cu valva în jos.
- Agățați din nou cadrul ajutându-vă de mânerul **3** și reînfiletați piulița cu ajutorul cheii **1** pentru a remonta ansamblul.
- Asigurați-vă că blocarea sa este bună.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemanalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de subumflare (pană de pneu, sub-

umflare,...), martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord, consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.

PANĂ DE PNEU, ROATĂ DE REZERVĂ (2/2)



Dacă roata de rezervă a fost păstrată timp de mai mulți ani, verificați-o la atelierul dumneavoastră pentru a vedea dacă mai corespunde și dacă poate fi utilizată fără riscuri.

Vehicul echipat cu o roată de rezervă diferită față de celelalte patru roți:

- Nu montați niciodată mai mult de o roată de rezervă pe același vehicul.
- Roata în pană fiind mai lată decât roata de rezervă, înălțimea gârzii la sol a vehiculului este redusă.
- Înlocuiți cât mai curând roata de rezervă cu o roată identică cu cea originală.
- Dacă șuruburile de roată sunt livrate cu roata de rezervă, este imperativ să fie utilizate exclusiv pentru roata de rezervă: consultați eticheta fixată pe roata de rezervă.
- În timpul utilizării, care trebuie să fie temporară, viteza de rulare nu trebuie să depășească viteza indicată pe eticheta situată pe roată.
- Montarea acestei roți poate modifica comportamentul obișnuit al vehiculului dumneavoastră. Evitați accelerările sau decelerările brutale și reduceți viteza în viraj.
- Dacă trebuie să utilizați lanțuri de zăpadă, montați roata de rezervă pe osia spate și verificați presiunile de umflare.
- Pe afișajul tabloului de bord apare martorul luminos  care clipește timp de câteva secunde, apoi se aprinde continuu.

KIT DE UMFLARE PNEURI (1/4)

32788



Kitul repară pneurile deteriorate pe banda de rulare **A** de către obiecte mai mici de 4 milimetri. El nu repară toate tipurile de pene de pneu cum sunt tăieturile mai mari de 4 milimetri, tăieturile cu îndepărtare de material de pe flancul **B** al pneului...

Asigurați-vă de asemenea că janta este în stare bună.

Nu scoateți corpul străin ce a cauzat pana de pneu dacă acesta se mai află încă în pneu.



Nu utilizați kitul de umflare dacă pneul este deteriorat în urma unui rulaj cu un pneu fisurat.

Controlați deci cu grijă flancurile pneurilor înainte oricărei intervenții.

De asemenea, a rula cu pneuri dezumflate, chiar aplatizate (sau fisurate) poate dăuna securității și acestea pot deveni ireparabile.

Această reparație este temporară.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist, în cel mai scurt timp.

În momentul înlocuirii unui pneu reparat cu ajutorul acestui kit, trebuie să-l avertizați pe specialist.

În rulaj, poate fi resimțită o vibrație datorită prezenței produsului în pneu.



Kitul este omologat doar pentru a umfla pneurile vehiculului echipat original cu acesta.

În nici un caz, el nu trebuie să servească la umflarea pneurilor unui alt vehicul, sau oricărui alt obiect gonflabil (colac de salvare, barcă...).

Evitați stropirile cu lichid pe piele în timpul manipulării buteliei cu produs de reparație. Dacă totuși scapă câțiva stropi, clătiți abundent.

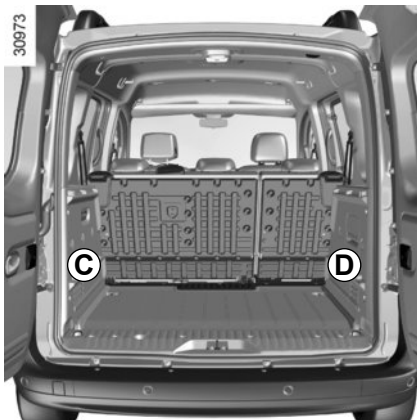
Nu lăsați kitul de reparație la îndemâna copiilor.

Nu aruncați butelia goală în natură. Predați-o Reprezentantului dumneavoastră al mărcii sau unui organism însărcinat cu recuperarea sa.

Butelia are o durată de viață limitată, indicată pe eticheta sa. Verificați data de expirare.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a înlocui conducta de umflare și butelia cu produs de reparație.

KIT DE UMFLARE PNEURI (2/4)



În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, utilizați kitul situat în compartimentul de depozitare sau în portbagaj, în pasajul de roată spate **C** sau **D**.

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de subumflare (pană de pneu, subumflare...), matorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord, consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.

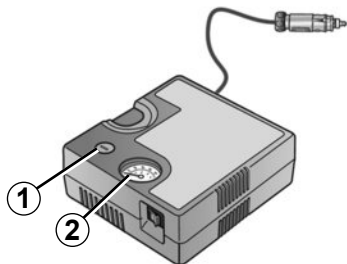


Înainte de a utiliza kitul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, anclanșați semnalul de avarie și strângeți frâna de mână, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.

În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

KIT DE UMFLARE PNEURI (3/4)

42172



Cu motorul în funcțiune, cu frâna de parcare trasă:

- Consultați informațiile referitoare la compresorul din kitul de umflare și urmați instrucțiunile;
- umflați pneul la presiunea recomandată (consultați informațiile din paragraful „Presiuni de umflare pneuri”);

- după maximum **15 minute**, opriți umflarea și citiți presiunea (pe manometrul **2**).

Notă: În timp ce butelia se golește (aproximativ 30 de secunde), manometrul **2** indică rapid o presiune de **6 bari**, apoi presiunea scade;

- Ajustați presiunea: pentru a o crește, continuați umflarea cu ajutorul kit-ului. Pentru a o reduce, apăsați pe butonul **1**.

Dacă nu se atinge o presiune minimă de 1,8 bari după 15 minute, repararea nu este posibilă, nu porniți la drum, contactați un Reprezentant al mărcii.

KIT DE UMFLARE PNEURI (4/4)

După umflarea corectă a pneului, scoateți kitul: deșurubați încet capul de umflare pentru a evita împrôscarea cu produs și depozitați butelia într-un ambalaj de plastic pentru a evita scurgerile produsului.

- Lipiți eticheta de recomandare de conducere pe un amplasament vizibil de către șofer pe planșa de bord.
- puneți kitul deoparte;
- dacă la sfârșitul primei operații de umflare pneul încă are o scăpare de aer, este obligatoriu să se realizeze un rulaj pentru a umple gaura;
- porniți fără întârziere și rulați cu o viteză cuprinsă între 20 și 60 km/h, astfel încât să repartizați produsul uniform în pneu și, după 3 kilometri de rulaj, opriți-vă pentru a controla presiunea;
- dacă presiunea este mai mare de 1,3 bari, dar mai mică decât cea recomandată, reglați-o din nou (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului), în caz contrar, apelați la un Reprezentant al mărcii: reparația nu este posibilă.

Precauție de utilizare a kitului

Kit-ul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutive.



Nici un obiect nu trebuie să se găsească la picioarele șoferului: de fapt în caz de frânare bruscă, aceste obiecte riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.



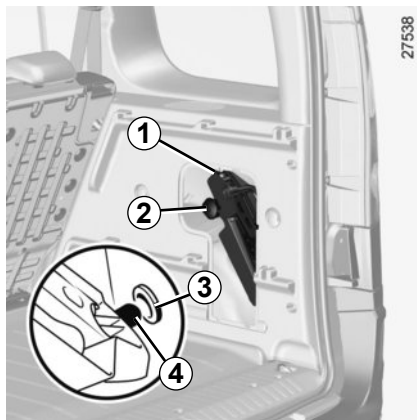
Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.



După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În plus, reduceți viteza și, în toate cazurile, nu depășiți 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru.
În funcție de țară sau de legislația locală, un pneu reparat cu ajutorul kitului de umflare pneuri va trebui să fie înlocuit.

TRUSA DE SCULE (1/2)



În funcție de vehicul, este necesar să se scoată trusa de scule sau sculele.

Pentru a scoate trusa de scule 1 din portbagaj

Aceasta poate fi mascată de o trapă; deschi-deți-o. Defiletați moleta 2 apoi trageți trusa de scule spre dumneavoastră.

Pentru a repoziționa trusa de scule

Poziționați pionul 4 trusei de scule în locașul 3. Aveți grijă ca trusa să fie bine poziționată astfel încât să puteți înfileta moleta 2.

Pentru a repoziționa sculele

Poziționați-le în locașurile lor. Verificați poziționarea corespunzătoare a ansamblului

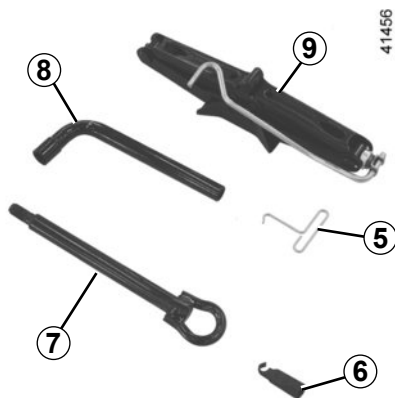


Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să clipsați corespunzător sculele în suportul lor apoi poziționați-l corect în locașul său: risc de rănire.

Dacă șuruburile de roată sunt livrate cu roata de rezervă, este imperativ să fie utilizate exclusiv pentru roata de rezervă: consultați eticheta fixată pe roata de rezervă.

Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație sau pentru a avea acces sub vehicul.

TRUSA DE SCULE (2/2)



Prezența sculelor în trusa de scule depinde de vehicul.

Cheie de ornament 5

Pentru a scoate ornamentele roții.

Ghid șurub 6

Pentru a termina de defiletat sau a începe să reînfiletați șuruburile de roată.

Inel de remorcare 7

Consultați paragraful „Remorcare: depănare” din capitolul 5.

Cheie de roată 8

Pentru a defileta șuruburile de roată și piulița cadrului roții de rezervă.

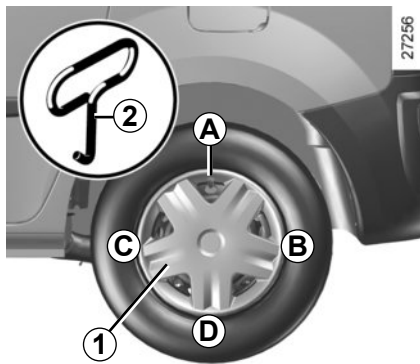
Cric 9

Consultați paragraful „Schimbare roată” din capitolul 5.

Chingă de menținere

După utilizare, re poziționați chinga având grijă să mențină ansamblul elementelor din trusa de scule.

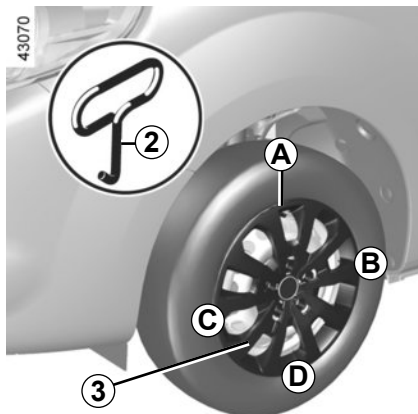
ORNAMENTE, ROȚI



Învelișul complet al roții 1

Demontați-l cu ajutorul cheii de ornament 2 (situată sub trusa de scule), apăsând suficient cârligul în orificiul situat în apropierea valvei (pentru a atinge firul de menținere metalic situat în spatele ornamentului).

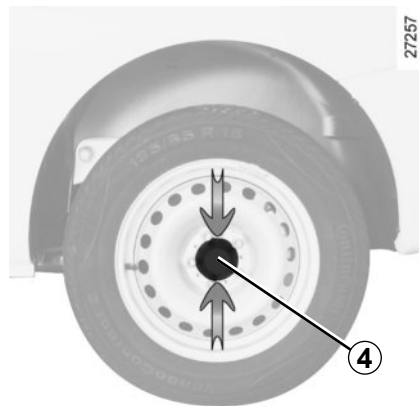
Pentru a-l repune, orientați-l în raport cu valva. Apăsați cârligele de menținere începând pe partea valvei **A**, apoi **B** și **C** și terminați cu partea opusă valvei **D**.



Învelișul complet al roții 3

Demontați-l cu ajutorul cheii de ornament 2 (situată sub trusa de scule), apăsând suficient cârligul în orificiul situat în apropierea valvei (pentru a atinge firul de menținere metalic situat în spatele ornamentului).

Pentru a-l repune, orientați-l în raport cu valva. Apăsați cârligele de menținere începând pe partea valvei **A**, apoi **B** și **C** și terminați cu partea opusă valvei **D**.



Ornament central 4

Pentru a-l demonta fără să demontați roata, prindeți-l în locurile indicate de săgeți.

Rotiți-l astfel încât să îndepărtați piciorușele de fixare situate în spatele șuruburilor de roată.

Pentru a-l repune, procedați în sens invers.

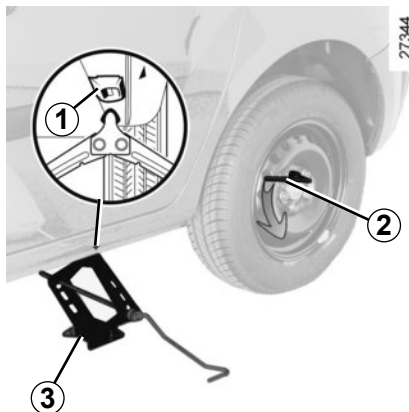
SCHIMBARE ROATĂ (1/2)



Anclanșați semnalul de avarie.

Parcați vehiculul departe de circulație pe un sol orizontal nealunecos și rezistent.

Strângeți frâna de parcare și cuplați o viteză (prima sau marșarier sau în poziția **P** pentru cutiile de viteze automate). Coborâți toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.



Vehicule echipate cu cric și cu cheie de roată

Dacă este necesar, demontați ornamentul.

Deblocați șuruburile roții cu ajutorul cheii de roată 2. Poziționați-o astfel încât să puteți apăsa asupra ei.

Atunci când vehiculul nu este echipat cu cric, cu cheie de roată..., puteți să le procurați de la un Reprezentant al mărcii.

Începeți să înfiletați cricul 3 manual pentru a plasa convenabil capul său pe suportul din tablă cel mai apropiat de roata aferentă și reperat de o săgeată 1.

Continuați să înfiletați pentru a pune talpa corect (ea trebuie să intre sub vehicul și să fie aliniată vertical cu capul cricului).

Efectuați câteva ture pentru a desprinde roata de sol.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemanalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



Pentru a evita orice risc de rănire sau de deteriorare provocată vehiculului, desfaceți cricul până ce roata de înlocuit este la maxim 3 centimetri de sol.

SCHIMBARE ROATĂ (2/2)

Demontați șuruburile și scoateți roata. Pentru vehiculele echipate cu jante din alu-miniu, utilizați ghidul șurub situat în trusa de scule pentru a termina de defiletat și a începe să reînfiletați șuruburile.

Puneți roata de rezervă pe butucul central și rotiți-o pentru a face să coincidă găurile de fixare ale roții și ale butucului.

Strângeți șuruburile asigurându-vă de plasa-rea corespunzătoare a roții pe butucul său.

Coborâți cricul.

Atunci când șuruburile sunt livrate cu roata de rezervă, utilizați aceste șuruburi numai pentru roata de rezervă.

Cu roata pe sol, strângeți șuruburile puter-nic și controlați strângerea și presiunea de umflare a roții de rezervă cât mai repede po-sibil.

Șurub antifurt

Dacă folosiți șuruburi antifurt, plasați-le cât mai aproape de valvă (risc de a nu putea monta ornamentul roții).

Vehicul echipat cu un avertizor de pier-dere presiune pneuri

În caz de subumflare (pană de pneu, sub-umflare, ...), martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord, consultați pa-ragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.



În caz de pană de pneu, înlocu-iți roata cât mai repede posibil.

Un pneu care a avut o pană tre-buie să fie întotdeauna exami-nat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist.

PNEURI (1/3)

Securitate pneuri - roți

Pneurile constituie singurul contact între vehicul și drum, deci este esențial să le țineți în bună stare. Trebuie obligatoriu să vă conformați reglementărilor locale prevăzute de codul rutier.



Întreținere pneuri

Pneurile trebuie să fie în stare bună și profilul lor trebuie să prezinte un relief bine evidențiat; pneurile agreate de Serviciile noastre Tehnice conțin martori de uzură **1** care sunt **constituiți din bosaje martor încorporate în structura benzii de rulare**.

Atunci când profilul pneurilor a fost erodat până la nivelul bosajelor-martor, **acestea devin vizibile 2**: este necesar **atunci** să înlocuiți pneurile dumneavoastră deoarece adâncimea profilului nu este mai mare de **1,6 mm** iar **aceasta antrenează o proastă aderență pe drumurile umede**.

Un vehicul supraîncărcat, parcurhuri lungi pe autostradă, mai ales pe temperaturi ridicate și conducerea frecventă pe drumuri proaste concurează la deteriorări mai rapide ale pneurilor și influențează securitatea.



Incidente de conducere, precum „lovirea bordurii trotuarului”, riscă să deterioreze pneurile și jantele, precum și să antreneze dereglări ale trenului față sau spate. În acest caz, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.

Presiuni de umflare

Respectați presiunile de umflare (inclusiv roata de rezervă). Presiunile de umflare trebuie verificate cel puțin o dată pe lună și înaintea fiecărei călătorii pe distanțe mari (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului, descrisă în informațiile cu privire la „Presiunile de umflare” din Capitolul 4).



Presiunile insuficiente antrenează o uzură prematură și încălzirea anormală a pneurilor, împreună cu toate consecințele pe care le pot avea în planul securității:

- ținută de drum proastă;
- risc de explozie sau de pierdere a benzii de rulare.

Presiunea de umflare depinde de sarcină și de viteză de utilizare. Ajustați presiunile în funcție de condițiile de utilizare (consultați paragraful „Presiuni de umflare pneuri”).

Presiunile trebuie verificate la rece: nu țineți cont de presiunile superioare care ar fi atinse pe timp cald sau după un parcurs efectuat la viteză mare.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3 bari** (sau **3 PSI**).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de subumflare (pană de pneu, subumflare,...), martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord, consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.

Permutare roți

Această practică este nerecomandată.

Roată de rezervă

Consultați paragrafele „Roată de rezervă” și „Schimbare roată” din capitolul 5.

Înlocuire pneuri



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură pe aceeași osie.

Trebuie: fie să aibă o capacitate de încărcare și o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și poate invalida conformitatea autovehiculului dumneavoastră.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

Utilizare pe timp de iarnă

– Lanțuri

Din motive de securitate, este categoric interzis să montați lanțuri pe osia spate.

Orice montare de pneuri de mărime superioară celei originale **face imposibilă folosirea lanțurilor.**

– Pneuri de „iarnă” sau „termocauciucuri”

Vă recomandăm să echipați **toate roțile** pentru a menține cât mai mult posibil calitatea aderenței vehiculului dumneavoastră.

Notă: vă atragem atenția asupra faptului că aceste pneuri conțin uneori:

- un sens de rulaș;
- un indice de viteză maximă care poate fi inferioră vitezei maxime a vehiculului.

– Pneuri cu crampoane

Acest tip de echipare nu este utilizabilă decât pe o perioadă limitată și determinată de legislația locală.

Este necesar să respectați viteza impusă de reglementarea în vigoare.

Aceste pneuri trebuie să echipeze cel puțin cele două roți de pe osia față.



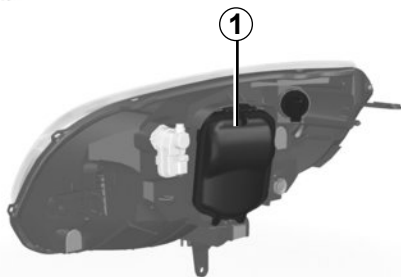
Montarea lanțurilor nu este posibilă decât cu pneuri cu mărimi identice cu cele montate inițial pe **vehiculul dumneavoastră.**

Pe roți pot fi montate lanțuri cu condiția să utilizați lanțuri specifice. Consultați un Reprezentant al mărcii.

În toate cazurile vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii care vă poate sfătui asupra alegerii echipamentului cel mai adecvat vehiculului dumneavoastră.

FARURI: înlocuire becuri (1/2)

38465



Lumini de întâlnire/de drum

Deschideți capacul **1**.

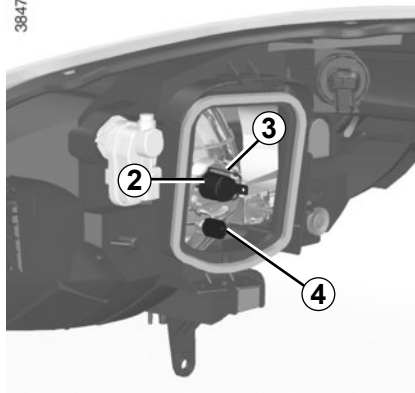
Deconectați cablajul duliei **2**.

Degrafați arcul **3** pentru a scoate dulia **2**.



Înainte de orice intervenție în compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile din paragraful „Pornire, oprire motor” din capitoul 2).

38472



Tip bec: H4

Utilizați obligatoriu becuri anti U.V. 55W pentru a nu degrada plexiglasul farurilor.

Nu atingeți sticla becului. Țineți-l de dulia sa.

Pentru remontare, procedați în sens invers.

Aveți grijă să re poziționați bine cablajul în locașul său înainte de a închide capacul **1**.

Lumină de poziție față

Deschideți capacul **1**.

Deconectați cablajul duliei **4**.

Scoateți dulia **4** din amplasamentul său. Înlocuiți becul.

Tip bec: W5W

Pentru remontare, procedați în sens invers.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

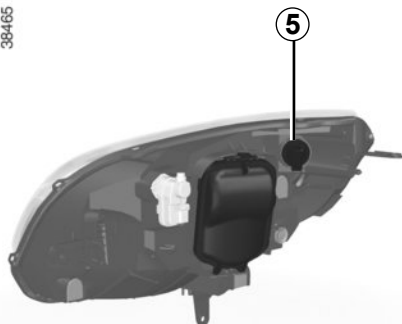


Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.

FARURI: înlocuire becuri (2/2)

38465



Lumină semnalizare direcție

Rotiți dulia **5** pentru a o debloca, și scoateți-o din amplasamentul său, fără a deconecta cablajul. Înlocuiți becul.

Tip bec: PY21W

Pentru remontare, procedați în sens invers.

În funcție de legislația locală, sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.

LUMINI DE CEAȚĂ: înlocuire becuri



Lumini de ceață față 1

Datorită necesității de a demonta piese sau organe (bară parașoc față...), **vă recomandăm să înlocuiți becurile la un Reprezentant al mărcii.**

Tip bec: H16

Proiectoare adiționale

Dacă doriți să echipați vehiculul dumneavoastră cu lumini de „ceață” sau cu „bătaie lungă”, consultați un Reprezentant al mărcii.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, moto-ventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



Orice intervenție (sau modificare) asupra circuitului electric trebuie să fie realizată de un Reprezentant al mărcii care dispune de piesele necesare adaptării, deoarece o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice (cablaj, organe, în special alternatorul).

27318



Lumini de ceață spate 2

Datorită necesității de a demonta piese sau organe (bară parașoc spate...), **vă recomandăm să înlocuiți becurile la un Reprezentant al mărcii.**

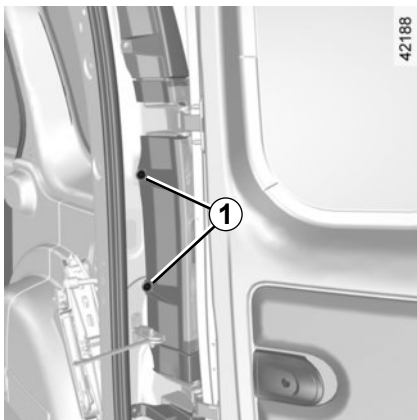
Tip bec: P21 W



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.

LĂMPI SPATE: înlocuire becuri (1/3)



Lămpi spate

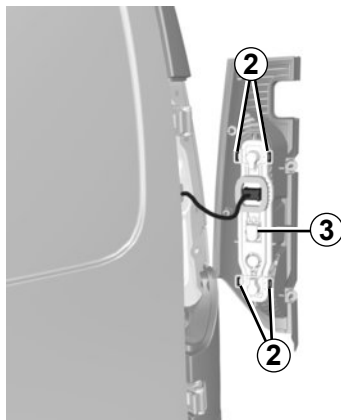
Deschideți, în funcție de vehicul, ușile bătănte sau hayonul.

Defiletați șuruburile **1** cu ajutorul unui dispozitiv cu amprentă Torx.

Declipsați partea inferioară, apoi partea superioară a lămpii trăgând-o spre dumneavoastră.

Trageți langhetele **2** pentru a declipsa duliile **3**.

Înlocuiți becul, apoi procedați în sens invers pentru a remonta lampa.



Tip bec

4 Lumină de direcție

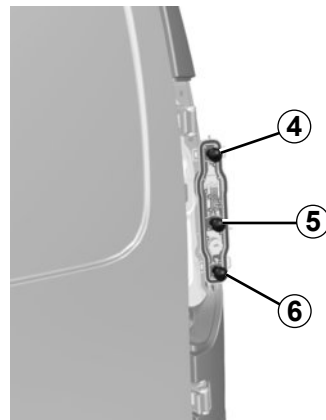
Bec în formă de pară cu pinteni **P Y21W**.

5 Lumină de poziție și stop

Bec în formă de pară cu pinteni cu două filamente **P 21/5W**.

6 Lumină de mers înapoi

Bec în formă de pară cu pinteni **P 21W**.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire

LĂMPI SPATE: înlocuire becuri (2/3)

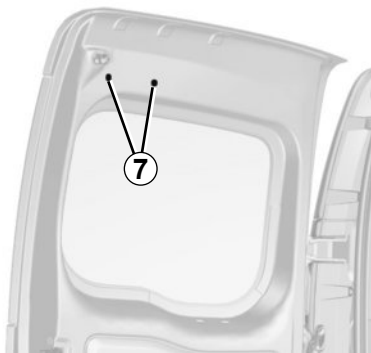


27513

A treia lampă stop

- **Versiune hayon:** se situează deasupra lunetei spate, în centru.
- **Versiune uși batante:** se situează deasupra lunetei spate, ușa din stânga.

27514



Din interior, scoateți cele două obturatoare din plastic **7**. Declipsați lampa cu ajutorul unei șurubelnițe apăsând în locașul agrafelor metalice.

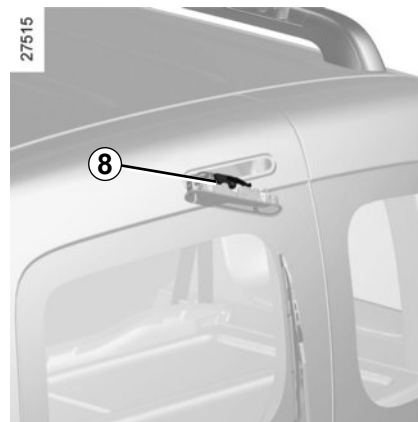
Din exterior, scoateți becul **8**. Înlocuiți becul fără a deconecta cablajele.

Tip bec: W16W

Pentru remontare, procedați în sens invers.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a langetelor.

27515



LĂMPI SPATE: înlocuire becuri (3/3)



Lampă număr de înmatriculare

Defiletați cele două șuruburi **9** cu ajutorul unui dispozitiv cu amprentă Torx.

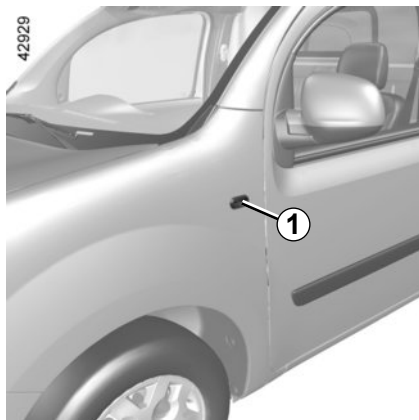


Îndepărtați lampa pentru a avea acces la becurile **10**.

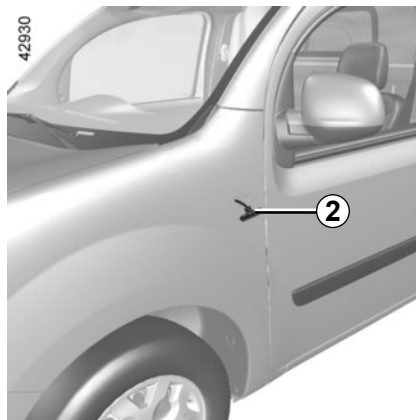
Tip bec: W5W.

Schimbați becurile, apoi repuneți lampa.

LĂMPI DE SEMNALIZARE LATERALE: înlocuire becuri



Declipsați lampa de semnalizare **1** de pe partea ușii, cu ajutorul unui dispozitiv tip șurubelniță plată.

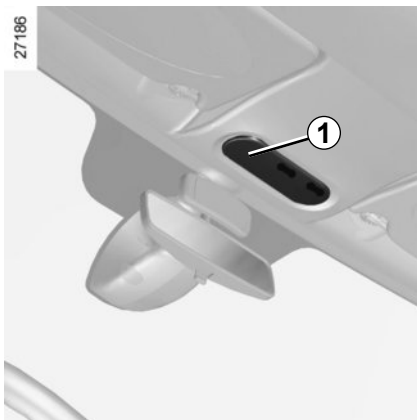


Rotiți cu un sfert de tură dulia **2** și scoateți becul.

Tip bec: WY5W.

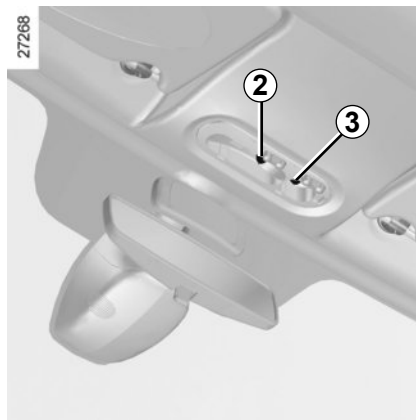
Schimbați becul și repuneți lampa de semnalizare în poziție.

ILUMINARE INTERIOARĂ: înlocuire becuri (1/2)



Lămpi habitaculu

Demontați difuzorul **1** cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată.



Trageți becurile **2** și **3** în jos pentru a le scoate din amplasamentul lor.

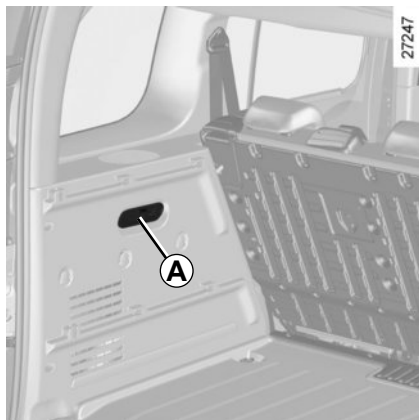
Tip bec 2: W6W

Tip bec 3: W5W

Tip bec plafonieră spate: W6W sau în funcție de vehicul, W5W

Schimbați becurile și repuneți difuzorul.

ILUMINARE INTERIOARĂ: înlocuire becuri (2/2)



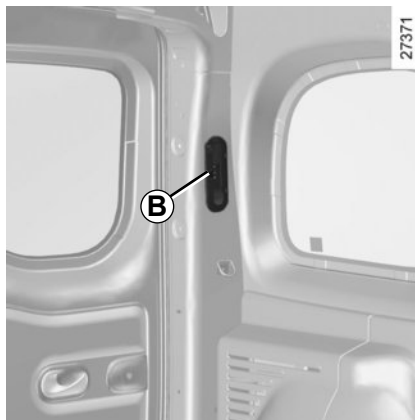
Lampă A

Demontați difuzorul cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată.

Trageți becul pentru a-l scoate din amplasamentul său.

Tip bec A: W5W

Schimbați becul și repuneți difuzorul.



Lampă B

Demontați difuzorul cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată.

Trageți becul pentru a-l scoate din amplasamentul său.

Tip bec B: W6W

Schimbați becul și repuneți difuzorul.

BATERIE: depanare (1/2)

Pentru a evita orice risc de producere a scânteilor

- Asigurați-vă că, „consumatorii” (plafo-niere,...) sunt întrerupți înainte de a de-branșa sau a rebranșa o baterie.
- Atunci când încărcați bateria, opriți încăr-cătorul înainte de a conecta sau deco-necta bateria.
- Nu puneți obiecte metalice pe bate-rie pentru a nu crea un scurtcircuit între borne.
- Așteptați cel puțin douăzeci de secunde după o întrerupere motor pentru a de-branșa bateria.
- Aveți grijă să rebranșați corect bornele unei baterii după remontare.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contac-tul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfu-ric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea. Dacă un astfel de contact survine, spă-lați-vă cu apă din abundență.

Țineți orice flacără, orice punct incan-descent sau orice scânteie departe de elementii bateriei: risc de explozie.

Branșare a unui încărcător

Încărcătorul trebuie să fie compatibil cu o baterie cu tensiune nominală de 12 volți.

Cu motorul oprit, deconectați obligatoriu ca-blurile legate la bornele bateriei **începând cu borna negativă**.

Nu debranșați bateria când motorul funcți-onează. **Conformați-vă instrucțiunilor de utilizare date de furnizorul încărcătorului de baterie pe care îl folosiți.**

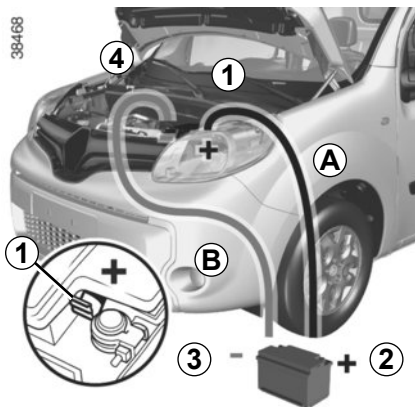


În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, moto-ventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

BATERIE: depanare (2/2)



Pornire cu bateria unui alt vehicul

Pentru a porni, dacă trebuie să utilizați bateria unui alt vehicul, procurați-vă cabluri electrice adecvate (cu aceeași secțiune) la un Reprezentant al mărcii sau, dacă posedați deja cabluri de demaraj, asigurați-vă de starea lor corespunzătoare.

Cele două baterii trebuie să aibă o tensiune nominală identică: 12 volți. Bateria care furnizează curent trebuie să aibă o capacitate (amperi - oră, Ah) cel puțin egală cu cea a bateriei descărcate.

Asigurați-vă că nu există nici un contact între cele două vehicule (risc de scurtcircuit în momentul legării bornelor pozitive) și că bateria descărcată este bine bransată. Întrerupeți contactul vehiculului dumneavoastră.

Porniți motorul vehiculului care furnizează curentul și adoptați o turație medie.

Fixați cablul pozitiv (+) **A** pe borna (+) **1** a bateriei descărcate, apoi pe borna (+) **2** a bateriei care furnizează curentul.

Fixați cablul negativ (-) **B** pe borna (-) **3** a bateriei care furnizează curentul apoi pe borna (-) **4** a bateriei descărcate.

Verificați să nu existe nici un contact între cablurile **A** și **B**, iar cablul **A** (+) nu este în contact cu nici un element metalic al vehiculului furnizor de curent.

Porniți motorul în mod normal. De îndată ce pornește, debransați cablurile **A** și **B** în ordinea inversă (**4-3-2-1**).

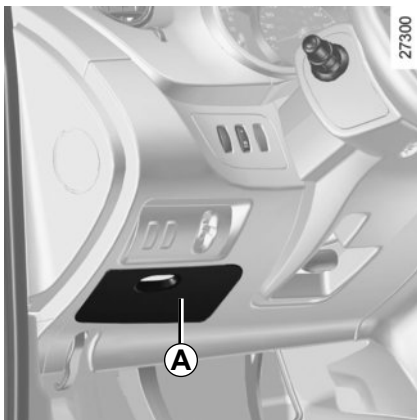


Anumite baterii pot prezenta specificități de reîncărcare, de aceea solicitați recomandarea Reprezentantului mărcii.

Evitați orice risc de producere a scânteilor care ar putea antrena imediat o explozie și procedați la încărcarea într-un loc bine aerisit.

Riscuri de rănire gravă.

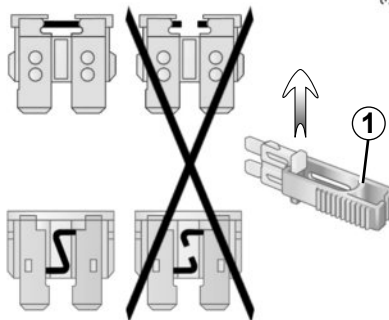
SIGURANȚE (1/2)



Compartiment siguranțe

În caz de nefuncționare a unui aparat electric, verificați starea siguranțelor.

Declipsați capacul **A**.



Clește 1

Scoateți siguranța cu ajutorul cleștelui **1**, situat pe spatele capacului **A**.

Pentru a scoate siguranța din clește, glisați-o lateral.

Pentru a repera siguranțele, consultați pagina următoare.

Este recomandat să nu utilizați amplasamentele libere ale siguranțelor.

Anumite funcții sunt protejate de siguranțe situate în compartimentul motor. Cu toate acestea, datorită accesibilității reduse, **vă recomandăm să înlocuiți aceste siguranțe la un Reprezentant al Mărcii.**



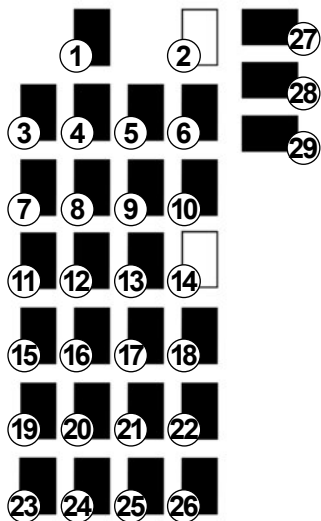
Verificați siguranța aferentă și **înlocuiți-o**, dacă este necesar, **cu o siguranță obligatoriu de același amperaj ca cea originală.**

O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a rețelei electrice (risc de incendiu) în cazul consumului anormal al unui echipament.

În funcție de legislația locală sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.

SIGURANȚE (2/2)

40550



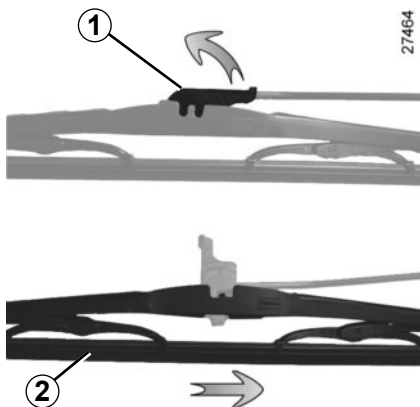
Alocare siguranțe

Prezența siguranțelor depinde de nivelul de echipare a vehiculului.

Număr	Alocare
1	Pompă de carburant
2	Neutilizat
3	Motoventilator habitacul
4	Motoventilator habitacul
5	Ștergător geam spate
6	Avertizor sonor, priză diagnosticare
7	Scaune cu încălzire
8	Macarale electrice geamuri spate
9	Unitate centrală habitacul
10	Spălător de geam
11	Lămpi stop
12	Unitate centrală habitacul, ABS, ESP
13	Macara geam, securitate copil, climatizare, mod ECO
14	Neutilizat
15	Demaror

Număr	Alocare
16	Lumini stop, echipamente complementare, navigare, ABS, ESC, lampă portbagaj, avertizor de pierdere presiune pneuri, plafonieră, senzor ploaie și lumină
17	Radio, navigare, afișaj, alarmă
18	Echipamente complementare
19	Dezghetare retrovizoare
20	Warning, lumini de ceață spate
21	Blocare deschideri mobile
22	Tablou de bord
23	Priză accesorii spate
24	ESC, radio, climatizare, scaune cu încălzire, lumini stop
25	Priză accesorii față
26	Atelaj
27	Macarale electrice geamuri față
28	Comandă retrovizor
29	Dezghetare lunetă spate și retrovizor

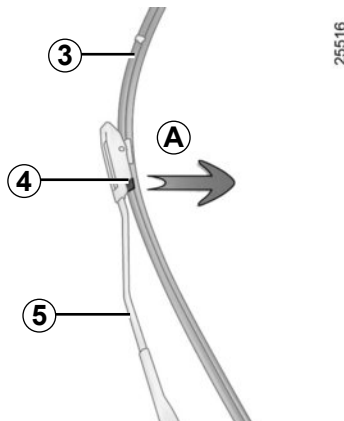
LAMELE ȘTERGĂTOR GEAM (1/2)



Înlocuire lamele ștergător de parbriz 2

- **Contact întrerupt**, ridicați ușor brațul de ștergător geam 2;
- trageți langheta 1 în sus;
- decalați lamela în sensul săgeții.

Pentru remontare, procedați în sens invers și asigurați-vă ca lamela să fie bine clipsată.



Înlocuire lamele ștergător de parbriz 3

- **Contact întrerupt**, ridicați ușor brațul de ștergător geam 5;
- trageți langheta 4 (mișcare A) și împingeți lamela în sus.

Remontare

Glisați lamela pe braț până la clipsare. Asigurați-vă că lamela este bine blocată. Readuceți maneta ștergătorului de geam în poziție oprit.

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geam. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:

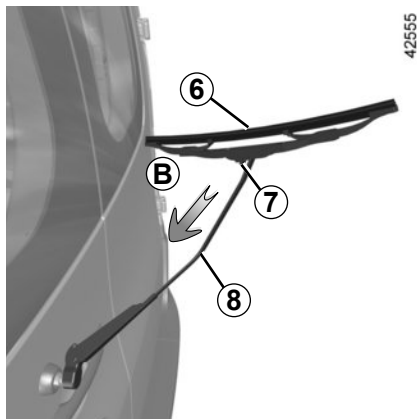
- curățați lamelele, parbrizul și luneta spate cu regularitate cu apă cu săpun;
- nu le utilizați atunci când parbrizul sau luneta spate sunt uscate;
- dezlipiți-le de pe parbriz sau de pe luneta spate atunci când ele nu au funcționat de mult timp.



Înainte de a schimba lamela ștergătorului, asigurați-vă că maneta este în poziția oprit (dezactivată).

Risc de rănire

LAMELE ȘTERGĂTOR GEAM (2/2)

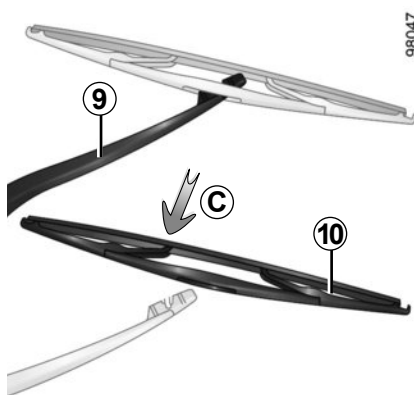


Înlocuire lamelă ștergător geam spate

Versiuni uși batante

- **Cu contactul întrerupt**, ridicați brațul ștergătorului de geam **8**;
- rotiți lamela **6**;
- apăsați pe langheta **7**;
- îndepărtați lamela trăgând de ea (mișcare **B**).

Pentru remontare, procedați în sens invers și asigurați-vă ca lamela să fie bine clipsată.



Versiuni cu hayon

- **Cu contactul întrerupt**, ridicați brațul ștergătorului de geam **9**;
- rotiți lamela **10** până când întâlniți o rezistență;
- îndepărtați lamela trăgând de ea (mișcare **C**).

Pentru remontare, procedați în sens invers și asigurați-vă ca lamela să fie bine clipsată.



- Pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătorului de geam nu sunt imobilizate de gheață (risc de încălzire motor).
- Supravegheați starea lamelelor. Ele trebuie schimbate de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

În timpul schimbării lamelei, atunci când aceasta este scoasă, aveți grijă să nu lăsați brațul să cadă din nou pe geam: risc de spargere a geamului.

REMORCARE: depanare (1/2)

Înainte de orice remorcare, deblocați coloana de direcție: cu piciorul pe ambreiaj, cuplați **primul raport** (cu levierul în poziția **N** sau **R** pentru vehiculele cu cutie de viteze automată), introduceți cheia în contactorul de demaraj.

Repoziționați levierul în punctul mort (poziția **N** pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată).

Coloana se deblochează, funcțiile accesoriilor sunt alimentate: puteți utiliza iluminarea vehiculului (lumini de direcție, de stop...). Noaptea, vehiculul trebuie să fie luminat.



Nu scoateți cheia din contactorul de demaraj în timpul remorcării.



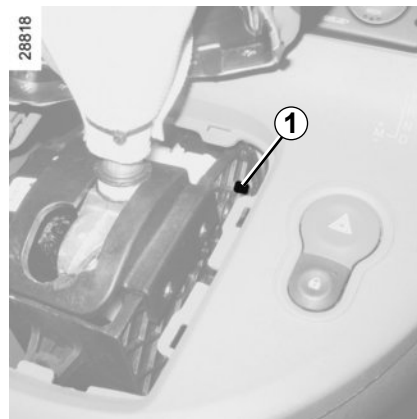
Cu motorul oprit, asistențele de direcție și de frânare nu mai sunt operaționale.

Remorcare a unui vehicul cu cutie automată

Motor oprit: ungerea cutiei nu mai este asigurată, deci, trebuie de preferință să transportați vehiculul pus pe o platformă sau să-l remorcați cu roțile din față ridicate.

În mod excepțional, puteți să-l remorcați cu cele 4 roți pe sol, **numai la mers înainte, cu levierul în poziție neutră N și pe o distanță maximă de 50 km.**

Este obligatoriu să respectați reglementarea în vigoare în privința remorcării. Dacă sunteți vehiculul tractant, nu depășiți greutatea remorcabilă a vehiculului dumneavoastră (consultați paragraful „Mase” din capitoul 6).

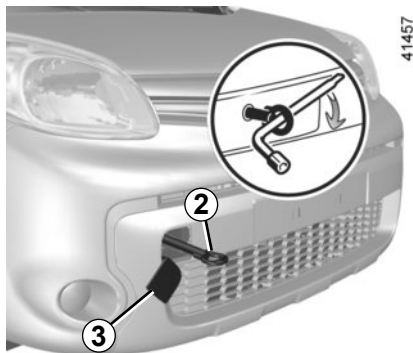


În cazul în care levierul este blocat pe **P** atunci când apăsați pe pedala de frână, există posibilitatea să eliberați manual levierul.

Pentru aceasta, declipsați capacul de la baza levierului.

Apăsați simultan pe reperul **1** și pe butonul de deblocare situat pe levierul.

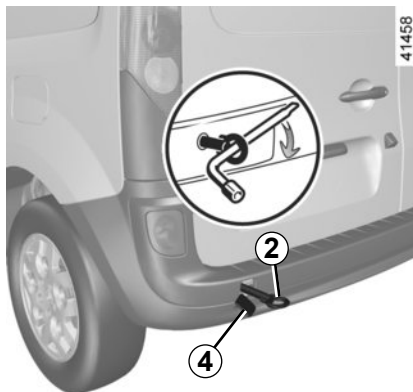
REMORCARE: depanare (2/2)



Utilizați exclusiv punctele de remorcare față și spate (niciodată tuburile de transmisie). Aceste puncte de remorcare nu pot fi utilizate decât la tractare, în nici un caz nu pot servi pentru a ridica direct sau indirect vehiculul.



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări.



Acces la punctele de remorcare

Declipsați capacul 3 sau 4.

Strângeți inelul de remorcare 2 până la capăt: mai întâi manual până se oprește, apoi blocați-l cu cheia de roată.

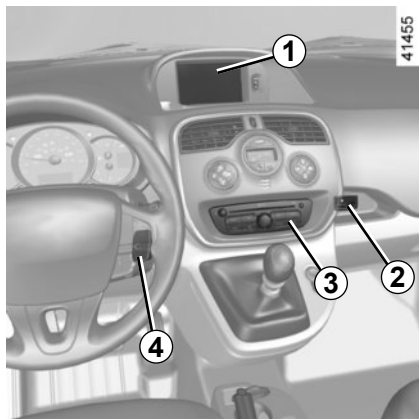
Utilizați exclusiv inelul de remorcare 2 și cheia de roată situate sub covorul portbagajului în trusa de scule (consultați paragraful „Trusă de” scule din Capitolul 5).



– Utilizați o bară de remorcare rigidă. În cazul utilizării corzii sau a cablului (atunci când autorizează legislația), vehiculul tractat trebuie să fie apt pentru frânare.

- Nu trebuie să remorcați un vehicul a cărui aptitudine la rulaj este alterată.
- Evitați bruscările la accelerare și la frânare care ar putea deteriora vehiculul.
- În toate cazurile, este recomandat să nu depășiți **25 km/h**.

PREECHIPARE CU RADIO (1/2)

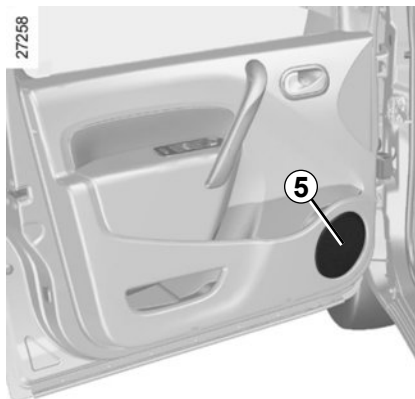


Prezența, conexiunile și amplasamentul acestor echipamente depind de versiunea vehiculului.

Amplasament radio

Declipsați obturatorul. Conexiunile de antenă, de alimentare + și –, și firele difuzoarelor se găsesc în spate.

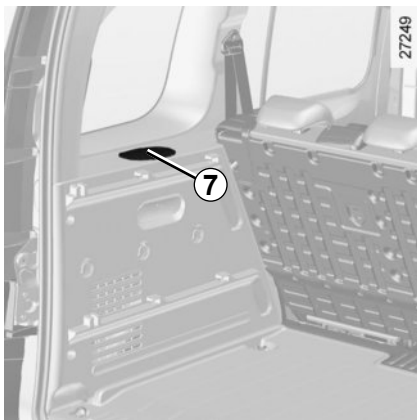
- 1 afișaj deplasat (Oră, temperatură exterioară, radio și navigare);
- 2 priză pentru conexiune audio;
- 3 post radio;
- 4 comenzi radio sub volan.



Difuzoare de frecvențe joase 5

Pentru funcționarea acestor echipamente: consultați manualul echipamentului care este recomandat să-l păstrați împreună cu celelalte documente de bord.

PREECHIPARE CU RADIO (2/2)



Difuzoare spate 7

- În toate cazurile, este foarte important să urmați întocmai instrucțiunile din manualul echipamentului.
- Caracteristicile suporturilor și cablajelor variază în funcție de nivelul de echipare a vehiculului dumneavoastră și de tipul radioului dumneavoastră auto.
Pentru a cunoaște referința lor, consultați un Reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului sau al radioului auto nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii: o bransare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.



Accesorii electrice și electronice

Înainte de a instala acest tip de accesoriu, (în special pentru emițătoare/receptoare: bandă de frecvențe, nivel de putere, poziție antenă...), asigurați-vă că acesta este compatibil cu vehiculul dumneavoastră. Solicitați recomandarea unui Reprezentant al mărcii.

Nu branșați decât accesorii cu o putere maximă de 120 wați. **Risc de incendiu.** Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați.

Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii deoarece o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.

În cazul montării ulterioare de echipamente electrice asigurați-vă că instalația este bine protejată de o siguranță. Notați amperajul și localizarea acestei siguranțe.

Utilizarea prizei de diagnosticare

Utilizarea accesoriilor electronice pe priza de diagnosticare poate crea perturbații grave asupra sistemelor electronice ale vehiculului. Pentru siguranța dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați doar accesorii electronice aprobate de producător; consultați un reprezentant al mărcii. **Risc de accident grav.**

Utilizare de aparate emițătoare/receptoare (telefoane, aparate CB).

Telefoanele și aparatele CB echipate cu antenă integrată pot crea interferențe cu sistemele electronice care echipează vehiculul original, de aceea este recomandat să nu utilizați decât aparate cu antenă exterioară. **Pe de altă parte, vă reamintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestor aparate.**

Montare ulterioară de accesorii

Dacă doriți să instalați accesorii pe vehicul: consultați un Reprezentant al mărcii. În plus, pentru a asigura buna funcționare a vehiculului dumneavoastră și pentru a evita orice risc de natură să pericliteze securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați accesorii specificate, adaptate la vehiculul dumneavoastră și care sunt singurele garantate de constructor.

Dacă utilizați un baston antifurt, fixați-l numai pe pedala de frână.

Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe. **Risc de blocare a pedalelor.**

CHEIE, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: baterie

27416



Particularitate cheie A

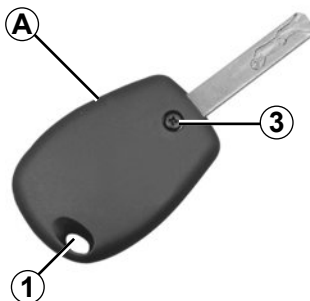
Demontați șurubul 3.

Înlocuire baterie

Deschideți carcasa, prin fanta 1, cu ajutorul unei monede și înlocuiți bateria 2 respectând modelul și polaritatea gravată pe fundul capacului.

Notă: În momentul înlocuirii bateriei, este recomandat să nu atingeți circuitul electric situat în capacul cheii.

În momentul remontării, asigurați-vă să fie clipsat corespunzător capacul și să fie strâns corect șurubul.



522A

Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani.

Aveți grijă la absența de urme de cerneală pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.

Nu aruncați bateriile uzate în natură. Depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.

522B



26913



ANOMALII DE FUNCȚIONARE (1/6)

Utilizarea telecomenzii	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Telecomanda nu funcționează pentru a debloca sau bloca ușile.	Baterie telecomandă uzată.	Utilizați cheia.
	Utilizare de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și telecomanda (telefon mobil...).	Opriți utilizarea aparatelor sau utilizați cheia.
	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice. Baterie descărcată.	Înlocuiți bateria sau solicitați înlocuirea acesteia. Puteți în continuare bloca/debloca și porni vehiculul dumneavoastră (consultați paragrafele „Blocare, deblocare deschideri mobile” din capitolul 1 și „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).
	Vehiculul este pornit.	Cu motorul pornit, blocarea/deblocarea cu cheia este inhibată. Întrerupeți contactul.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (2/6)

Următoarele recomandări vă permit să depanați rapid și provizoriu; pentru securitate, consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant al mărcii.

Aționați demarorul	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Martorii luminoși de pe tabloul de bord luminează slab sau nu se aprind, demarorul nu pornește.	Fișe baterie strânse prost, debransate sau oxidate.	Restrângeți-le, rebransați-le sau curățați-le dacă ele sunt oxidate.
	Baterie descărcată sau defectă.	Branșați o altă baterie la bateria defectă. Consultați paragraful „Baterie: depanare” din capitolul 5 sau înlocuiți bateria dacă este necesar. Nu împingeți vehiculul când coloana de direcție este blocată.
Motorul nu vrea să pornească.	Condiții de pornire neîndeplinite.	Consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2.
Coloana de direcție rămâne blocată.	Volan blocat.	Pentru a debloca, manevrați cheia și volanul (consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (3/6)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Vibrații.	Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate.	Verificați presiunea pneurilor; dacă nu aceasta este cauza, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.
Fierbere în rezervorul de lichid de răcire.	Pană mecanică: garnitură de chiulasă deteriorată.	Oprii motorul. Apelați la un Reprezentant al mărcii.
Fum sub capota motorului.	Scurtcircuit sau scurgere din circuitul de răcire.	Oprii-vă, întrerupeți contactul, îndepărtați-vă de vehicul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
Martorul luminos pentru presiune ulei se aprinde:		
în viraj sau la frânare	Nivelul este prea scăzut.	Adăugați ulei motor (consultați paragraful „Nivel de ulei motor: completare, umplere” din capitolul 4).
întârzie să se stingă sau rămâne aprins în timpul accelerării	Lipsă presiune de ulei.	Oprii-vă: apelați la un Reprezentant al mărcii.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (4/6)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Direcția devine dură.	Supraîncălzire a asistenței. Defecțiune la motorul de asistență electrică. Defecțiune la sistemul de asistență.	Rulați cu atenție la viteză redusă, ținând cont de nivelul de forță din volan necesar pentru acționarea roților. Consultați un Reprezentant al mărcii.
Motor supraîncălzit. Indicatorul de temperatură de lichid de răcire și martorul luminos STOP se aprind.	Până a motoventilatorului.	Stopați vehiculul, opriți motorul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
	Scurgeri de lichid de răcire.	Verificați rezervorul de lichid de răcire: trebuie să conțină lichid. Dacă nu conține lichid, consultați un Reprezentant al mărcii cât mai curând posibil.



Radiator: În cazul unei lipse de lichid de răcire nu uitați că nu trebuie să faceți plinul niciodată cu lichid de răcire rece atunci când motorul este foarte cald. După orice intervenție asupra vehiculului care a necesitat golirea, chiar și parțială, a circuitului de răcire, acesta din urmă trebuie să fie umplut cu un amestec nou convenabil dozat. Vă amintim că este obligatoriu să nu utilizați decât un produs selectat de Serviciile noastre Tehnice.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (5/6)

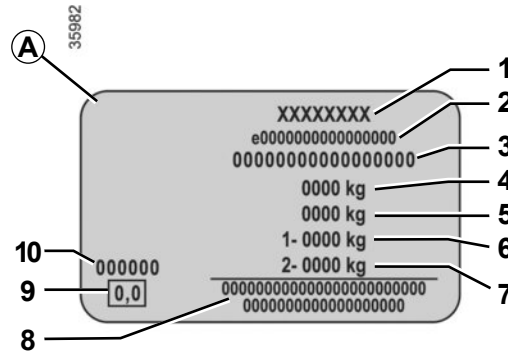
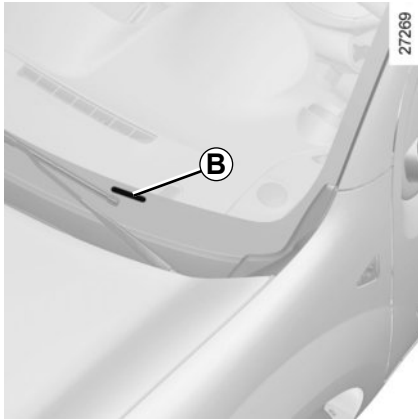
Aparatură electrică	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Ștergătorul nu funcționează.	Lamele ștergătoare de geam lipite.	Dezlipiți lamelele înainte de a utiliza ștergătorul de geam.
	Circuit electric defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau prevedeați înlocuirea acesteia; consultați paragraful „Siguranțe” din capitolul 5.
Ștergătorul de geam nu se mai oprește.	Comenzi electrice defecte.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
Frecvență prea rapidă a luminilor de semnalizare.	Bec ars.	Consultați paragrafele „Faruri: înlocuire becuri” sau „Lămpi spate și laterale: înlocuire becuri” din capitolul 5.
Luminile de semnalizare nu mai funcționează.	Circuit electric sau comandă defectă.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau prevedeați înlocuirea acesteia; consultați paragraful „Siguranțe” din capitolul 5.
Farurile nu se aprind sau nu se mai sting.	Circuit electric sau comandă defectă.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau prevedeați înlocuirea acesteia; consultați paragraful „Siguranțe” din capitolul 5.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (6/6)

Aparatură electrică	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Urme de condens în lămpi și faruri.	Prezența condensului poate fi un fenomen natural legat de variațiile de temperatură și umiditate. În acest caz, urmele vor dispărea progresiv în momentul utilizării lămpilor.	
Aprinderea marotorului luminos de nepurtare a centurilor față este incompatibilă cu starea de închidere a centurilor.	Un obiect este intercalat între planșeu și scaun și incomodează funcționarea senzorului.	Scoateți orice obiect de sub scaunele față.

Capitolul 6: Caracteristici tehnice

Plăcuțe de identificare vehicul	6.2
Plăcuțe de identificare motor	6.3
Caracteristici motor	6.4
Mase (în Kg)	6.6
Dimensiuni.	6.7
Piese de schimb și reparații.	6.9
Justificative de întreținere	6.10
Control anticorozione.	6.16



**Prezența și amplasamentul informațiilor
depind de vehicul.**

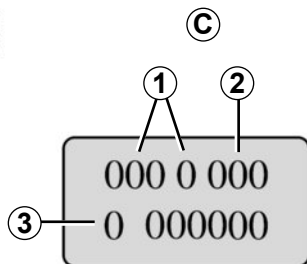
- 1 Nume constructor.
- 2 Număr de design comunitar sau număr de omologare.
- 3 Număr de identificare.

În funcție de vehicul, această informație este reamintită pe marcajul B.

- ## 6.2

PLĂCUȚE DE IDENTIFICARE MOTOR

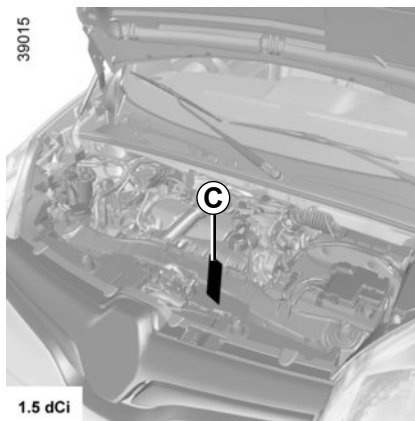
33293



Indicațiile care figurează pe plăcuța motorului C trebuie menționate în toate scrisorile sau comenzile dumneavoastră.
(amplasament diferit în funcție de motorizare)

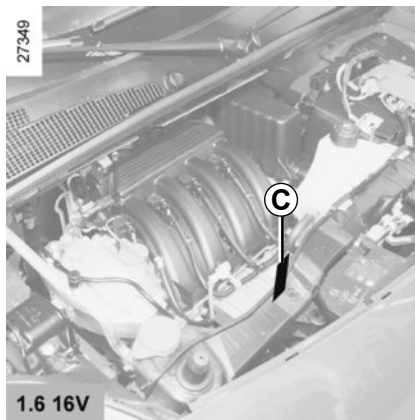
- 1 Tip motor.
- 2 Indice motor.
- 3 Număr motor.

39015



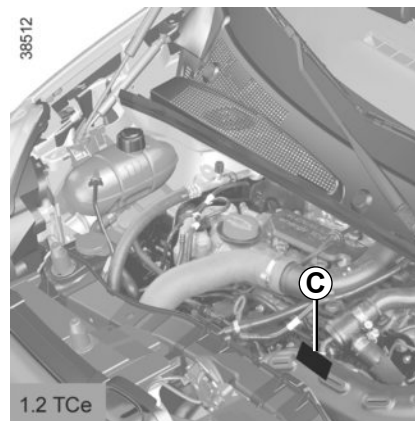
1.5 dCi

27349



1.6 16V

38512



1.2 TCe

CARACTERISTICI MOTOR (1/2)

Versiuni	1.2 TCe	1.6 16V	1.5 dCi
Tip motor (consultați plăcuța motorului)	H5F Turbo	K4M	K9K
Cilindree (cm ³)	1 197	1 598	1461
Tip de carburant Cifra octanică	Benzină Carburant fără plumb obligatoriu, cu cifra octanică la fel ca cea precizată pe eticheta situată în trapa de carburant. Consultați paragraful „Rezervor de carburant” din capitolul 1.		Motorină Eticheta situată în trapa de carburant vă indică carburanții autorizați.
Tipuri de carburant care respectă normele europene și care sunt compatibile cu motoarele vehiculelor comercializate în Europa (în orice alte cazuri, contactați un Reprezentant al mărcii).	 Benzina fără plumb, care respectă norma EN 228, conține până la 5 % etanol în volum.		 Motorina, care respectă norma EN 590, conține până la 7 % ester metilic de acid gras în volum.
	 Benzina fără plumb, care respectă norma EN 228, conține până la 10 % etanol în volum.		 Motorina, care respectă norma EN 16734, conține până la 10 % ester metilic de acid gras în volum.

CARACTERISTICI MOTOR (2/2)

Versiuni	1.2 TCe	1.6 16V	1.5 dCi
Tip motor (consultați plăcuța motorului)	H5F Turbo	K4M	K9K
Cilindree (cm ³)	1 197	1 598	1461
Bujii	Nu utilizați decât bujiile specificate pentru motorul vehiculului dumneavoastră. Tipul lor trebuie să fie indicat pe o etichetă lipită în compartimentul motor, în caz contrar consultați un Reprezentant al mărcii. Montarea de bujii nespecificate poate antrena deteriorarea motorului dumneavoastră.		–

MASE (în kg)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără opțiuni: ele variază în funcție de echiparea vehiculului dumneavoastră. Consultați Reprezentantul mărcii.

Masă Maximă Admisă în Sarcină (MMAS) Masă Totală Rulantă (MTR)	Versiune Furgon	Versiune Break
	Mase indicate pe plăcuța constructorului (consultați paragraful „Plăcuțe de identificare” din capitolul 6)	
Masă Remorcă Frânată *	se obține prin calcularea: MTR - MMAS	
Masă Remorcă Nefrânată *	610	695
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului *	75	
Sarcină admisă pe pavilion	100 (inclusiv dispozitiv de susținere)	

* Sarcină remorcabilă (Remorcă rulotă, ambarcațiune...)

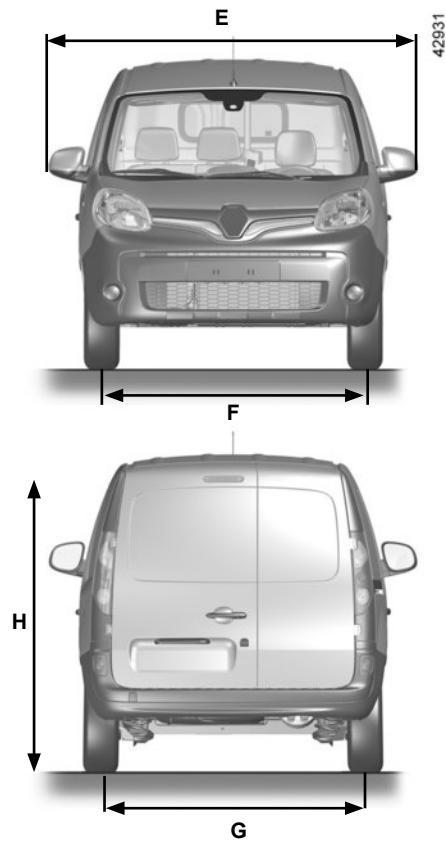
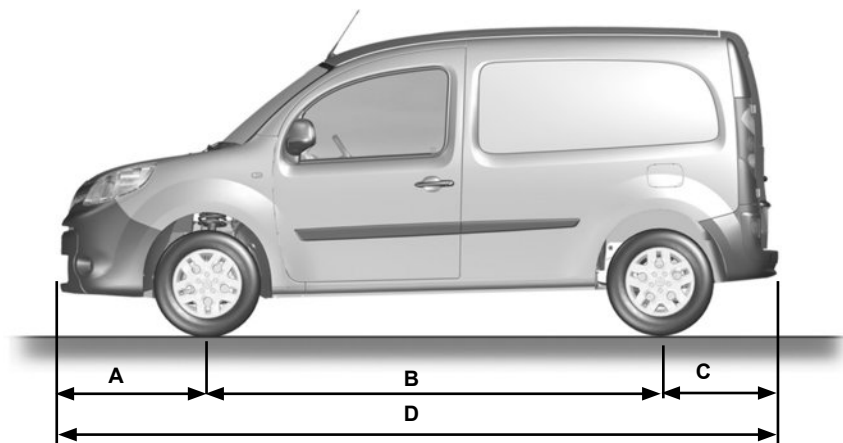
Remorcarea este interzisă atunci când calculul Masă Totală Rulantă (MTR)-Masă Maximă Admisă în Sarcină (MMAS) este egal cu zero sau atunci când Masa Totală Rulantă (MTR) este egală cu zero (sau nu este indicată) pe plăcuța constructorului.

- Este important să respectați condițiile de remorcare admise de legislația locală și, mai ales, cele definite de codul rutier. Pentru orice adaptare a atelajului, adresați-vă Reprezentantului mărcii.
- În cazul unui vehicul cu atelaj, **masa totală rulantă (vehicul + remorcă) nu trebuie să fie niciodată depășită**. Totuși este tolerată:
 - o depășire a MMTA spate în limita a 15 %,
 - o depășire a MMAS în limita de 10 % sau 100 kg (la prima din aceste două limite atinsă).În cele două cazuri, viteza maximă a ansamblului rulant nu trebuie să depășească 80 km/h (versiuni furgon) sau 100 km/h (versiuni break) și presiunea pneurilor trebuie să fie mărită cu 0,2 bari (3 PSI).
- Deoarece randamentul motorului și capacitatea de urcare scad odată cu creșterea altitudinii, vă recomandăm să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1000 metri, apoi cu câte 10 % suplimentar la fiecare palier de 1000 metri.

Transfer de sarcină pentru versiunile Break, ampatament mediu

În funcție de legislația locală, atunci când valoarea Masei Maxime Autorizate în Sarcină a vehiculului nu este atinsă, se pot transfera până la 300 kg către remorca frânată, în limita Masei Totale Rulante a vehiculului.

DIMENSIONI (în metri) (1/2)



DIMENSIUNI (în metri) (2/2)

	Scurt	Mediu	Lung
A	0,9		
B	2,3	2,7	3,1
C	0,7		
D	3,9	4,3	4,7
E	2,1		
F	1,5		
G	1,5		
H (gol)	1,8		

Diametre de bracare între trotuare	9,6	10,7	11,9
Diametre de bracare între pereți	10,1	11,2	12,4

Atenție: atunci când vehiculul este echipat cu bare portbagaj pavilion, înălțimea trebuie să fie mărită cu 0,070 m (barele sunt nedemontabile).

PIESE DE SCHIMB ȘI REPARAȚII

Piese de schimb originale sunt concepute pe baza unui caiet de sarcini foarte strict și fac obiectul unor teste specifice. De aceea, ele au un nivel de calitate cel puțin egal cu cel al pieselor care sunt montate pe vehiculele noi.

Utilizând sistematic piesele de schimb originale, aveți asigurarea că păstrați performanțele vehiculului dumneavoastră. În plus, reparațiile efectuate în Rețeaua mărcii cu piese de schimb originale sunt garantate conform condițiilor date pe spatele ordinului de reparație.

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (1/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

Data: Km: Nr. factură :		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (2/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (3/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (4/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (5/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE (6/6)

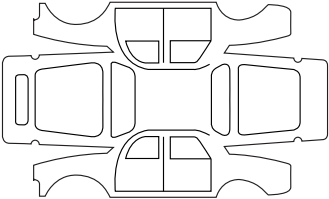
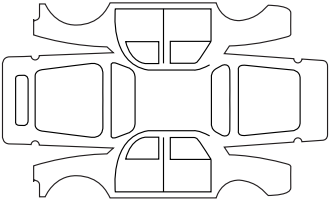
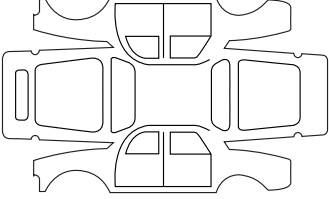
Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

CONTROL ANTICOROZIUNE (1/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

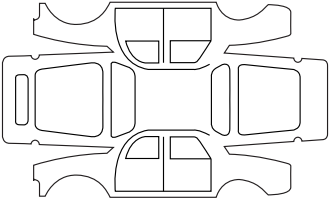
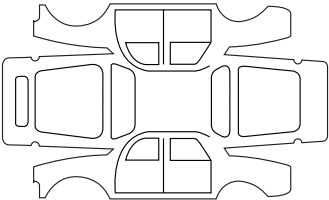
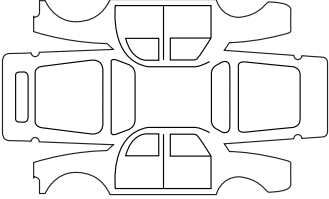
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (2/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

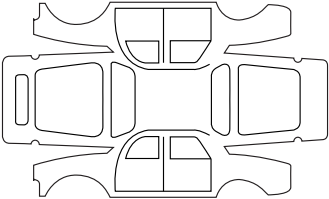
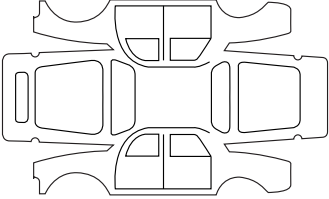
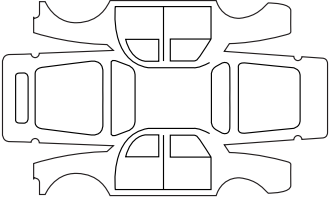
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (3/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

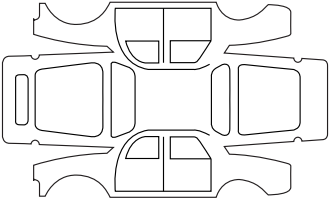
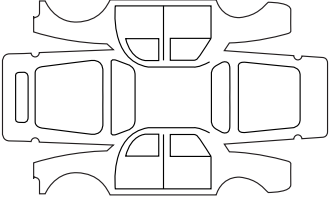
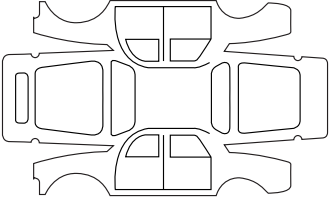
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (4/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

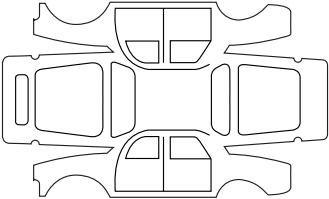
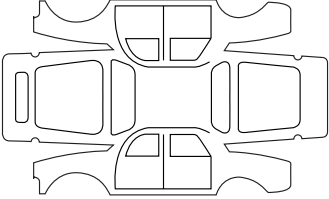
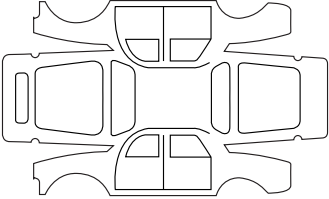
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (5/5)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

INDEX ALFABETIC (1/4)

A

ABS	1.56, 2.26 → 2.30
accesorii	5.35
aer condiționat	3.4 → 3.16
aeratoare	3.2 – 3.3
afișaj	1.58 → 1.60
airbag	1.29 → 1.33, 1.56
activare airbag-uri pasager față	1.46 → 1.48
dezactivare airbag-uri pasager față	1.46 → 1.48
alarmă sonoră lumini uitate aprinse	1.7, 1.76
amenajări	3.24 → 3.28
anomalii de funcționare	1.54 → 1.57, 5.37 → 5.42
antipatinare	1.57, 2.26 → 2.30
antipoluare	
recomandări	2.15
aparate de control	1.54 → 1.60
apfel	
luminos	1.74
sonor	1.74
asistență direcție	2.8
asistență la frânarea de urgență	2.26 → 2.30
asistență la parcare	2.38 – 2.39
atelaj	
montare	3.32
avertisment	1.74
avertizoare sonore și luminoase	1.74
avertizor pierdere de presiune pneuri	2.17 → 2.25, 2.22 → 2.25

B

banchetă spate	3.29 – 3.30
bare portbagaj pavilion	3.35
baterie	1.57, 4.11 – 4.12
depanare	5.25 – 5.26
baterii	5.36
becuri	
înlocuire	5.16 → 5.24
blocare automată a deschiderilor mobile în rulaj	1.14
blocare uși	1.6, 1.12 – 1.13
brichetă	3.23
bușon rezervor de carburant	1.83 → 1.85

C

calculator de bord	1.61 → 1.69
cameră de mers înapoi	2.40 – 2.41
capac bagaje	3.33
capacitate rezervor de carburant	1.83 → 1.85
capacități ulei motor	4.6 – 4.7
capotă motor	4.2 – 4.3
caracteristici motoare	6.4 – 6.5
caracteristici tehnice	6.2, 6.4 – 6.5, 6.7 → 6.9
carburant	
calitate	1.83
capacitate	1.83
consum	2.11 → 2.14
recomandări de economie	2.11 → 2.14
umplere	1.56, 1.83 → 1.85
catalizator	2.9
ceas	1.70 – 1.71
centuri de securitate	1.25 → 1.33, 1.57
cheie de ornament	5.8
cheie de roată	5.8
cheie/telecomandă cu radiofrecvență	
utilizare	1.2, 1.4
claxon	1.74
climatizare	3.4 → 3.15
compartimente de depozitare	3.24 → 3.28, 3.24 → 3.28
conducere	2.9, 2.13, 2.17 → 2.25, 2.22 → 2.39, 2.42 → 2.44
conducere ECO	2.11 → 2.14
consum de carburant	2.11 → 2.14
contactor demaraj	2.2
control aderență	2.29
control anticorozie	6.16 → 6.20
control dinamic traiectorie: ESC	2.26 → 2.30
copii	1.34 – 1.35
cric	5.8, 5.11
curățare:	
interior vehicul	4.18 – 4.19
cutie de viteze automată (utilizare)	2.42 → 2.44

D

deblocare uși	1.12 – 1.13
---------------------	-------------

INDEX ALFABETIC (2/4)

deschidere uși	1.7 → 1.11
dezaburire	
geam spate	3.4, 3.12 – 3.13
parbriz	3.5, 3.13
dezactivare airbag pasager față	1.46 → 1.48
diametru de bracare	6.7 – 6.8
difuzoare	5.34
dimensiuni	6.7 – 6.8
direcție asistată	2.8
direcție asistată variabilă	1.54
dispozitive complementare la centura față	1.29 → 1.31
dispozitive de protecție laterală	1.32
dispozitive de reținere complementare	1.33
dispozitive de reținere copii	1.34 – 1.35, 1.37 → 1.48

E

echipamente multimedia	3.37, 5.33 – 5.34
ESC: Control dinamic traiectorie	1.57, 2.26 → 2.30

F

faruri	
înlocuire becuri	5.16 – 5.17
filtru	4.10
frânare de urgență	2.26 → 2.30
frână de mână	1.55, 2.8

G

garnituri interioare	
întreținere	4.18 – 4.19
geamuri laterale	3.21

H

hayon	1.11
-------------	------

I

identificare vehicul	6.2
iluminare exterioară de însoțire	1.76
iluminare interioară:	
înlocuire becuri	5.23 – 5.24

iluminare:

interioară	3.17 – 3.18
incidente	
anomalii de funcționare	5.37 → 5.42
indicatoare:	
de direcție	5.17, 5.22
tablou de bord	1.58 → 1.60
inele de arimare	1.37 – 1.38
inele de remorcare	5.8, 5.31
instalare radio	5.33 – 5.34
Isofix	1.37 → 1.45
încălzire	3.4 → 3.16
închidere uși	1.7 → 1.11
întreținere	2.15
întreținere:	
caroserie	4.15 → 4.17
garnituri interioare	4.18 – 4.19
mecanică	4.2 → 4.5, 6.10 → 6.15

J

jojă de ulei motor	4.4 – 4.5
justificative de întreținere	6.10 → 6.15

K

kit de umflare pneuri	5.4 → 5.7
-----------------------------	-----------

L

lamele ștergător geam	5.29 – 5.30
lămpi de semnalizare laterale	
înlocuire becuri	5.22
lămpi spate	
înlocuire becuri	5.19 → 5.21
lămpi stop	
înlocuire becuri	5.19 – 5.20
levier de selectare cutie automată	2.42 → 2.44
levier de viteze	2.7
lichid de frână	4.8
lichid de răcire	1.55
lichid de răcire motor	4.9
lichid spălător geam	4.10

INDEX ALFABETIC (3/4)

limitator de viteză	1.57, 2.31 → 2.33
lumini:	
de avarie	1.74
de ceață	1.54, 1.77, 5.18
de direcție	1.54, 1.74, 5.19
de drum	1.54, 1.75 – 1.76
de întâlnire	1.54, 1.75, 5.16
de mers înapoi	5.19
de poziție	1.75
de stop	5.19
lămpi număr de înmatriculare	5.21
lunetă spate	
dezaburire	3.2, 3.4

M

macarale geamuri	3.20 – 3.21
manivelă	5.8
marșarier	
trecere	2.7, 2.42 → 2.44
martori luminoși de control	1.54 → 1.57, 1.61 → 1.69
mase	6.6
mediu înconjurător	2.16
mesaje pe tabloul de bord	1.61 → 1.69
mod ECO	2.12
motor	
caracteristici	6.4 – 6.5

N

navigare	3.37
nivel de ulei motor	4.4 → 4.7
niveluri	4.8 → 4.10
niveluri:	
carburant	1.59
lichid de frână	4.8
lichid de răcire	1.59, 4.9
rezervor spălător geam	4.10

O

oglină de comunicație	3.19
oglinzi de curtoazie	3.19

oprire motor	2.3 → 2.6
oră	1.70 – 1.71
ornamente	5.10

P

pană de pneu	5.8, 5.11
parasolar	3.19, 3.25
particularitate vehicule diesel	2.10
particularitate vehicule pe benzină	2.9
perete de separare	1.24
pernă gonflabilă	
airbag	1.29 → 1.33
piese de schimb	6.9
plăcuțe de identificare	6.2 – 6.3
plafonieră	3.17 – 3.18
planșă de bord	1.50 – 1.51
plasă de separare	3.34
pneuri	2.17 → 2.25, 2.22 → 2.25, 4.13, 5.13 → 5.15
pornire motor	2.3 → 2.6
portbagaj	3.31 – 3.32
post de conducere	1.50 – 1.51
poziție de conducere	
reglaje	1.25 → 1.28
preechipare cu radio	5.33 – 5.34
presiune pneuri	2.17 → 2.25, 2.22 → 2.25, 4.13
pretensionatoare	1.29
priză accesorii	3.23
proiectoare	
față	5.16 – 5.17
înlocuire becuri	5.16 – 5.17
proiector de ceață	5.18
reglaj	1.78 – 1.79
proiectoare de ceață	1.77
proiector de ceață	
proiectoare	5.18
protecție anticoroziune	4.15

R

radar de mers înapoi	2.38 – 2.39
radio	3.37, 5.33 – 5.34

INDEX ALFABETIC (4/4)

recomandări antipoluare	2.15
recomandări de conducere	2.11 → 2.14
recomandări practice	5.34
reglare a temperaturii	3.4 → 3.16
reglare faruri	1.78 – 1.79
reglare scaune față	1.19 → 1.21
regulator de viteză	1.57, 2.34 → 2.37
remorcare	6.6
depanare	5.31
retrovizoare	1.72 – 1.73
reținere complementară la centuri	1.29 → 1.33
reținere copii	1.34 – 1.35
rezervor de carburant	
capacitate	1.83 → 1.85
ridicare vehicul	
schimbare roată	5.11 – 5.12
roată de rezervă	5.2
rodaj	2.2
roți (securitate)	5.13

S

sarcini remorcabile	6.6
scaune cu încălzire	1.19 → 1.21
scaune față	
reglaj	1.19 → 1.21
scaune pentru copii	1.34 – 1.35, 1.37 → 1.45
scaune spate	
funcționalități	3.29 – 3.30
schimb de ulei motor	4.6 – 4.7
schimbare becuri	5.16 → 5.18, 5.22 → 5.24
schimbare roată	5.11
schimbare viteze	2.7, 2.42 → 2.44
scrumiere	3.23
securitate copii	1.2, 1.4, 1.7, 1.34 – 1.35, 1.37 → 1.48, 2.3, 3.20
semnal pericol	1.74
semnalizare iluminare	1.75 → 1.77
semnalizatoare	1.54, 1.74, 5.17, 5.22
siguranțe	5.27 – 5.28
sistem antiblocare roți: ABS	2.26 → 2.30
sistem de navigare	3.37

sistem de reținere copii	1.34 – 1.35, 1.37 → 1.48
spălare	4.15 → 4.17
spălătoare geamuri	1.80 → 1.82
spoturi de iluminare	3.17 – 3.18
Stop and Start	1.57
superblocare uși	1.4

Ș

ștergătoare geamuri	1.80 → 1.82
ștergătoare geamuri/spălător geam	
înlocuire lamele	5.29 – 5.30

T

tabletă spate	3.33
tablou de bord	1.54 → 1.69
telecomandă de blocare electrică uși	1.2, 1.4
temperatură exterioară	1.70 – 1.71
tetiere	1.15 → 1.18
tractare rulotă	6.6
transport copii	1.34 – 1.35, 1.37 → 1.48
transport de obiecte	
în portbagaj	3.31 – 3.32
trapă de aerisire	3.22
trusă de scule	5.8

U

ulei motor	1.56, 4.4 → 4.7
umflare pneuri	4.13 – 4.14, 5.13 → 5.15
ușă portbagaj	1.9 → 1.11
uși	1.7 → 1.14

V

ventilare	3.2 → 3.16
volan direcție	
reglaj	1.49
vopsea	
întreținere	4.15 → 4.17
referință	6.2





RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL.: 0810 40 50 60
NU 960-9 – 99 91 064 63R – 10/2017 – Edition roumaine

